

AVEC VOUS DEPUIS
1959

La Revue

RECYLEZ CE JOURNAL!

Toutes les nouvelles qui valent d'être publiées!

Vol. 34 - No. 31
15 décembre 1992

MIDAS

EN DESSOUS, C'EST MIDAS

- ☐ SILENCIEUX
- ☐ FREINS
- ☐ SUSPENSION
- ☐ ESTIMATION
- ☐ DIRECTION
- ☐ ALIGNEMENT

1450, boul. Moody, Terrebonne (À côté de McDonald's)
prop. : Roland Daigle

471-7550



**Inauguration
des nouveaux locaux
du Garage E. Leroux...**

**700 personnes
honorent les
frères Leroux**

page B-6

*Grande semaine
sportive*

**800
hockeyeurs à
l'assaut de
Terrebonne**

page B-14

**Caroline
réalise
son rêve...**

**Dominic
aussi!**

page B-1



**BOIS-DES-FILION A
SON ÉCOLE SECONDAIRE**

PAGE 7

GA

LIONEL GRENIER
AUTOMOBILES INC.
PONTIAC-BUICK-GMC
471-3746

675, BOUL. DES SEIGNEURS, TERREBONNE

METRO

Supermarché R.P.

121, rue St-Joseph
au sud de St-Pierre dans la Vieux-Terrebonne

- * Service personnalisé
- * Accueil chaleureux
- * Choix et qualité

471-2405

Livraison à domicile

POUR VOUS Y RENDRE...

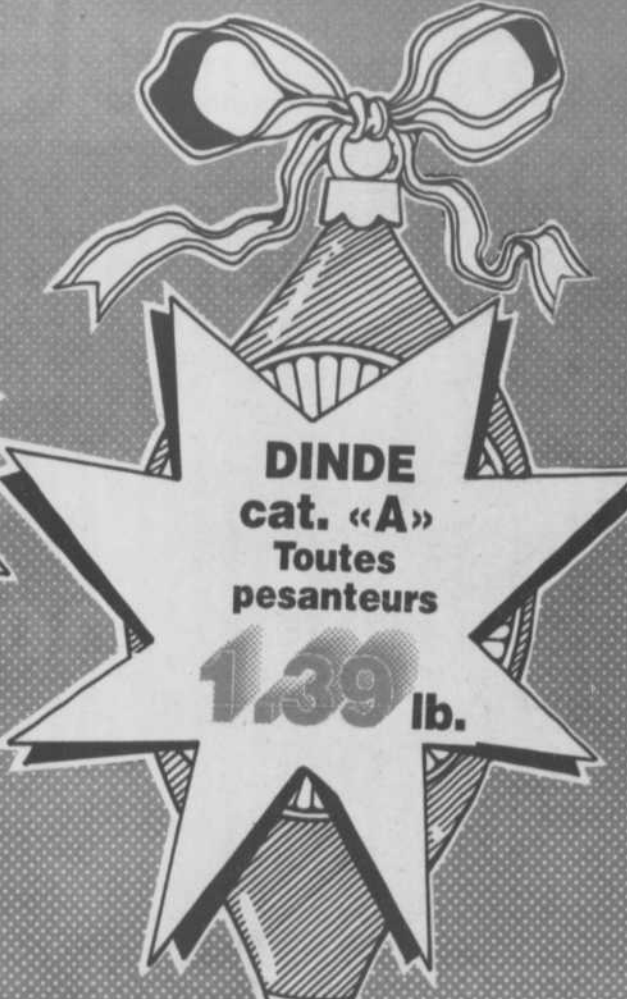
St-Louis
St-Pierre
SUPERMARCHÉ R.P.

NOS SUGGESTIONS POUR LE TEMPS DES FÊTES...



NOTRE FAMEUX
Rôti du roi

4.49 lb.



DINDE
cat. «A»
Toutes
pesanteurs

1.39 lb.



FONDUE
BOURGUIGNONNE
Boeuf très tendre

4.99 lb.



RÔTI DE VEAU
de lait et porc
désossé, roulé

4.69 lb.



CARRÉ D'AGNEAU
du Québec
Assaisonné,
prêt à cuire

2.95 ch.

RÉSERVEZ MAINTENANT
Vos poulets, pâté et dindes fumées,
vos tourtières, pâté au poulet et pâté
au saumon **MAISON**

**DE NOTRE COMPTOIR
DE VIANDE PRÊT À CUIRE**

- Coq au porc • Balatine de poulet
- Paupiettes de veau
- Poulet Cordon-Bleu

**NOS MAÎTRES BOUCHERS VOUS DONNERONT
DES CONSEILS POUR LA CUISSON**

Le direction
et tous les
employés vous
souhaitent de
**JOYEUSES
FÊTES**



SALAI SON
A. Limoges Inc.

Les plus grands spécialistes en viandes !

126 Chapleau
Vieux-Terrebonne

471-4470

Question d'opinion

En tant que bénévole, pourquoi s'implique-t-on pour Nez-Rouge?



Michel Leroux,
président, Terrebonne
Pour le côté humanitaire, auquel le Mouvement Scouts et Guides est très sensible. La période des Fêtes en est une de détente et je veux servir à la communauté.



Gilles Chailfoux,
Terrebonne
Parce que j'ai du temps à donner et surtout pour rendre service à la population. J'aime l'atmosphère du bénévolat.



Chantal Asselin,
St-Lin
Pour vivre l'expérience. Je le fais pour aider les gens. C'est la première fois que j'y participe.



Marie Goulet,
Mascouche
Parce que j'ai du temps libre et si ça peut éviter un accident, tant mieux. J'aime bien l'esprit qui règne ici.



Dorine Duguay,
Terrebonne
Parce que je voulais donner de mon temps. C'est un peu sur un coup de tête que j'ai décidé de m'impliquer. C'est mon cadeau de Noël à tous.



Patrick « le clown » Roy,
Terrebonne
Fouille-moi! Je crois que c'est pour le côté humanitaire. Je voulais aller au Cambodge mais je n'avais pas de transport, alors j'offre mes services ici pour la période des Fêtes!!!



Suzanne Bragdon,
Lachenaie
Pour encourager les gens à ne pas conduire en état d'ébriété. Je suis ambulancière et j'ai souvent vu des accidents dus à l'alcool.



Mario Fortin,
Ste-Anne-des-Plaines
Parce que je ne travaille pas. Je peux donc ainsi donner du temps à Nez-Rouge et me sentir utile pour une bonne cause.



Boutique Nouvel Âge à Terrebonne

(LL) À la fin de juillet, une nouvelle librairie-boutique Nouvel Âge ouvrait ses portes au 548 boulevard des Seigneurs. Racine de Vie se dit la seule boutique du genre de toute la région des Moulins. On y retrouve un très grand choix de musique et de livres touchant de près ou de loin le Nouvel Âge. La boutique propose aussi une gamme complète d'articles tels des cristaux, bijoux, pyramides, pendules, etc.

Dernièrement, l'auteur et musicien bien connu Patrick Bernhardt y était présent pour rencontrer les clients de la boutique. Il est ici accompagné de France St-Pierre, propriétaire de Racine de Vie. Il venait ainsi parler de ses albums Atlantis Angélie et Solaris Universalis, qui se seraient vendus à près de 40 000 copies chacun, ainsi que son dernier né Shamanyka. Bernhardt est aussi l'auteur de «Le secret de la musique de l'âme» et «Conscience et contemplation».



NEZ ROUGE: C'EST PARTI!

(SA) Les bénévoles de l'Opération Nez-Rouge débutaient leurs activités à 19 h le jeudi 10 décembre au local des Scouts et Guides de Terrebonne.

La bonne humeur était au rendez-vous et on promet qu'elle y sera jusqu'au 31 décembre, date à laquelle l'opération prendra fin. Les conducteurs ayant pris un verre ou qui se sentent trop fatigués peuvent joindre Nez-Rouge au 849-1011 tous les jours de 19 h à 3 h. Ce service est gratuit.

CMT CLINIQUE MÉDICALE TERREBOURG

URGENCE OUVERT 7 JOURS

NOUVEL HORAIRE

à partir de septembre

Lundi au vendredi 8 h à 21 h

Samedi et dimanche de 9 h à 16 h

LABORATOIRE D'ANALYSE

883, St-Pierre, Terrebonne 471-4711



GUYAINE FOURNIER
PHARMACIENNE

Livraison — Ouvert 7 jours — 492-2001



Guilaine Santerre
SALON de coiffure

Joyeux Noël et bonne année à tous nos client(e)s et ami(e)s

1652, Ch. Gascon, Terrebonne (514) 964-1245

Institut de beauté
Martine Nadeau enr.
Esthéticienne — Electrologue

Traitements de cellulite — Facial — Electrolyse
Soins de l'acné — Cours de maquillage
Manucure — Pose d'ongles
Épilation

Diplômée en drainage lymphatique par le Dr A. Leduc

1004 Chemin du Côteau, Lachenaie 492-5671



Pour Noël
Pâtisserie Des Vieux Moulins inc.
vous offre

SON CHOIX DE BÛCHES

AMARETTO
NOISETTE
PUR CHOCOLAT
MIEL ET FRAMBOISE
CHOCOLAT ET CAFÉ
SYMPHONIE

Dégustation de nos bûches en magasin les week-ends, servies avec sauterne

Nous souhaitons de très belles fêtes gourmandes à tous. Joyeux Noël de Claudine et René

PANIER DE PRODUITS FINS

Ex.:
• Confit d'amandes aux framboises
• Vinaigre aux fruits
• Gelée de champagne et bien d'autres

LISTE DE BUFFET EN MAGASIN
pratique, simple à servir, gastronomique

Pour un meilleur service, veuillez réserver avant le 18 décembre

951, boul. des Seigneurs, Terrebonne • 492-6808

LOU-TEC
Experts en location

TERREBONNE
1720 Chemin Gascon 471-2330

LA PLAINE
5403 boul. Laurier 477-0353

MONTREAL
1640 Henri-Bourassa E. 381-4439

LOUEZ LE BON OUTIL!

plus de 10 000 outils en location!



LAVEUSE À TAPIS ET À FAUTEUIL

COUPON

Avec location de laveuse à tapis...

OBTENEZ GRATUITEMENT

1 litre de détergent sur présentation de ce coupon*
* (Jusqu'au 31 jan. 1993)



Les Plumes

Tel est pris qui croyait prendre...

Un commerçant très connu dans la région se permet de jouer des tours « pendables » depuis fort longtemps mais celui qu'il a joué à sa mère dernièrement sort vraiment de l'ordinaire. En effet, que direz-vous d'un homme qui demande à sa mère d'aller faire un dépôt à la banque et, sans qu'elle le sache, lui donne un mémo à remettre à la caissière, mémo sur lequel il était écrit... « C'est un hold up ! ». La pauvre maman n'en croyait pas ses yeux lorsque son fils-commerçant le lui montra juste avant qu'elle ne sorte du dit commerce...

Mais ce monsieur recevait, il y a quelques temps, une lettre « officielle » de la revue « PLAYGIRL » lui signifiant noir sur blanc qu'après avoir montré sa photo et ses mensurations à un jury composé de femmes de 25 à 35 ans, celles-ci ne purent rendre leur verdict ne cessant de rire à gorge déployée. On soumit alors le tout à un autre groupe de femmes de 60 à 75 ans; ces dernières

refusèrent catégoriquement sa candidature pour paraître dans les pages centrales du célèbre magazine ! Tel est pris qui croyait prendre, n'est-ce pas M. Mazzon ?

Le maire Therrien nous apprenait dans une récente édition des Plumes comment il avait contribué à faire de Gilles Raymond, alors laitier, un photographe professionnel.

Ce dernier apprenait à une plume récemment que M. Therrien a un passé bien méconnu. En effet le premier magistrat de Lachenaie épousait un tout autre métier dans son plus jeune âge. Il était boucher dans une salaison.

Un jour, il se présenta au restaurant de la Laiterie Raymond pour y dire: « Je vais devenir policier dans le Port ». Tous ont compris qu'il deviendrait inspecteur de viandes (porc!)... alors que celui-ci rêvait d'une carrière de policier au port national de Montréal ! Chose faite d'ailleurs...

Saviez-vous que...

André Côté



Les Beatles à l'index

À l'émission « CBF Bonjour », la semaine dernière, l'animateur, Joël Le Bigot, rapportait une nouvelle pour le moins surprenante: une station-radio d'Ottawa avait décidé de censurer la chanson « Run for your life » des Beatles parce que son contenu incitait à la violence faite aux femmes. Que dire?

Écrite par Lennon-McCartney en 1965 et faisant partie du célèbre microsillon Rubber Soul (on connaît ses classiques, n'est-ce pas?), ladite chanson, chantée par John Lennon, raconte l'histoire d'un jeune homme jaloux qui dit à sa

« blonde » de ne jamais le tromper, car elle mourra. Ça raconte à peu près ceci: « You better run for your life if you can little girl, I'd better see you dead than catch you with another man little girl ». On ne peut que rester pantois devant telle évidence.

À l'époque du « Peace and love », cette chanson étonne. En 1992, elle choque carrément !

Il serait intéressant de savoir ce que vous en pensez. Faut-il vraiment interdire la diffusion de la chanson « Run for your life »?

EN CETTE PÉRIODE "CHAUDE" DES FÊTES...



Une visite touchante

(SA) Une quinzaine d'écoliers de 4 à 5 ans de la pré-maternelle et maternelle L'Écolerie de Lachenaie ont rendu visite aux personnes âgées du Centre d'accueil Lorrain, situé sur la rue Dupré à Terrebonne.

En bref, ce fut une visite des plus touchante, fortement appréciée par les résidents du centre d'accueil, qui ont reçu en guise de cadeaux une crèche de Noël fabriquée par les enfants.



Faits et Gestes



Aimé Despatis

UN AMI DE SAINT-FRANÇOIS, Geoffroy Poltras, nous a apporté au journal récemment un volume édité par la Librairie Beauchemin en avril 1997, intitulé *Dictionnaire de nos fautes contre la langue française* qui est un délice à consulter. On y retrouve des mots familiers employés par les Québécois depuis le Régime français. On n'y lit pas les grossièretés publiées il y a quelque temps dans un dictionnaire du parler québécois, dans lequel les criss, tabarnak et autres calisses fixent pour toujours dans l'esprit des francophones du monde entier l'idée vulgaire qu'ils se feront des habitants du Québec.

ON APPREND DANS LE PREMIER VOLUME, par exemple, que le mot *galipote*, si souvent utilisé pour désigner une personne déléguée qui court les jupons, n'est pas français, selon l'auteur Raoul Rinfret. Selon ce savant linguiste, au lieu de courir la galipote, dites: s'amuser d'un côté et de l'autre, perdre son temps, boire, courir la prêtantaine... Ces derniers vacables sont peut-être français, mais combien plus ternes que notre populaire *galipote*...

AU MOT « RÉSIDENT », nous lisons: signifie en français, envoyé qui réside auprès d'un gouvernement étranger. C'est un anglicisme que de donner à ce mot le sens de citoyen, habitant. L'auteur ajoute un petit coup de chapeau très bienvenu à la ville de Terrebonne: Résident est le participe présent du verbe résider. Il est résident à Terrebonne cet été.

LE SCULPTEUR BILL VAZAN, auteur du célèbre ensemble des poteaux de téléphone devant le bureau de poste de Terrebonne, vient d'obtenir une subvention de 20 000\$ du ministère des Affaires culturelles pour réaliser des œuvres gravées dans la pierre.

RIEN DE NOUVEAU sur le « monument » des Lions devant le presbytère de Terrebonne, sauf que le responsable, Bernard Rivet, nous informe que des démarches se poursuivent auprès du conseil municipal afin de trouver un endroit propice et voyant pour installer cette arche. Il se peut que le printemps prochain on choisisse d'un commun accord le petit parc de stationnement devant le terrain de jeux, boulevard des Seigneurs. À surveiller.

Du bien bon monde...



Guy Fiset est impliqué au sein de l'A.B.C. des Manoirs depuis l'automne 1986 en tant que président. L'A.B.C. des Manoirs est un organisme bénévole voué à l'alphabétisation des adultes de la région. M. Fiset croit fermement que l'A.B.C. peut aider les gens à s'en sortir en leur apprenant à lire, à écrire, à faire des calculs et ainsi favoriser leur insertion dans la société.

M. Fiset est un papa très attentionné et présent. On lui reconnaît de nombreuses qualités dont l'honnêteté, la disponibilité et un excellent jugement.

Prenant sa retraite d'ici peu, M. Fiset envisage de consacrer de plus en plus de son temps à aider ses semblables poursuivant ainsi son travail de bénévolat auprès des gens de la MRC des Moulins. Merci pour toutes ces heures de bénévolat M. Fiset.

La Revue

LA REVUE, journal hebdomadaire, est publiée par La Revue de Terrebonne inc., 231, rue Ste-Marie à Terrebonne, Province de Québec (Code postal: J6W 3E4) et imprimé par l'imprimerie Richelieu Roto-Litho.

Nos bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8 h 30 à 17 h. Dépôt légal à la Bibliothèque Nationale du Québec.

Distribué gratuitement dans les municipalités de Terrebonne, Lachenaie, Mascouche, La Plaine, Saint-François (Laval), Bois-des-Filion et dans les dépôts de journaux de la région. Coût de l'abonnement: Institutionnel 45\$, Particulier 30\$, Étranger 90\$.

Tous droits réservés. La reproduction des textes d'information et d'annonces publicitaires est interdite à moins d'une autorisation écrite du directeur.

TIRAGE 38 500

TÉLÉPHONES:
471-3710 - 471-3719 - 471-3948

TÉLÉCOPIEUR:
471-1023

RÉCEPTIONNISTE PETITES ANNONCES:
Sylvie Vaillant 471-4444

DIRECTEUR-GÉNÉRAL:
Marie-France Despatis

PUBLICITÉ:
Aimé Despatis, dir.
Paul Laverdière, adj.
Rep.: Nicole Moise,
Paul Laverdière, Jocelyne Fontaine,
Linda Nadon, Guy Laliberté,
Margot Desjardins, Johanne Melo

CAHIERS ET PRODUITS
SPÉCIAUX:
Nicole Moise, Margot Desjardins

JOURNALISTES:
Gilles Bordonado (rédacteur),
Danièle Miny, Aimé Despatis,
Sébastien Arbour, Louise
Despatie, Luc Laurin
et Joël Goulet

CAHIERS SPÉCIAUX ET
ARCHIVES:
Louise Despatie

CHRONIQUEURS:
Jean-Pierre Fabien, André Côté,
Robert Gareau, Jocelyne Caron,
Jean-Marc Robitaille

CARICATURISTE:
Eric Tourangeau 661-6780

COMPTABILITÉ ET SERVICE DU CRÉDIT:
Suzanne Massey

SÉPARATION DE COULEURS:
Litho Mille-lès

DISTRIBUTION:
Gertrude St-Pierre 471-6572

PHOTO:
Gilles Raymond

TYPOGRAPHIE - MONTAGE ET
COMPOSITION:
Imprimerie des Manoirs 471-3536

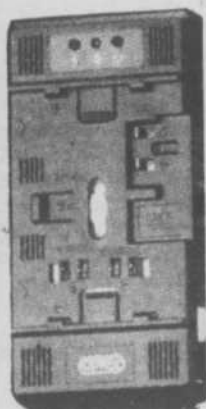
SUGGESTIONS de Noël

**CAMERA
EXPERT**

Les experts en finition photo



OPTEX



CHARGEUR/ DÉCHARGEUR NO 1000

12 volts/120 volts
Augmentez l'efficacité de vos
piles vidéo pour caméscope Sony,
Sanyo, JVC, Canon, Sharp,
Panasonic, Kyocera

69⁹⁵\$



PILE NP 77

Pile vidéo de longue
durée (2 h)
Paquet de deux
Compatible avec
Sanyo, Fuji, Sony
et Yashica

89⁹⁵\$

LAMPE VIDÉO CVL 120

Pour une mobilité complète
30 minutes d'éclairage
20 watts
Pile NP 55 et chargeur inclus

79⁹⁵\$



D 400

Version allégée du D500
pour caméscope compact
Idéal pour Sanyo VMR-A1
et Fuji F122SW

79⁹⁵\$

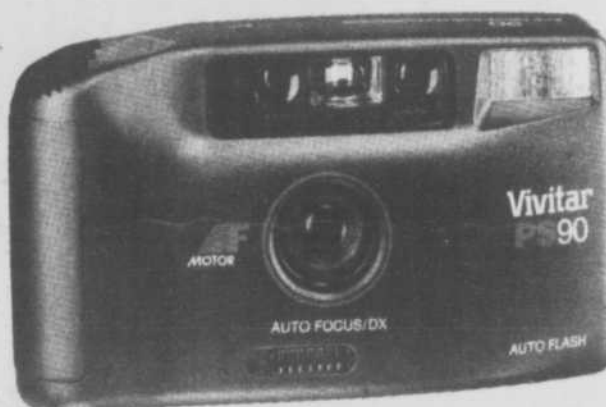


D 500

• Tête fluide à deux
directions
• Trépied trois
sections
• Pattes caoutchou-
tées et métalliques
pour toutes
surfaces

99⁹⁵\$

Vivitar



PS 90

- Auto-focus
- Entraînement et
rebobinage automatiques
- Auto-Flash
- Réducteur yeux rouges
- Dateur

99⁹⁵\$

(Sans coupon: 119,95)

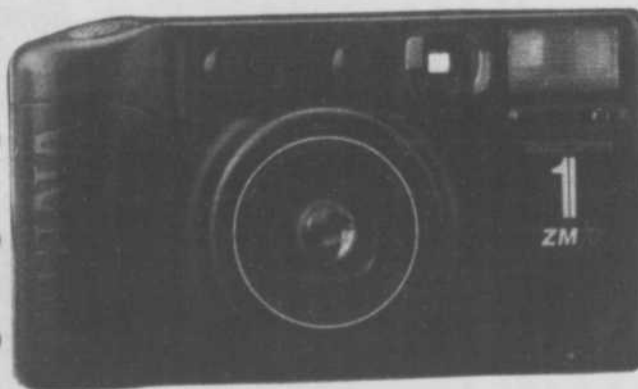


PS 600

- Nouveau ultra-compact
- Mode réduction des yeux rouges
- Retardateur
- Entraînement et rebobinage automatiques

99⁹⁵\$

(Sans coupon: 119,95)



ZM 70

- Auto-focus
- Minuterie
- Fill-Flash
- Flash automatique
- Rebobinage automatique

159⁹⁵\$

(Sans coupon: 179,95)



**CAMERA
EXPERT**

Gilles Raymond
2763, Ste-Marie
Mascouche
(Québec) J7K 1N2
966-1818

Terrebonne
les galeries de
TERREBONNE
964-5947

1^{er} ANNIVERSAIRE (21/12/91) MARIE-JOSÉE MOODY

TROP PURE pour cette terre, le ciel la réclamait. Seigneur, vous nous l'avez prêtée pour faire notre bonheur, vous la réclamez, nous vous la cédon sans murmure mais le coeur navré de douleur.

À mon fils Félix que j'aime tant, à maman et papa que je chéris, ne pleurez pas: mon sort est heureux. Je vous aimerai au ciel comme je vous ai aimé sur la terre. Au revoir Mathieu (Sylvie), Jean-François et à ma nièce Anouck. Je serai pour vous l'étoile qui luit. Vous, mes grands-parents, parrain et marraine, calmez votre douleur. Dieu m'a cueilli avant que la terre ne m'ai flétrie puisqu'au jardin céleste je deviens une fleur.

À tous ceux qui m'ont aimée, Dieu est venu me réclamer pour orner son paradis. Après avoir été votre joie et votre bonheur sur la terre, au ciel je serai votre ange gardien, là où je vous attends.

À ma mère Claudette et à mon père Robert Moody



Lucille Roy
praticienne
TERREBONNE

MASSAGE CALIFORNIEN

- Relaxation profonde
- Relâchement des tensions physiques et émotionnelles
- Une relation privilégiée avec soi-même

361-9911

MASSO-PHYTO

— une question
de SANTÉ...

Claude et Lise
HAMER
471-2452

UN MOT DU PHYSIO



René Joyal PHT.

LES BLESSURES EN SKI

- Il y a environ 1% de chance de subir une blessure assez grave en ski.
- 2 causes: chute et collision.
- Types de blessure: fracture de la jambe, déchirure ligament des genoux, entorses, contusions diverses.
- Prévention: bonne technique, ne pas skier si trop fatigué ou si on a bu de l'alcool et attention aux conditions glacées.

LA SEMAINE PROCHAINE: L'ULTRASON

Pour plus d'informations
Physiothérapie
René Joyal
1021, boul. des Seigneurs
Terrebonne 492-4787

PRJ

Un répertoire complet pour les investisseurs



(SA) La Chambre de commerce de Mascouche innovait encore le 11 décembre, alors qu'on procédait au lancement d'un guide complet et mis à jour des terrains vacants à Mascouche.

Document promotionnel très utile pour les éventuels investisseurs, ce guide a été produit grâce à un programme de création d'emploi octroyé à la fin de l'été dernier par le député Jean-Marc Robitaille et Emploi et Immigration Canada.

Grâce à un apport financier de 30 560\$, Sylvie Dufort, Diane Lefebvre, Denise Lapage et Louise Hervieux ont pu être engagées à travailler sur ce projet, durant une période de 15 semaines.

La Chambre de commerce de Mascouche tient par ailleurs à remercier la SORDEM et la ville de Mascouche pour leur collaboration.

Le président de la Chambre Gilbert Guibbaud, le maire de Mascouche Richard Marcotte et le député Robitaille entourent l'équipe qui a produit ce répertoire.

1 735\$ en crédit voyage!

(LL) Comme à tous les premiers dimanche du mois, le comité pour le futur complexe sportif et culturel de Lachenaie procédait dernièrement au tirage de 1735\$ en crédit voyage. Ainsi, Mme Rita Pépin de Lachenaie est la chanceuse de ce mois-ci. Le tirage se

déroulait à l'église St-Charles de Lachenaie.

Il reste encore 10 tirages et une cinquantaine de billets sur les 300 qui sont encore disponibles au coût de 105\$. Les intéressés peuvent rejoindre M. Yves Touin au 471-2166.



SUPER VENTE de NOËL

STORES VERTICAUX
Fabriqué par nous
25%
de rabais
Valide jusqu'au 19 décembre 1992

SERVICE DE MESURE
APRÈS VENTE
GRATUITE

VALENCE GRATUITE SUR
TOUS LES STORES
VERTICAUX FABRIQUÉS
CHEZ NOUS



**STORES
VERTICAUX**
En P.V.C.
25% de rabais
stores
stocks
seulement

Valide jusqu'au 19 déc. 92

**FABRIQUONS
VOS STORES
EN 24 HEURES
OU MOINS...**

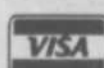


STORES VERTICAUX Monaco
LEVOLOR à 15% de RABAIS SUPPLÉMENTAIRE
Ex: 24X36 42.25 33.50
30X42 65.90 43.00
48X60 102.90 79.00

Valide jusqu'au 19 déc. 92

Marcotte Stores Verticaux

Terrebonne
581, boul. des
Seigneurs
Terrebonne (Québec)
492-1708



266,
boul. Ste-Rose
Laval, (Québec)
625-9684

**RÉPARATION
DE STORES
ET RAIL DE
TOUTES
MARQUES**

80

CHANDELLES POUR GÉDÉON!



(GB) Claude, Daniel et Gilles Dandurand, ce dernier propriétaire de la bijouterie J'Adore, félicitent leur papa, M. Gédéon Dandurand, qui fêtera le 16 décembre prochain son 80^e anniversaire de naissance.

On le voit ici avec sa femme Agnès. Tous deux sont résidents de Terrebonne depuis de nombreuses années. Ils ont même uni leur destinée en septembre 1937 à l'église St-Louis-de-France. Ils ont donc fêté récemment leur 55^e anniversaire.

Bonne fête à ce papa en or!



Avez-vous LU ?

La bibliothèque André-Guérard de Terrebonne vous présente cette chronique dans laquelle vous trouverez d'excellentes suggestions de lecture, autant pour les enfants que les adultes. Surveillez nos activités et conférences pour le mois de janvier 1993.

* FICTION ADULTE
BINCHY, Maeve — Le cercle
des amies
LURIE, Alison — Comme des
enfants
MUSTARD-STEWART, Fred —
Grandeur et servitude

* INFORMATION ADULTE
MARANDIN, François —
Cartonnage Gainerie. Coll:
Marie-tout
QUINN, Sue — Ours-Décor.
Coll: Fleurs idées
SHANNON, Faith — Plaisirs de
papier

* FICTION ENFANT
ROGERS, Paul — La tour de
Zoé
SAURIOL, Louise-Michèle — La
sirène des mers de glace
SCHMID, Eleonore — Récit de
Noël

* INFORMATION ENFANT
GARCIA, Alain — Boîtes-
mystères en papier et carton.
Coll: Mille-pattes
PUVIS, Thérèse — Cadeaux et
bricoles avec des éléments
naturels. Coll: Mille-pattes
TOFTS, Hannah — Jouer avec
la peinture. Dessiner, mélanger,
créer, colorier

La bibliothèque André-Guérard est située au 3425, rue Camus. L'abonnement est gratuit pour les résidents de Terrebonne. On obtient davantage d'informations concernant les heures d'accueil et les modalités d'inscriptions au 433-2628.

BOÎTES-MYSTÈRES
EN PAPIER ET CARTON



La tour de Zoé



Bois-des-Filion a son école secondaire

La municipalité de Bois-des-Filion aura son école secondaire en septembre 1994. 13 commissaires de la Commission scolaire des Mille-Îles contre 5 en ont décidé ainsi lors d'une rencontre qui se tenait le 9 décembre dernier.

Gilles Bordonado

UNE CENTAINE D'HEURES DE TRAVAIL...

Les commissaires Lyne Deschamps de Bois-des-Filion et France Bourassa de Terrebonne qui ont piloté ce dossier n'ont pas caché leur joie, comme le maire de Bois-des-Filion, M. Pierre Paquin, qui a louangé le travail de ces deux représentantes scolaires.

Mme Deschamps indiquait que la décision a été prise dans une bonne ambiance et ce devant plusieurs parents, qui ont tenu à faire connaître leur opinion. Elle ajoutait que la

centaine d'heures que Mme Bourassa et elle avaient investies n'avaient donc pas été vaines.

LA CONSTRUCTION DÉBUTERAIT L'ÉTÉ PROCHAIN...

La Commission scolaire des Mille-Îles espère toujours convaincre le ministère de l'Éducation de construire une école de 1 200 places dès septembre 1994, plutôt que de le faire sur deux phases, 500 places plus 700 plus tard.

Une fois ces discussions complétées, les plans et devis pourront être faits, les appels d'offres lancés, les soumissions ouvertes, le contracteur choisi et les travaux débutés. Selon toutes vraisemblances, les travaux devraient débuter l'été prochain.

La C.S.M.I. fera l'acquisition du terrain nécessaire à la construction de la Ville de Bois-des-Filion. Un tiers de celui-ci sera vendu à 1\$, car la Ville l'a eu à ce prix du ministère des Transports. Les deux autres

tiers seront vendus au prix de l'évaluation. « 70% de cette somme seront réinvestis dans des équipements récréatifs », expliquait le

maire Paquin qui se dit fort heureux d'accueillir cette nouvelle école sur son territoire.

On gèle le compte de taxes à BDF

(GB) Le maire Pierre Paquin et les conseillers municipaux fillinois avaient de bonnes nouvelles pour leurs citoyens lors de l'adoption du budget 1993 de la ville de Bois-des-Filion. Le compte de taxes '93 des résidents sera indentique à celui de '92.

UN BUDGET DE 4 898 913\$

Le budget 1993 s'établira à 4 898 913\$, soit une hausse de quelque 400 000\$ (+ 9.25%), due en grande partie à l'établissement d'un service de police permanent à Bois-des-Filion. Un poste de police est d'ailleurs à s'ériger non loin du chalet municipal.

Le taux de taxes global est donc établi à 1.03\$ du 100\$ d'évaluation, ce qui comprend taxe générale, transport en commun et M.R.C., taxe foncière générale, taxe spéciale de financement, services d'incendie et bibliothèque. La taxe d'eau (140\$), la taxe de collecte des ordures ménagères (72\$) et la taxe d'assainissement (76\$) ne subissent également aucune hausse.

La surtaxe sur les immeubles non résidentiels demeurent « très basse », comme le disait M. Paquin, en s'établissant à 38.7 cents du 100\$ d'évaluation.

4 BAISSES DE TAXES ET 2 GELS

EN HUIT ANS DE RÉGNE C'est avec une certaine fierté que M. Paquin a fait un tour d'horizon des 8 années de son règne à titre de maire à Bois-des-Filion. En huit ans, son administration a enregistré quatre baisses de taxes, deux gels et seulement deux hausses. Les fillinois disposent également de plusieurs édifices administratifs municipaux qu'ils ont payé comptant, soit un



(GB) Le maire Pierre Paquin a remis son huitième budget à titre de maire de Bois-des-Filion.

Hôtel de ville, une bibliothèque, un service de prévention d'incendie et maintenant un poste de police.

Une maison évaluée à 40 000\$ en 1985 et qui en vaut maintenant 85 000\$ en 1993 n'a subi qu'une hausse de taxes de 237\$ en 8 ans: « Si on ne se fit qu'à l'inflation, ce contribuable devrait payer en théorie 493\$... »

M. Paquin a confirmé qu'il serait de la course lors des prochaines élections en novembre 1993.

M. PAUL BRUNET ANNONCE SON DÉPART

(AD) Le directeur général de la Ville de Bois-des-Filion, M. Paul G. Brunet a informé le conseil municipal, le mercredi 2 décembre, qu'il quitterait ce poste, comme suite à sa nomination au poste de directeur général adjoint de la Ville de Châteauguay. Dans sa

lettre au conseil M. Brunet note qu'il a vécu des expériences inoubliables à BDF avec les membres des différents conseils, des employés et de ses collègues de la région Laurentides-Lanaudière.

Des nouvelles du recyclage

Ce communiqué s'inscrit dans le cadre de la campagne d'information et de sensibilisation de la collecte de déchets recyclables par apport volontaire. Régulièrement, vous serez informés sur des sujets tels que les quantités recueillies, leur cheminement, leur utilisation, les projets en cours tel que le compostage des feuilles à l'automne, les composteurs domestique etc...

Depuis le début de nos activités, nous recueillons en moyenne à Bois-des-Filion 2.3 tonnes de matériaux recyclables par semaine. On espère monter ce chiffre à 5 tonnes (par semaine). On compte sur la nouvelle participation de la part des citoyens et aussi sur celle des commerçants, gros consommateurs de déchets recyclables. Des efforts seront faits afin de stimuler leur participation. Vous pouvez aussi travailler dans ce sens en leur demandant s'ils participent au programme de recyclage de la ville. À titre d'information, sachiez-vous que:

- Une ville comme Bois-des-Filion consomme environ 6 tonnes de papier uniquement pour l'emballage des cadeaux de Noël. Tout le papier de Noël est recyclable.
- Chaque tonne de papier recyclé sauve environ 17 arbres. C'est donc dire que Bois-



des-Filion sauvegarde à chaque semaine 30 arbres, un peu plus de 1500 par année.

- Toutes les matières recyclables recueillies sont triées à la main, item par item, dans un centre de tri régional.

- Le programme de recyclage à la M.R.C. de Thérèse-de-Blainville crée environ 30 emplois pour la région.

Sachez aussi que tous vos commentaires et suggestions seront les bienvenus. N'hésitez pas à communiquer avec nous.

Frédéric Potvin
Coordonnateur en environnement
Ville de Bois-des-Filion
(621-1460)

Traiteur
L'Étang des Moulins inc.

Pour vos réceptions de Noël et toutes autres occasions

- patés à la viande
- Bûche de Noël

Menu buffet à partir de 15\$ par personne

De nos fourneaux à votre table

Menu des Fêtes disponible en appelant au 964-2344

À bientôt!

Restaurant
L'Étang des Moulins

Pour le Temps des Fêtes

Table d'hôte

Midi à partir de 8,95 à 14,95 de

Soir 26,95 (4 services)

Le 31 décembre « Réveillon »

Menu (7 services)

60\$ par personne

Chef propriétaire Jean Cayer

Appeler pour réservations

471-4018

888, rue St-Louis Terrebonne

Me Michel Lachance

227, des Braves # 101
Terrebonne
964-0414

L'ALCOOL AU VOLANT

Nous profiterons de cette période du temps des fêtes pour aborder ensemble les problèmes reliés à l'alcool au volant. Il faut tout de suite admettre que pour réprimer ce fléau, les législations sont devenues très sévères.

Au Code criminel, pour une première offense, on prévoit une amende de 300.00\$, assortie d'une interdiction de conduire durant au moins trois (3) mois. Pour toute infraction subséquente, on parle alors de peines d'emprisonnement accompagnées, d'une interdiction de conduire échelonnée sur une période de six (6) mois à trois ans. Notons que si l'on est surpris à conduire un véhicule routier durant l'ordonnance d'interdiction, cela constitue une infraction en vertu du Code criminel.

Au Code criminel, s'ajoute le Code de la Sécurité Routière. Pour une première infraction, il y a une révocation automatique du permis de conduire, et ce, pour une période d'un (1) an. Il n'est plus possible comme autrefois, d'obtenir un permis restreint. Suivant le nombre de récidives, la période de révocation risque d'être plus longue. Notons que toute personne surprise à conduire avec un permis révoqué est passible d'une amende de 300.00\$ à 600.00\$. On prévoit aussi qu'il y aura prolongation de la période durant laquelle le contrevenant est privé de son permis. Évidemment, toutes les accusations reliées à l'alcool au volant, peuvent être refutées par une preuve au contraire. Nous y reviendrons lors d'une chronique ultérieure. Il s'agit alors de soulever un doute raisonnable.

Compte tenu des répercussions que cela implique, il est hautement recommandé à tout accusé de consulter un avocat. Lui seul pourra vous orienter adéquatement sur le genre de plaidoyer à offrir.

TALBOT, KINSBURY

AVOCATS

CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

CONCEPT Nautilus

1502, chemin Gascon Terrebonne
(De biais à l'Hôtel des Moulins)
471-7881

LÀ, OÙ ON S'OCCUPE VRAIMENT DE VOUS

OFFREZ DE LA SANTÉ POUR NOËL

Certificat cadeau disponible pour un abonnement de 3 mois :

\$99,00

Valide jusqu'au 23 déc. 92

TOUT COMPRIS

AUSSI : Offrez en cadeau le plan d'amaigrissement diète et exercices de Concept Nautilus (Débute le 18 janvier 1993.)



CAISSE POPULAIRE

DESJARDINS

TERREBONNE

J'ai
...une offre
L'ÉPARGNE
À TERME
20%
RACHETABLE

OPTEZ POUR UNE
FAÇON NOUVELLE
ET SÉCURITAIRE
D'ÉPARGNER

Informez-vous auprès de notre
personnel de ce produit
d'épargne incomparable!

Siège social
513, rue Masson
Terrebonne (Québec)
J6W 2Z2

Centres de services
— 4725, boul. des Seigneurs
— 2250, Chemin Gascon

ET BIENTÔT AU
1365, boul. Grande-Allée
LACHENAIE

471-3735



Les Talents de Chez-Nous: 100 émissions!

(SA) L'atmosphère était à la fête le 16 novembre dans les studios de TVRM 9, alors qu'on y tenait l'enregistrement de la 100^e émission des Talents de Chez-Nous.

Ayant pour but de présenter aux Moulinois les artistes de toutes disciplines qui oeuvrent dans la région, Les Talents de Chez-Nous a reçu jusqu'à maintenant 600 invités!

Sur la photo, on reconnaît la directrice de la Télévision Régionale des Moulins Thérèse Gamache, qui remet un gâteau d'anniversaire à l'animatrice Mariette Ménard. Le chercheur Claude Ménard, le réalisateur Pierre Barrette et le président du groupe des bénévoles Denis Hurteau les entourent.

Culturel

La bibliothèque publique

C'est la crème des crèmes



(LD) De 418 303 livres, elles sont passées à 833 173... De 113 959 abonnés en 1987 elles en comptent en 1991, 156 213. Dès 1987, 1 922 182 prêts étaient accordés tandis qu'en 1991, on en était à 2 337 807. Ces statistiques en disent long sur l'importance du nouveau regroupement des 20 bibliothèques publiques de la Rive-Nord.

Le COBREN vient tout juste de lancer un dépliant d'information dont le but premier est de mieux faire connaître et aider à la promotion des établissements qui regroupent au-delà de 160 000 membres. Étaient présents lors du lancement du dépliant d'information «SAVOURÉ UN MILLE-FEUILLES», debout dans l'ordre habituel, Céline Bourdages (bibliothèque Lachenaie), Ginette Martin (Le Gardeur), Céline Ross (Repentigny), Chantal Émard (Joliette), Diane Allard (Mascouche), Françoise Martin (Terrebonne). À l'avant: Dorothy Massimo (Périodica), Nicole Daigneault (Librairie Martin) et Pierre Lamontagne (Librairie Raffin).

Les bibliothèques publiques membres du Cobren... c'est la crème des crèmes.



Commission
scolaire
des Manoirs

MERCI AUX ENTREPRISES QUI NOUS ONT ACCUEILLIS!

MERCI Pour avoir reçu et appuyé nos stagiaires

MERCI Pour votre collaboration soutenue dans la formation pratique de nos finissants jeunes et adultes.



L'école professionnelle Armand-Corbeil
L'école secondaire Armand-Corbeil (jeunes)
Le Service Alternatif La Relève
Le Centre Armand-Corbeil (adultes)
Le Centre de formation et d'intégration au travail
Le Service aux Entreprises des Manoirs

Info-fisc

— par Yves Bastien
fiscaliste



RÉGIME D'ACCESSION À LA PROPRIÉTÉ

Introduit lors du dernier budget fédéral, le régime d'accès à la propriété permet, à même les fonds actuellement placés dans un régime enregistré d'épargne-retraite, de retirer, sans imposition jusqu'à concurrence de 20 000\$, si ces fonds sont utilisés comme acompte lors de l'acquisition de tout logement neuf ou existant, situé au Canada.

Cette habitation doit être utilisée comme lieu principal de résidence par le contribuable.

Au moment du retrait, le contribuable doit remplir le formulaire T1036. Les sommes ainsi retirées devront être remises dans le reer en versement annuel d'un minimum de 1/15 par année sur une période de 15 ans; le premier remboursement devant être effectué au plus tard le 31 décembre 1994. Les versements doivent être acquittés en remettant à l'émetteur du reer le formulaire T1037.

D'autres éléments sont à considérer concernant ce régime; il est préférable de vous renseigner correctement avant de décider de l'utiliser.

Yves Bastien, fiscaliste
DE CARUFEL, PIMPARE, ASSOCIÉS, C.G.A.
3300, boul. des Entreprises
Terrebonne (Québec) J6W 5C7
Tél.: (514) 477-0504

LA CHRONIQUE



Michel
Bellemare

COMMUNICATION-QUÉBEC

COMMENT ÉVITER LES PANNES

Entre 17 et 19 heures, la progression du froid et la noirceur, ajoutées à la préparation du souper, génèrent une demande d'électricité élevée. Systèmes de chauffage électrique, ampoules et appareils ménagers, tout fonctionne en même temps. Aussi est-il recommandé d'attendre après 19 heures pour allumer les ampoules de Noël. En agissant ainsi vous contribuerez à la gestion rationnelle de la consommation d'électricité.

Par ailleurs si vous êtes en panne d'idées de cadeaux, Les Publications du Québec vous proposent de jeter un coup d'oeil à leur catalogue du temps des Fêtes. Celui-ci vous propose de faire votre choix parmi une grande variété de produits. Livres, affiches, casse-tête Passe-Partout etc... Autant de cadeaux qui sauront plaire. Noël approche rapidement! Que vous commandiez par la poste ou que vous achetiez chez l'un des concessionnaires des Publications du Québec, il faut vous hâter!

Le catalogue est disponible gratuitement à Communication-Québec.

COMMUNICATION-QUÉBEC
420, de Lanaudière, Joliette (Qué.)
J6E 7X1, 759-6440
(ou 1-800-567-5798)



Ministère des Communications
Communication-Québec
Direction régionale de
Laval-Laurentides-Lanaudière

Inscriptions au Socio-Culturel

Un cadeau généreux... et bien apprécié



Le Socio-Culturel procédera à une soirée d'inscriptions, le jeudi 7 janvier 1993, de 19 h à 21 h, au Pavillon Communautaire (1258, rue Rodrigue, La Plaine). Lors de cette soirée, vous pourrez vous inscrire aux cours de DANSE EXERCICE donnés par Mme Sylvie Mainville. Offerts aux adultes et aux adolescents, les cours ont lieu les lundis à 21 h, les mercredis à 13 h 45 et les vendredis à 20 h 30. Pour une session de 10 semaines, les coûts sont de \$30 1 h/sem., \$50 2 h/sem., et \$70 3 h/sem.

Vous pourrez également vous inscrire aux cours de DANSE SOCIALE et de DANSE DE LIGNE, donnés le dimanche à 18 h 30 et 19 h 30 par M. Michel Boulay. Les coûts sont de \$36 pour la session de 12 semaines.

Par la même occasion, le Socio-Culturel prendra les inscriptions d'un nouveau cours à la grille horaire, soit la SCULPTURE SUR BOIS. Notez également qu'il est encore possible de s'inscrire aux cours de PEINTURE À L'HUILE donnés par Mme Lise Giroux. On s'inscrit auprès d'Odette Dumont au 478-2596.

Pour informations supplémentaires, on contacte Lisette Aubertin au 968-1277.



(GB) M. André Pelletier a vu son travail de concierge pour la Ville de Mascouche remercié de belle façon à l'issue du Festival de peinture à Mascouche.

Des peintres professionnels participant au Festival lui ont remis un tableau peint de plusieurs œuvres de leur cru. Ces artistes sont Gilles Bédard, Pierre Labrecque, Serge Gosselin, Marcel Ravary, Jacques Poirier, François Faucher, Nicole Gélinas, Donald Côté et Zayed. L'œuvre est contresignée par Denise Gauvreau présidente du Festival, Lilianne Bouchard coordonnatrice, Miville C. Mercier (Galerie Symbole Art), Pierre Lasalle (Ombres et Lumières) et de l'éditeur Jacques de Roussan.

M. Pelletier remercie ces artistes de ce beau geste, ainsi que Jocelyn et Jacques Gariépy du Poulet Nouveau qui lui ont fait parvenir une lettre élogieuse sur son travail.

SPECTACLE T A L

Le T.A.L. vous invite à réserver maintenant vos billets pour l'opérette « Le médecin malgré lui » de Molière, mise en musique par Charles Gounod, le 10 février à la polyvalente Leblanc et le 13 février à l'auditorium A. Labelle.

Pour réserver: 975-8685 et 661-4560.



REBIRTH

Technique de
respiration
consciente

Choisissez enfin
de vivre...

JOCELYNE FONTAINE
492-9278



Natalie McGarr
AVOCATE

- Divorces
- Séparations
- Droit civil
- Collection de
- Régie du logement
- comptes

AIDE JURIDIQUE ACCEPTÉE

Jour ou soir sur rendez-vous

478-6756 1762, rue Beaudoin
La Plaine (Québec)

Pour savoir sur quel pied danser...

(SA) Organisée par le Conseil de la Culture de Lanaudière, la table de concertation des intervenants en danse de Lanaudière se réunissait le 3 décembre à la salle du Conseil de Mascouche.

16 écoles et troupes de danse de Lanaudière y ont pris part, afin de discuter des nouvelles régionales, du plus récent événement en danse de Lanaudière, la politique culturelle du Québec et les programmes de bourses à venir.

Sur la photo, on reconnaît Carole Charbonneau de la troupe « Prestige », Christie Turgeon du studio Christie, Jacques Banville de l'Association de danse de Mascouche, Josée Forest de la troupe « Équilibre Jazz-Moderne » et Nathaly Lapointe de l'école de danse de Terrebonne.



Noël

(AD) Le Théâtre d'art lyrique de Laval vous invite, le samedi 19 décembre, à 20 h, à la présentation de son spectacle de chants traditionnels de Noël et, en deuxième partie, du conte de Noël, Amahl et les visiteurs du soir, de Menotti. Le concert a lieu à l'école Curé-Antoine-Labelle, 216, rue Marc-Aurèle-Fortin à Sainte-Rose. Pour réservations: 625-1980.



AQUA DYNAMIQUE
ÉCOLE DE NATATION
pour enfant ou adulte

- Aqua-douceur (3 mois à 4 ans enfant)
- Programme de la Croix-Rouge
- Aqua-gymnastique
- Pré et post-natal
- Maîtrise de la peur de l'eau (cours privé ou semi-privé)
- Natation - Relaxation

Endroit:
Résidence Angelica

DÉBUT DES COURS
LE 11 JANVIER

CLAIRE CHAMBERLAND-ROBERT
au 866-7033

Nous tenons à remercier
les quelque 25,000
patients qui nous ont
fait confiance cette année.
À tous, de Joyeuses Fêtes
et nos meilleurs vœux.



• EXAMEN DE LA VUE • VERRES DE CONTACT • VASTE CHOIX DE MONTURES

TERREBONNE
1263 des Seigneurs
492-2212

MASCOUCHE
3100 boul. Mascouche
474-2463

Aussi: LAVAL - MONTRÉAL - COWANSVILLE

Lingerie
La Pirouette

NOMBREUX
SPÉCIAUX EN
MAGASIN

LA COLLECTION
DE MAILLOTS 1993
EST
ARRIVÉE



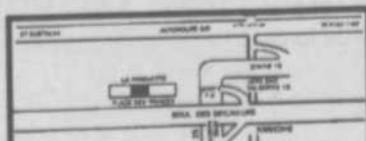
OFFREZ DES
CERTIFICATS
CADEAUX
POUR NOËL



TIRAGE D'UN VOYAGE
Information en magasin

4695, boul. des Seigneurs
Terrebonne 492-0480

PLAN MISE DE CÔTÉ



CONCERT DE NOËL DES CHANTEURS DE SAINTE-THÉRÈSE LE 13

(AD) Les Chanteurs de Sainte-Thérèse vous invitent à leur concert de Noël, le dimanche 13 décembre, à 20h30 dans l'église-mère. Deux oeuvres seront présentées:
• le Gloria de John Rutter avec accompagnement de cuivres et timbales, percussions

et grand orgue;
• Amahl et les Visiteurs du soir, de Gian Carlo Menotti, l'histoire d'un jeune handicapé avec les rois mages se dirigeant vers Bethléem. On réserve (16\$ l'unité) auprès de M. Benoît Lincourt au 471-3142.



BIENVENUE
aux Anciens
et nouveaux
élèves au
party de
Noël le 18
déc. 92 à
20h à l'école
10\$/pers.

Voir LE GUIDE
DES ADRESSES

MasterCard

**INSCRIPTION
EN TOUT TEMPS**



**YUDANSHI
KOBUNTSU
KARATE - DO!**
FEDERATION

Jacques
Chouinard
5^e Dan
Diplômé
du Japon

**Joyeuses
fêtes à
tous**
L'École sera
fermée du
17 déc. au
4 janv. 93

極真会

Guy Gindon, 1^{er} dan - Ronald Cosentino, 1^{er} dan - Nathalie Perron, 1^{er} dan - Antonio Leduc, 1^{er} dan - Claude Perron, 3^e dan - Sébastien Leduc, 2^e dan - Daniel Dussault 1^{er} dan -
Félicitation pour leur passage de ceinture noire, vendredi le 4 décembre

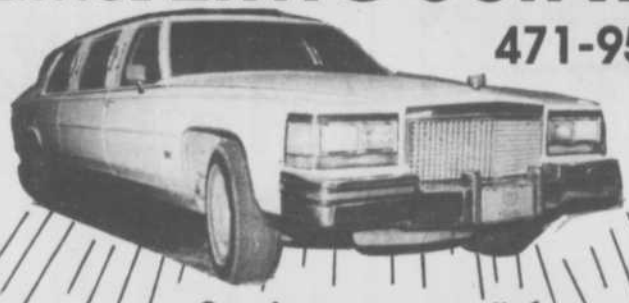
1332, rue Forget, Île St-Jean Terrebonne, Qc.

Tous nos instructeurs sont certifiés niveaux 1 et 2 par le programme des entraîneurs reconnu par le M.L.C.P.

964-3195

SERVICE LIMOUSINE EXPERT

471-9512 24 heures



**Service personnalisé
POUR MARIAGE — OCCASION SPÉCIALE
SPÉCIAL POUR LES FÊTES**

Gens d'affaires, professionnels, nous vous offrons un tarif spécial pour vos groupes de party de bureau. Téléphonez-nous au 471-9512 dès maintenant (ou fax: 471-0509) pour tous renseignements



**CLINIQUE
CHIROPRATIQUE
TERREBONNE**



Dr C. Lachaine
987 Moody
Terrebonne
471-3511

AVEZ-VOUS DES BRÛLURES DANS LE DOS ? SOUFFREZ-VOUS DE DOULEURS ?

Les douleurs que nous ressentons peuvent-être classer dans plusieurs catégories (musculaire, légamentaire articulaire). Aujourd'hui j'aimerais donner plus de précisions sur les douleurs musculaires puisque beaucoup de mes patients me demandent des précisions.

Tout d'abord il faut dire que les douleurs musculaires quelques jours après un effort physique important sont sans dangers et elles devraient s'être estompées dans quatre ou cinq jours suivant.

Par contre, si une sensation de brûlure persiste pendant plus d'une semaine, il faut la prendre plus au sérieux. La douleur musculaire est quelquefois un signal qu'un problème au niveau des articulations de la colonne vertébrale est présent.

Les symptômes peuvent prendre plusieurs formes: brûlure quand vous faites la cuisine, lorsque vous faites un mouvement répétitif, devant un clavier d'ordinateur, etc...

Dans ce cas le repos peut faire partir les symptômes toutefois ceux-ci peuvent réapparaître à la première occasion de surcharge sans pour autant que le problème sous-jacent ne soit réglé.

CONSULTEZ-DONC VOTRE CHIROPRA TI CI EN D'ABORD, C'EST NATUREL.

Les subventions des Affaires culturelles 1991-1992

(AD) Le ministère des Affaires culturelles du Québec vient d'éditer un fascicule sur les subventions versées en 1991-1992 dans le cadre des programmes d'aide au patrimoine. Le grand total fait état d'un montant de 1 271 161\$.

Dans Lanaudière, on relève un montant de 222 000\$ dont 30 200\$ à la ville de Berthier.

Heavy Chrystmas:

Un cadeau idéal pour les rockers

(SA) L'album tant attendu par les amateurs des décibels (comme moi!) est enfin arrivé: le groupe Deathamin vient de lancer, en collaboration avec les Promotions Délirium et Future Management, un album de Noël... heavy-métal.

Vous y trouverez des grands classiques tels Little drummer boy, Santa claus is coming to town, Jingle bells trash (connu sous Jingles bells rock), Winter wonderland, Glory Alleluia et White christmas, présentés avec un air heavy-métal.

Disponible dans la plupart des Polysons du Québec (dont celui aux Galeries de Terrebonne) et chez Octo-Plus sur le boulevard des Seigneurs à Terrebonne, cet album tout à fait génial permet enfin aux rockers d'avoir eux aussi leurs chansons de Noël.

Concernant l'autre album de Deathamin, « Mass of what », (que nous vous présentons dans La Revue il y a quelques semaines), toutes les copies sont vendues. Une nouvelle série sera disponible sous peu.

ville, 36 500\$ à la MRC des Moulins pour une entente de deux ans, la ville de Terrebonne, 120 000\$ pour le fonctionnement de l'île des Moulins, 30 000\$ à la ville de Terrebonne pour la mise en valeur du Vieux- Terrebonne.

Le ministère a aussi versé 226,40\$ à Lachenaie et 425,04\$ à Terrebonne pour remboursement de taxes foncières.

Promotions Délirium presents

HEAVY CHRISTMAS

VOL. I



Un invité surprise



(SA) La Société des Arts TML présentait le 4 décembre un duo formé de Diane Lacelle (hauboïste) et Jean Marchand (pianiste), qui pour l'occasion ont invité le violoniste Daniel Godin.

Des oeuvres de Jean-Sébastien Bach, Gluck-Kreisler, Handel, Cimarosa et Antonio Vivaldi furent présentées et chaudement applaudies par un public fidèle à ces spectacles présentés le premier vendredi de chaque mois.

Le prochain rendez-vous des amateurs de musique classique aura lieu le 8 janvier, alors que le violoncelle et le piano seront en vedette. Le spectacle débutera à 20 h 30 à la chapelle de l'École Secondaire St-Sacrement.

59 exposants

(LL) La Société des Arts T.M.L. présentait dernièrement au Moulin Neuf des oeuvres des 59 étudiants de l'école supérieure de Peinture, comme à chacune des fins de session. Ainsi, on pouvait découvrir une centaine de dessins, peintures et aquarelles des étudiants des quatre niveaux de la session d'automne.

M. Guillemette profitait de l'occasion pour annoncer au public sa démission de la présidence de la Société, la remettant entre les mains de Mme Thérèse Bellavance, qui en 5 ans fut aussi directrice et vice-présidente de l'organisme. M. Guillemette sera sûrement encore très actif demeurant président honoraire.

Si vous avez manqué les dernières inscriptions pour la prochaine session de cours, vous pouvez encore rejoindre M. Guillemette au 477-0082.



**GUAY
TRANSMISSION inc.**
VOITURES ET CAMIONS
AMÉRICAINS & IMPORTÉS

Manuelles & automatiques

Prix très raisonnables

666-1740

**3360 Mtée Masson
St-François**



Un spectacle haut en couleurs

(GB) C'est un spectacle haut en couleurs qui a été offert par une centaine de danseurs et danseuses lanaudois lors de la présentation de l'Événement Danse Lanaudière qui se tenait le samedi 14 novembre dernier à la salle Roland-Brunelle du CEGEP Joliette-De Lanaudière.

Neuf troupes de danse lanaudoises, dont l'École de danse Johanne Boivin de Terrebonne, Équilibre de Mascouche et As-en-danse de La Plaine, participaient à cet événement piloté par Création temps danse de Repentigny.

L'Événement Danse Lanaudière, rendu possible grâce à la participation de la Banque Nationale, a prouvé le professionnalisme et le grand talent des chorégraphes et danseurs lanaudois.

Ici, nous remarquons le danseur Claude-Marc Forest qui performe sur une chorégraphie de Mme Johanne Boivin.



Apprendre et avoir confiance

(LL) Le Centre d'Art de Terrebonne exposait dernièrement les travaux d'environ 35 élèves de 7 à 13 ans qui terminaient leur session de cours de peinture. Qu'ils soient beaux ou moins beaux, le succès se sent dans la compréhension des notions apprises et c'est ce qui est important pour les professeurs. Le but premier est de donner confiance aux jeunes en leur talent.

La photo présente Conrad Therrien directeur artistique, Lucie Gagnon et Denise David professeurs, ainsi qu'un étudiant et des étudiantes qui exposaient: Karine, Geneviève, Valérie, Julie, Marie-Ève, Karine, Catherine, Janie-Claude et Simon.



Dans nos librairies

Un beau volume sur Judith Jasmin

(AD) La journaliste Judith Jasmin a laissé une empreinte indélébile dans le monde des journaux, de la radio et de la télévision. Décédée prématurément en octobre 1972, sa vie et sa carrière viennent d'être racontée d'une plume alerte et bien vivante par Colette Beauchamp dans son livre intitulé « Judith Jasmin, de feu et de flamme ».

Judith Jasmin était née à Terrebonne en

juillet 1916. Ses premiers pas dans cette ville sont racontés avec une verve de bon aloi par l'auteure. On y lira des détails extrêmement intéressants sur le Terrebonne des années 1900-1920.

Le volume est en vente dans nos librairies de Terrebonne: Librairie Lincourt, 191, rue Saint-André, Librairie L'Odysée, Galeries de Terrebonne et Librairie Lu-Lu, 1681, chemin Gascon.

AVIS

Selon le mandat d'une institution financière,
COMMERCE COMPLET D'ARMOIRE DE CUISINE, incluant :
ENSEMBLES D'ARMOIRES DE CUISINE DÉMONSTRATEURS NEUFS, MOBILIER
DE BUREAU, FIXTURES, VAISSELLE & ACCESSOIRES

seront vendus par

ENCAN PUBLIC

Mercredi le 16 décembre 1992 à 19h00
AU : 1011, boul. des Seigneurs à Terrebonne

LISTE PARTIELLE :

Ensemble chêne naturel en «U» c/a comptoir lunch, 10 portes murales, 12 portes de base & 6 tiroirs/Ensemble stratifié blanc à «angle» c/a îlot lunch-évier, 6 portes murales, 7 portes de base, 9 tiroirs, comptoir Corian / Ensemble stratifié blanc profilé chêne noir c/a comptoir lunch, 20 portes murales, 16 portes de base, 10 tiroirs / Ensemble en «u» mélamine blanc profilé chêne noir c/a table vitrée, 12 portes murales, 14 portes de base, 6 tiroirs & unité murale / Ensemble mélamine amande profilé chêne à angle droit c/a 11 portes murales, 11 portes de base & tiroirs / Ensemble démonstrateur mélamine blanc (sans porte) / Cuisine d'enfant c/a accessoires / Vanité de salle de bain / Ordinateur IBM PS2 / Filiales latérales / Chaises capitaine / Chaises sténo / Système d'alarme / Vaisselle / Verrerie / etc., etc.

DATE : mercredi, le 16 décembre 1992 à 19h00

LIEU : 1011, boul. des Seigneurs, Terrebonne, Qc

INSPECTION : Le jour de l'encan (16 décembre 92) dès 9h00 le matin.

CONDITIONS : 25% à l'adjudication, bal. comptant ou chèque certifié, sujet aux conditions affichées.

FOURNIER

666-1251

ENCANTEURS • ÉVALUATEURS • LIQUIDATEURS
AUCTIONEERS • APPRAISERS • LIQUIDATORS

FAX : 666-0562 2380 MTÉE MASSON LAVAL QUÉ H7E 4P2

NOUVEAU!

DANSE L'infini

Pour les mordus de la danse sociale, danse de ligne et disco!

Vous êtes cordialement invités à venir nous rencontrer à

«Danse l'Infini»

L'Infini sera ouvert du Jeudi au dimanche à compter de 20h pour les 25 ans et plus dans une ambiance incomparable avec notre D.J. animateur des plus emballants, ainsi que tout notre personnel distingué.

«Un nom à retenir»

DANSE L'infini

1679 chemin Gascon, Terrebonne
(voisin Patio Vidal)

492-4507

**BAR
DISCO**

NOUVEAU!

À vos plumes et crayons

Jeunes livromaniasques de la région

Louise Despatie

Dans le but de faire connaître les talents des jeunes livromaniasques moulinois, le comité organisateur des Clubs livromaniasques de la région des Moulins lance le premier concours littéraire qui s'inscrit dans le cadre des activités régionales pour l'année 1992-1993.

Ce concours s'adresse à tout membre d'un club livromaniasque de la région. Les oeuvres admises sont les contes (une à cinq pages) et les nouvelles (de deux à 10 pages). Les personnages, les lieux, les situations doivent être typiques de la région. La fin du concours est fixée au 17 février 1993. Tout participant doit utiliser un pseudonyme. Les gagnants seront connus au début du mois d'avril 1993.

La Commission scolaire des Manoirs publiera et distribuera les textes gagnants

à 1650 copies. De plus, la Librairie Lincourt remettra une plaque aux gagnants de chaque catégorie.

Nul doute que ce premier concours littéraire créera une pépinière de talents de chez-nous et initiera les jeunes livromaniasques à la composition de textes bien faits et à l'écriture bien structurée.

Alors livromaniasques, à vos plumes et crayons tout en n'oubliant pas de consulter les dictionnaires et le Bécherel qui sauront être de très bons alliés...



Jacques de Koninck à Terrebonne

(ML) Faisant partie des plus grands instrumentalistes au Canada, Jacques de Koninck a été reconnu comme l'artiste de l'année dans la catégorie instrumentale aux prix JUNO 1992 après avoir obtenu un FELIX en 1990 pour son album « Musique des Étoiles ». De Koninck a plusieurs rayons à son soleil. Son premier album s'adressait à un marché particulier: ses confrères policiers. Tout cela a fait bouillir de neige: un policier qui faisait de la musique, et Nouvel-Age par surcroît, c'était du jamais vu. Avec « Keys », l'intérêt des médias fut encore plus évident. Maintenant avec l'album VISUEL, tout est permis: le répertoire populaire est maintenant visé, c'est à tout le monde que Jacques de Koninck s'adresse. Ses disques sur étiquette Chacra sont distribués partout au Canada, aux États-Unis, dans les pays asiatiques. Vous aurez la chance de rencontrer cet artiste qui s'affirme de plus en plus comme un maître de la musique du Nouvel Age international, le dimanche 20 décembre entre 12 h et 14 h à la librairie Racine de vie, 548 boul. des Seigneurs à Terrebonne, la première librairie nouvel-âge de la région des Moulins.



Tex, un grand conteur!

(GB) Tex Lecor, le peintre-chansonnier-comédien a montré ses grands talents de conteur à la bibliothèque de l'Île-des-Moulins de Terrebonne la semaine dernière.

Ce Terrebonnien a entretenu la quarantaine de participants à cette conférence sur sa passion de la peinture et les multiples anecdotes qui ont ponctué sa vie très active.

Ça ne rrougit pas aux théâtre

800 billets vendus en deux jours!

(GB) Malgré les précautions prises par la directrice du Théâtre du Vieux-Terrebonne Suzanne Aubin et son équipe, les amateurs de spectacles ont dû subir quelques minutes de temps d'attente le lundi 7 décembre à l'ouverture des ventes des spectacles pour la saison « hiver-printemps 93 ». Deux personnes étaient en permanence au téléphone et 2 au guichet pour répondre aux demandes du public. Près de 800 billets se sont vendus en deux jours!

Toutes les places pour les 5 spectacles de Daniel Lemire sont vendus. Il en va de même pour les deux représentations régulières et la première supplémentaire de la pièce « Jamais deux sans toi ». Mme Aubin dit espérer une seconde supplémentaire pour le 10 mars. Un spectacle supplémentaire de Marie-Carmen sera présenté le 22 avril. Mme Aubin ajoutait qu'il restait de bons billets pour le spectacle du 14 mars.

Pour obtenir plus de renseignements sur la programmation ou réserver vos places, vous pouvez joindre la billetterie au 492-4777 ou aller sur place au 867, rue St-Pierre dans le Vieux-Terrebonne.



Hommage à nos gens d'affaires!

Conception graphique Brisebois...

Investir dans la qualité!

« Les commerçants croient qu'employer un graphiste coûte cher. Dans le contexte actuel, c'est loin d'être vrai. Tous mettent du leur et les graphistes aussi. Nos services sont accessibles et assurent les commerçants d'un produit publicitaire qui répond à leur besoin et est accrocheur pour leur clientèle », expliquait M. Ronald Brisebois, conseiller en communication visuelle de Mascouche.

Gilles Bordonado

Son entreprise « Conception Graphique Brisebois » conçoit et produit des affiches, des dépliants, des annonces publicitaires et autres imprimés qui répondent aux besoins des commerçants.

LE TEMPS, C'EST DE L'ARGENT!

Bachelier des Beaux-Arts en Dessin graphique à l'Université Concordia, Ronald Brisebois compte 10 ans d'expérience dans le domaine de la conception graphique, dont deux ans à son compte.

« J'invite les gens à être prudents lorsqu'ils requièrent les services d'un concepteur. On ne s'improvise pas graphiste. Cela prend un minimum de formation. Ce n'est pas tout d'avoir un ordinateur. Cela prend beaucoup plus », expliquait M. Brisebois qui a réalisé avec quelques confrères, la campagne publicitaire de Télévision Quatre Saisons.

« L'avantage de faire affaires avec nous, c'est que nous réalisons toutes les étapes inhérentes à un projet. Nous proposons les meilleurs professionnels disponibles en fonction des ressources disponibles. Nous avons une grande banque de noms de photographes, de rédacteurs, d'imprimeurs, d'entreprises oeuvrant dans le pelliculage, la séparation de couleurs et autres domaines connexes aux communications. Nos clients gagnent beaucoup de temps en travaillant avec nous, s'assurent des meilleurs prix et de productions de qualité », ajoutait M. Brisebois, qui compte sur le travail de qualité de Mme Thérèse Racine, une typographe expérimentée, rapide et compétente.

D'EXCELLENTE CONNAISSANCES EN MARKETING...

Ronald Brisebois jouit également d'excellentes connaissances en marketing... publicitaires. « Je ne peux me vanter de jouir de larges connaissances théoriques en marketing, mais dans la conception d'une image graphique et le choix d'un médium publicitaire pour une entreprise et ses produits, je crois que mon expérience peut être profitable pour les commerçants », ajoutait M. Brisebois.

Commerçants, si vous désirez développer un concept publicitaire qui vous est propre et qui répond à vos besoins, n'hésitez pas

à confier la conception et la production de vos outils et imprimés promotionnels à une entreprise compétente de la région:

Conception Graphique Brisebois. On peut rejoindre M. Ronald Brisebois au 966-1616.



(GB) Ronald Brisebois et Thérèse Racine sont des spécialistes auxquels on peut se fier dans la production d'imprimés et de publicité de qualité.

Un bon spectacle en rappelle un autre!



(SA) Initiative conjointe de la Coalition des arts de la scène et du Ministère des affaires culturelles du Québec, la promotion «Un bon spectacle en rappelle un autre» est en vigueur dans toutes les grandes salles de spectacle du Québec, y compris le Théâtre du Vieux-Terrebonne.

Destinée à relancer les arts de la scène, cette promotion vous permet de recevoir, à l'achat d'un billet de spectacle professionnel, une loterie instantanée vous donnant la chance de remporter un rabais de 20\$ sur votre prochain achat de billet, un prix local ou une des 20 passes illimitées en vigueur pour un an.

Au Théâtre du Vieux-Terrebonne, un abonnement d'un an à tous les spectacles de théâtre sera tiré au printemps prochain. Mais dépêchez-vous! Cette promotion se termine le 15 janvier 1993.



Un cadeau original!

(LL) 11 artistes de la région sont présentement réunis à la Galerie d'Art de l'île des Moulins (au Moulin neuf) pour l'expo-cadeaux. On y présente des œuvres variées de petit format et de petit prix qui s'offrent bien comme présent pour le temps des Fêtes. Hâtez-vous! Ils ne sont là que jusqu'au 20 décembre, les samedi et dimanche de 13:00 à 17:00.

On reconnaît ici les artistes Pierre Raymond, Diane-Joyal-Turqais et Christiane Sauvé. Cette dernière et Gérard Bouchard font partie du comité de la Galerie.



La Mélangerie enr..



- Emballage de fantaisie
- Cartes de souhaits
- Artisanat
- Cadres, tableaux
- Cadeaux pour toutes occasions

Nous payons les taxes jusqu'au 31 décembre 1992

Pauline et Lucille 621-0520

568 A Adolphe-Chapleau, Bois-des-Fillon

BOUTIQUE CADEAUX — BOUTIQUE CADEAUX — BOUTIQUE CADEAUX



RÉSERVEZ
TÔT

"CHALET DES ÉRABLES"

PARTY
DU TEMPS
DES FÊTES
les 24 et 25 décembre
et

31 décembre
et 1^{er} janvier 1993

Buffet à volonté

Repas du temps des fêtes

Musique — Animation

Surprises

Ambiance du temps des fêtes

384, route 335, Ste-Anne-des-Plaines

478-0822

POUR RÉSERVATION JOCELYNE OU SERGE

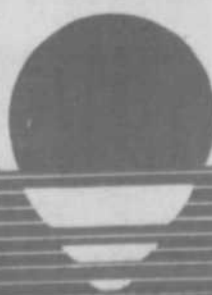
RABAIS 15%

SUR TOUS NOS ABONNEMENTS

TURBO 180 min. 40.³⁷\$

TURBO LASER 180 min. 46.⁷⁵\$

Taxe incluse



BRONZAGE

L'ESCALE AU SOLEIL TERREBONNE

957 boul. des Seigneurs 492-4937



A une
Personne
Spéciale...

Certificat Cadeau

RABAIS DE 2\$

applicable sur séance de bronzage sur
présentation de ce coupon

Valide jusqu'au 31 déc. 1992

Vous connaissez le massage suédois et l'acupuncture?

Peut-être est-ce le moment idéal pour vous... en cette période de l'année de faire certaine «mise-au-point», refaire le plein d'énergie ou tout simplement savourer le plaisir d'une détente profonde par le massage ou l'acupuncture!



Sylvie Denis
Massage suédois

CERTIFICAT CADEAU
DISPONIBLE

MEMBRES
EN RÉGLE

人谷美智

Mireille Quinot
Acupuncture
traditionnelle chinoise

492-3441

L'APPRENTISSAGE ET LA CRÉATIVITÉ

(SA) L'artiste-peintre Conrad Therrien présentait une conférence aux Amis du Festival de Peinture à Mascouche, le 1er décembre à la salle du Conseil.

L'exposé de M. Therrien portait sur l'apprentissage et la créativité en peinture. Abordant différents thèmes de l'art, M. Therrien a visiblement plu à un public averti.



Denise avise sa clientèle de son nouveau lieu de travail



J-C
Langlois
coiffure elle et lui



*Meilleurs
vœux!*

*Denise Lévesque s'est
jointe à l'équipe du
Salon Langlois.*

Pour un rendez-vous avec Denise ou un membre de l'équipe

913, M^{te} Masson Tél. : 492-2224

SOUPER-CONCERT À LA DELIZIA

(AD) Louise Dumontier, soprano, vous invite au souper-concert qui aura lieu le dimanche 20 décembre au restaurant La Delizia, 850, rue Saint-François, Terrebonne. En plus d'un excellent repas de cinq services,

un menu musical sera offert avec Louise Dumontier, Pierre Duval, ténor, Jean-Pierre Corbell, basse, Yvon Godbout au piano. Prix : 40\$ par personne, taxes et service inclus. On réserve au restaurant (964-2190) ou chez Louise au 966-6054.

PROFITEZ DE SUBVENTIONS POUR MODIFIER OU
CHANGER VOTRE SYSTÈME DE CHAUFFAGE

«LA BI-ÉNERGIE» NOUVELLE

CONFORT

ÉCONOMIE

SUBVENTION
Hydro-Québec
JUSQU'À
\$3900.00

ESTIMATION
GRATUITE

PLUSIEURS PRODUITS DISPONIBLES

- Fournaise intégrée Bi-énergie Powmatic
- Fournaise à l'huile COMPACT Powmatic

LES ENTREPRISES
CHAUFFAGE

MIG LTÉE

34" DE
HAUTEUR
SEULEMENT

accrédités
dans le cadre
du Programme
«la BI-ÉNERGIE
NOUVELLE»
d'Hydro-Québec

DÉS APPAREILS
DE QUALITÉ

- Thermopompe haute efficacité RUUD
- Appareils de chauffage haute efficacité au gaz ou à l'huile RUUD
- Climatiseur central RUUD

SYSTÈME
BI-ÉNERGIE

à partir de
2510\$ par mois
sur approbation du
plan de financement
Aucun comptant requis

3636,
Pascal Gagnon
Terrebonne
477-0603

PLUSIEURS
EN INVENTAIRE

SPÉCIAL
VOYAGEURS
1^{er} versement
au printemps avec
1 000\$
de rabais



À QUI LA CHANCE?

INTREPID 1993

FAITES UN ESSAI, ET VOUS SEREZ CONVAINCUS
LES MOINS CHERS, C'EST NOUS.

LES IMBATTABLES...

 **TROIS
DIAMANTS**
AUTOS (1987) LTÉE

477-6348

2730 CH. GASCON
TERREBONNE, Qc J6W 5C7
JUSTE AU NORD DE LA 640


Plymouth
Camions Dodge
CHRYSLER

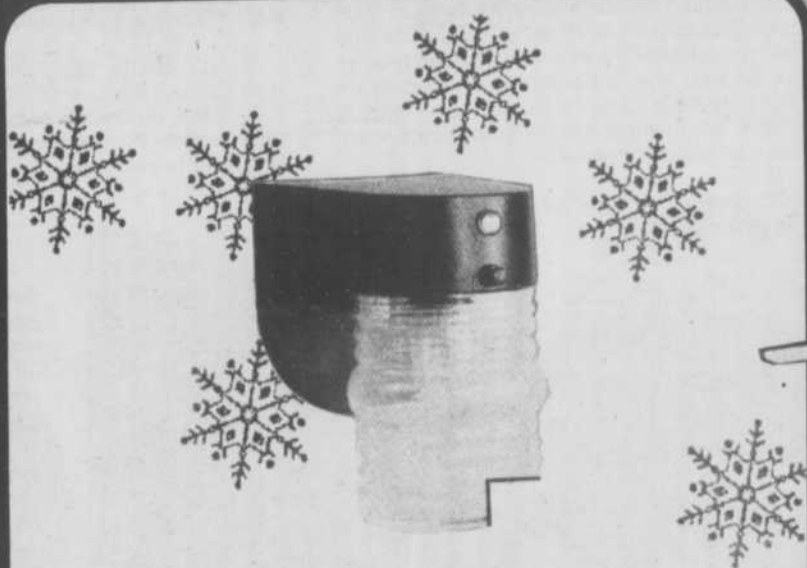
NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

CLUB
ECLAIRAGE
EN
VRAC

1615, ch. Gascon,
Terrebonne
964-3169
(Anciennement
Piscines Vogue)

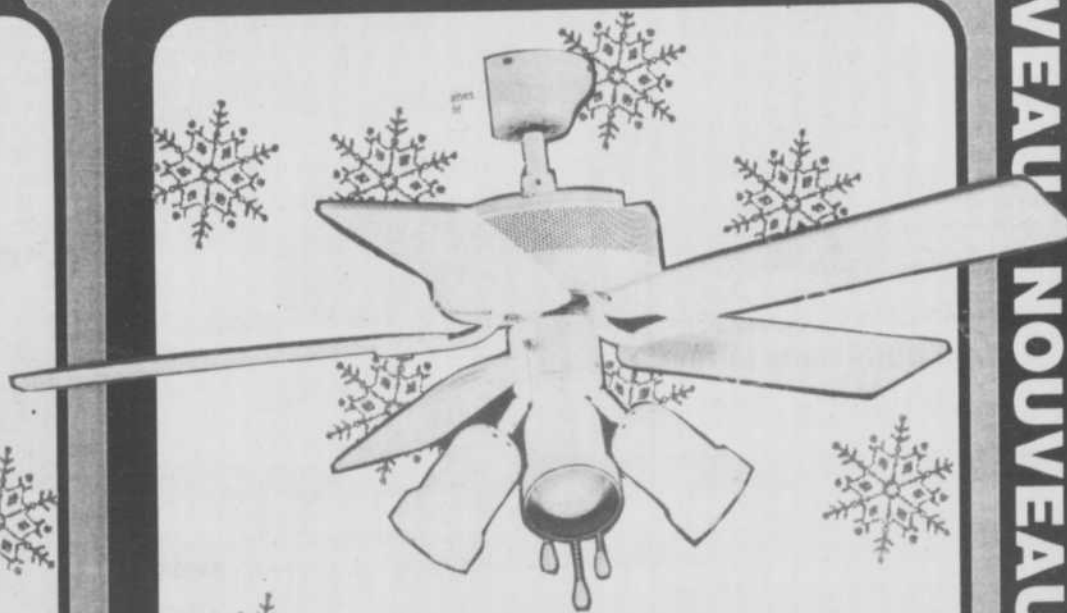
«AU PRIX
D'ENTREPÔT»

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU



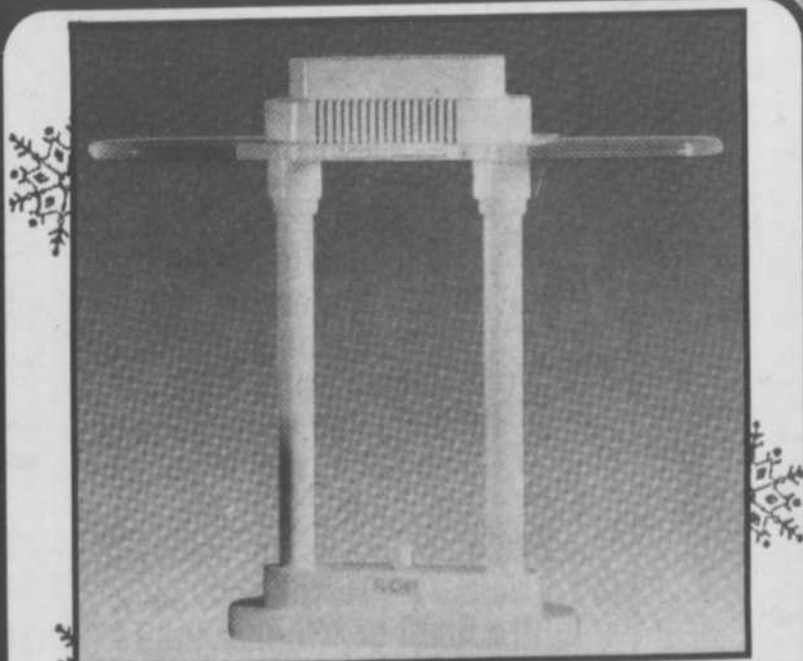
12.95\$

Luminaire extérieur
avec détecteur de lumière intégré
Noir



39.95\$

Fixture incluse



28.95\$

ampoule halogène incluse, blanc ou noir



28.95\$

Lampe de table

*Photo peut différée

... PRIX D'ENTREPÔT INCROYABLE!!!

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

YARD-MAN

L'Incomparable

Réparation de toutes marques
et service de livraison



Modèle 646, classé
«très bon» dans la revue
«Protégez-vous»

- Démarreur électrique
- Chute télécommandé
- Lumière
- Barre de coupe de banc de neige

Garantie 3 ans

Exemple:

Une déneigeuse 8 chevaux,
26 pouces pour aussi peu que

45.79/mois

24 mois 6.9%

Dépôt de 15% requis
Sujet à l'approbation du crédit

LES EQUIPEMENTS TERREBONNE

145, CHAPLEAU, TERREBONNE

471-6661

À VOTRE
SERVICE
DEPUIS
1971



Municipal

Un système novateur de cueillette des déchets

On «em-bac» à La Plaine

La municipalité de La Plaine a décidé de mettre en place, sur la base d'un projet-pilote, un nouveau système de cueillette des ordures ménagères qui vise l'amélioration de ce service et de la qualité de l'environnement.

Sébastien Arbour

UN BAC ROULANT

Le projet, baptisé « Moi j'en...bac! », consiste à permettre à 2000 Plainois de faire l'essai gratuit, au cours des mois de décembre et janvier, d'un bac roulant gris de 360 litres pour les ordures ménagères.

La coordination du projet-pilote est assurée par les Travaux Publics, en collaboration avec Entreprise Sanitaire F.A., qui se charge de la cueillette de déchets domestiques et de Bristar, une firme de distribution et de vente de bacs roulants. Il est à noter que ce projet n'engendre aucun coût supplémentaire au présent contrat.

Relativement nouveau dans la grande région, ce système de cueillette a été implanté avec succès ailleurs au Québec, aux États-Unis et en Europe. Les bacs roulants sont pratiques, propres et peuvent même être manipulés par des enfants.

Ce système évite de voir une montagne de sacs s'entasser à qui mieux-mieux devant une résidence, ou encore de voir des sacs transpercés par des animaux.

À la fin de la période d'essai gratuit, les utilisateurs pourront à leur choix en faire l'acquisition, selon différentes modalités. Pour chaque bac roulant vendu, une contribution pouvant atteindre 1,50\$ sera remise aux associations de hockey de La Plaine.

Si la majorité des Plainois adoptent ce type de cueillette, on pourrait voir apparaître à La Plaine un deuxième bac roulant, un peu plus petit et de couleur vert, qui servirait à la cueillette sélective.



(SA) Le maire Daniel Bélec et une foule de représentants des différentes entreprises concernées lançaient récemment à La Plaine un projet-pilote de cueillette des ordures ménagères. Si ce projet se concrétise, la cueillette sélective pourrait se faire avec des bacs roulants.

RÉDUCTION-RÉDUCTION

CARTE D'IDENTIFICATION

Nom.....

Adresse.....

.....

Année scolaire
1992-1993



Le CONSEIL
INTERMUNICIPAL
DE TRANSPORT
DES MOULINS

Signature

PHOTO

À compter du 1er janvier '93
pour tous les étudiants
qui, le 1er septembre '92, avaient
21 ans et moins, VOUS êtes
éligibles à notre RÉDUCTION
de 50% des tarifs réguliers
du C.I.T. des Moulins

Présentez-vous au 148 St-André,
Terrebonne
entre 8h30 et 12h et 13h30 à 16h30
muni de:

- * Photo récente
- * Preuve de fréquentation scolaire (carte étudiant)
- * Carte d'assurance maladie

Les bureaux seront fermés
du 23 déc. '92 au 4 janvier '93
Pour toutes informations 471-5169

Après plus de 29 ans de service

Jean Gosselin : une retraite méritée

C'est dans quelques semaines que le doyen du service de police de Terrebonne/Ste-Anne-des-Plaines, Jean Gosselin, prendra sa retraite. Il mettra fin à une brillante carrière de policier, qui aura duré plus de 29 ans et demi.

Sébastien Arbour

UNE CARRIÈRE BIEN REMPLIE

Maintenant âgé de 61 ans, Jean Gosselin est un policier toujours calme et souriant, doté d'une excellente santé. Il est entré au service de police de Terrebonne le 3 juin 1963. À cette époque, on comptait 7 policiers et 1 voiture, alors qu'aujourd'hui, ce service compte 68 policiers et 15 véhicules.

« Quand j'ai débuté, il ne fallait pas avoir de dossier judiciaire et parler les deux langues. On était formé par le département de police. En 1963, le directeur était Aimé Charron et le poste était situé sur la rue St-André », se rappelle M. Gosselin.

Durant toutes ces années, ce policier en a vu de toutes les couleurs, des situations cocasses mais aussi dangereuses. En 1970, il avait procédé à l'arrestation de deux individus qui venaient de commettre un vol à main armée à la banque Provinciale, qui

était située au coin des rues Ste-Marie et St-Pierre.

Un collègue, Yvon Brisson, l'avait aidé. Ce dernier est maintenant sergent et affecté à la sécurité publique. Lorsqu'on demande à l'agent Gosselin ce qui a changé depuis 1963, il répond: « La grosseur de la ville et le comportement des gens. Les jeunes étaient moins violents. Aujourd'hui ils font à 14 ou 15 ans ce que des adultes faisaient à 25 ou 30 ans dans les années '60 », affirme-t-il.

« Et il y a beaucoup plus de bureaucratie, plus de paperasse. Les méthodes de rapport ont bien changé et il a fallu que je m'y habitue, parfois difficilement. Mais ces changements l'ont été pour le mieux », explique M. Gosselin.

En bref, il a aimé sa carrière de policier, remplie de bons moments. Une fois à la retraite, il se promet des voyages de pêche, des randonnées à bicyclette, du ski et bien d'autres.

(SA) L'agent Jean Gosselin se retirera bientôt, après 29 ans et demi de service. Souhaitons-lui une belle retraite bien méritée, après tant d'années passées à servir sa communauté...



Cession des terrains
de la défense
à la ville de Terrebonne

Tout est sur la bonne voie

(GB) Questionné récemment sur le dossier de la cession des terrains de la Défense Nationale à la ville de Terrebonne, le député Jean-Marc Robitaille a indiqué qu'il suivait le dossier de près et qu'il avait bon espoir d'un règlement prochain.

Rappelons que le député Robitaille a fait de ce dossier un de ses plus importants cheval de bataille. Il s'était insurgé contre la possibilité que ces terrains immenses situés au nord de l'autoroute 640 redeviennent disponibles aux manœuvres militaires. Il a multiplié les démarches auprès du ministre de la Défense Nationale, M. Marcel Masse.

Une portion de ces terrains avait été cédée par la Défense l'an dernier pour le développement d'un parc industriel dans le secteur nord-ouest de Terrebonne. À long terme, la ville de Terrebonne espère faire de la totalité des terrains de la Défense Nationale à Terrebonne l'un des parcs industriels les plus importants de la Rive-Nord de Montréal.

1992 PUR VIN
Muscadé

Faire de véritables vins une réalité!

Produit **Pur Vin**

- ✓ FACILE
- ✓ ÉCONOMIQUE
- ✓ SUCCÈS ASSURÉ

Plus de 70 variétés

- de France
- d'Italie
- d'Amérique du Sud
- de Californie

Moûts réfrigérés

Pour mieux vous servir, maintenant ouvert le dimanche de 10 h à 17 h

PLUS DE 50 VARIÉTÉS

Super spécial

(sur présentation de cette annonce)

Équipement de base et moût pour produire 25 bouteilles de vin

79,95\$ Valeur de 115\$

Jusqu'au 31 décembre 1992

Eau distillée

6^e remplissage gratuit

Eau analysée régulièrement par un laboratoire indépendant

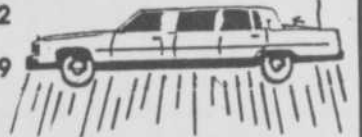
Soirée d'information gratuite

Présentation des produits: procédé de fabrication Dégustation

2160, ch. Gascon, Terrebonne 964-2122

471-9512

Fax: 471-0509



Service Limousine Expert

Mariage, Occasion Spéciale
Service personnalisé
24 heures

LES SERVICES D'ENTRETIEN MÉNAGER

P.S.S. Eni.

Service régulier ou occasionnel
Entretien résidentiel et commercial

662 E. Raymond, Terrebonne

Lucie Galarneau 492-2766

Patricia Gargiulo 666-0519

ESTIMATION GRATUITE

«VIVRE HEUREUX»

- Gérer ses émotions
- Mieux se connaître
- Apprendre à se relaxer
- Mieux communiquer, s'affirmer
- Troubles psychosomatiques
- Alcool, Drogue, Tabac

SERVICE:

Au bureau ou à DOMICILE

- Psychothérapie
- Hypnothérapie
- Atelier de croissance,
- Service de conférence

Mario Boucher, Psychothérapeute,
formé par le Dr Lucien Auger Ph.D.

Intervention
Développement
Émotivo
Rationnel

852-2317

Veuillez corriger en page C-43 du
Guide des Adresses le numéro de
téléphone :

François Duval

NOTAIRE

Conseiller juridique

227, boul. des Braves
TERREBONNE J6W 3H6

471-9900

NOUVELLE ADMINISTRATION • NOUVELLE ADMINISTRATION • NOUVELLE ADMINISTRATION

Menu du jour
à partir de
3,95\$ + tx
Soupe, café à volonté,
dessert, repas principal

RESTAURANT

Emeraude du Nord

4555, chemin Gascon Terrebonne
VOUS DIT BON APPÉTIT!

Pour réservation
Salle de réception
Party des fêtes,
de bureau, d'anniversaire,
de hockey, etc...
ENEZ POUR UNE FÊTE PRIX SPÉCIAL

HEURES D'OUVERTURE :

Lun., mar., merc.	5h à 23h p.m.
jeudi, vend.	5h à 2h a.m.
Samedi	8h à 2h a.m.
Dimanche	8h à 23h p.m.

Déjeuner	
Jus d'orange ou raisin	.80\$
Café	.75\$
Chocolat chaud	.80\$
Toast et café	1.30\$
Toast, fromage et café	1.60\$
1 oeuf, toast et café	1.75\$
1 oeuf, bacon, toast et café	2.10\$
avec jambon ou saucisse	2.10\$
2 oeufs, toast café	2.10\$
2 oeufs, bacon toast, café	2.10\$
2 oeufs, bacon, toast et café	2.40\$
avec jambon ou saucisses	2.95\$
Crêpes ou pain doré et sirop	
Les extras	
Toast	.60\$
Confiture, marmelade, etc	.25\$
Tranche de fromage	.35\$
Crêton ou fèves au lard	.60\$

METS ITALIENS

METS CANADIENS

FRUITS DE MER

STEAK SUR CHARBON

LIVRAISON GRATUITE 477-7080
à partir du 9 janvier 93

NOUVELLE ADMINISTRATION • NOUVELLE ADMINISTRATION • NOUVELLE ADMINISTRATION

Faible hausse des tarifs



(GB) «Utilisez le transport en commun», semble vous dire les administrateurs du C.I.T. des Moulins et conseillers (assis) Monique Andrée-Beaudin, le président Jean-Luc Labrecque et le vice-président Michel Lefebvre, (debout) Diane Trudel, Jean-Pierre Laperle, Robert Tranchemontagne, et Jean-Guy Senécal.

Pour 1993, le Conseil intermunicipal des Transports Des Moulins, responsable du transport en commun dans la région, a pris soin de ne pas assommer les usagers de ce service avec des hausses excessives des coûts d'utilisation.

Gilles Bordonado

LES LAISSEZ-PASSER SONT AVANTAGEUX

Au circuit externe vers Montréal, le paiement comptant régulier passe de 2.25\$ à 2.35\$ (- 4.4%) et de 1.15\$ à 1.20\$ (+ 4.3%) pour les aînés et les étudiants. À l'interne, le paiement régulier sera de 1.30\$ (1.25\$ en '92) et le passage pour les aînés et les jeunes demeure à 0.65\$. Les laissez-passer subissent les hausses les moins importantes (3% et 3.2%). Ils demeurent avantageux pour les utilisateurs réguliers.

Malgré ces hausses, les utilisateurs financeront 39.6% des coûts du C.I.T. en 93, une baisse face à l'an dernier. La proportion financée par les municipalités est de 26.1% et par le gouvernement du Québec de 32.9%. Le budget, en hausse de 300 000\$, s'établira à près de 3 millions \$.

LE TARIF ÉTUDIANT:

ON HAUSSE L'ÂGE D'ACCESSIBILITÉ

Les administrateurs haussent l'âge d'accessibilité au tarif étudiant de 19 ans à 21 ans. Ceci permettra aux jeunes cégépiens

et universitaires acheteurs de laissez-passer mensuel à l'interne et l'externe d'économiser 40\$ par mois. La STL (Laval) et la STCUM (Montréal) se montrent beaucoup moins généreuses puisque l'âge d'accessibilité au tarif étudiant est à 17 ans et moins.

ON S'INQUIÈTE DES FRAIS INHÉRENTS AU TRANSPORT ADAPTÉ

Le président Jean-Luc Labrecque, après avoir cité une série d'amélioration aux circuits d'autobus, s'est dit inquiet des frais reliés au transport adapté. Un service que le CIT des Moulins est l'un des rares conseils à offrir au Québec.

Plusieurs services pour les personnes âgées ou atteintes d'une déficience intellectuelle ou physique se développent et les demandes de transport adapté sont en forte hausse... mais les budgets gouvernementaux ne suivent pas. On espère que Marc-Yvan Côté, ministre de la Santé et des Services Sociaux, profitera des sommes économisées dans la désinstitutionnalisation pour financer le transport adapté via le ministère des Transports.

ON NE MANQUERA PAS LE TRAIN

M. Labrecque a ajouté que les administrateurs du CIT Des Moulins restent très près du dossier du train de banlieue, un projet qu'ils n'accepteront pas à n'importe quelles conditions: «... nous voulons savoir combien ça va coûter aux usagers et aux municipalités avant de monter à bord!». Ils attendent d'ici Noël une déclaration du ministre des Transports Sam Elkas sur la question.

417 259\$ pour la M.R.C.

(AD) Les dirigeants de la Municipalité régionale de comté (M.R.C.) des Moulins ont adopté le 25 novembre les prévisions budgétaires pour l'année 1993, avec des revenus et dépenses de 417 259\$ dont 243 638\$ pour la quote-part des quatre villes de la région.

En 1992, le budget avait été de 575 725\$, la différence en plus pour couvrir les dépenses de restauration de l'immeuble du siège social de la rue Saint-André, à Terrebonne, acquis en 1991.

Les revenus prévus comprennent 2 500\$ pour la vente de cartes routières, les subventions du ministère des Affaires municipales,

82 521\$, du programme PARCQ, 30 000\$, des programmes PDE et DEFI, 41 000\$.

Dans la colonne des dépenses prévues, notons 43 500\$ pour la législation, 134 415\$ pour la gestion financière et administrative, 149 794\$ pour aménagement et urbanisme, 10 400\$ pour frais de financement, 19 850\$ pour immobilisations.

Chaque ville de la M.R.C. est appelée à couvrir une partie des dépenses: Lachenaie, 41 553\$, La Plaine, 26 008\$, Mascouche, 67 195\$ et Terrebonne, 108 882\$. Ces quote-parts sont basées à 50% sur la population et 50% sur l'évaluation foncière uniformisée.

EN VUE

D'ÉTABLIR UNE BIBLIOTHÈQUE

(AD) Le conseil municipal de La Plaine a adopté à son assemblée du 1er décembre le règlement 473 qui prévoit l'établissement d'une bibliothèque publique municipale. Une demande d'aide financière a été adressée en ce sens au ministère des Affaires culturelles.

ON N'ABATTRA PAS CES ARBRES

(AD) Plusieurs arbres de la rue Saint-Louis à Terrebonne feront l'objet d'expertise par Hydro-Québec au début de janvier et un inventaire d'abattage s'il y a lieu ou d'émondage sera fait en collaboration avec le responsable des espaces verts de la ville, M. Réjean Lévesque, contremaître aux Travaux publics. Rien ne sera exécuté en ce domaine sans une autorisation de la ville.

JOYEUX NOËL ET BONNE ANNÉE A TOUS NOS AINÉES

MARCHANDS PARTICIPANTS

TÉLÉ-BOUTIQUE BELL
ALARME PROTECTRON
LOCATION BUDGET

MONSIEUR MUFFLER
OPTIQUE SEARS
CLINIQUE ST-REMI
LYNE RICHARD

ET PLUSIEURS AUTRES

Club d'escompte
des Aînés du Québec



WMI Recyclage Québec
3254, Marconi
Mascouche (Québec) J7K 3N6
Tél.: (514) 966-0467
Fax: (514) 966-0466

Pierre Leboeuf
Directeur des opérations
Un service de Waste Management

Les Produits de Santé
CLAUDE ET LISE HAMER INC.

471-2452



.MASSOTHÉRAPIE
.NATUROPATHIE
.PHYTHOTHÉRAPIE
.AURICULOTHÉRAPIE

ESCOMPTE 20%



A. & L. CHOUINARD AUTO SERVICE INC.
Mécanique Générale

8880, MONTÉE MASSON, ST-FRANÇOIS, LAVAL, QUÉ. H8A 1G8

CARTE DE MEMBRE "GRATUITE"
POUR TOUS LES 50 ANS ET PLUS

C.E.D.A.Q.

Club d'escompte
des Aînés du Québec

Signature

OBTENEZ DES ESCOMPTE CHEZ TOUS LES
MARCHANDS ABORANT L'AUTOCOLLANT C.E.D.A.Q.

INFORMATION TEL: 965-9551

* L'EXCELLENCE PORTE UN SEUL NOM...
**RADIATEUR
LACHENAIE** INC.

* AUTO - CAMION - INDUSTRIEL
* VENTE & RÉPARATION DE CHAUFFELETTE
* RÉSERVOIR À ESSENCE (GARANTIE 4 ANS)
«AIR CLIMATISE»

960 A. MTEE MASSON
LACHENAIE 471-9300



**PIÈCES D'AUTO
BRADY** 1991 INC.
PIÈCES D'AUTOS USAGÉES
5187 Boul. LAURIER, LA PLAINE, QUÉ. J0N 1B0
666-4326 • 477-1634 • 866-2285
1-800-361-9467

Buffet Chinois
Mandarin
ESCOMPTE 10% Buffet Oriental

Chinois / Canadiens Buffets
Licence Complète
Livraison gratuite
1358, boul. Moody, Terrebonne
Québec J6W 2K9
Tél.: (514) 471-9966



Jean Beupré, d.d. Tél.: 471-2131
Pierre Beupré d.d.

Beupré & Beupré
DENTUROLOGISTES
ESCOMPTE 10%

2300 CHEMIN GASCON, (LE PAVILLON)
TERREBONNE J8K 3A5



M. LÉVEILLÉ COUVREUR INC.
FERBLANTIER COUVREUR
BARDEAU - GRAVIER
ESCOMPTE 10%

2066 - 10e Ave.
Mascouche, P.Q.

474-2526



la boutique sensations
ESCOMPTE 10% TOUTES LES SAISONS
Tél.: 471-6646 Prop.: Lynn Lachapelle
738, ST-FRANÇOIS XAVIER, TERREBONNE J6W 1H1

POISSONNERIE

La vieille Barque



VIN — BEURRE À L'AIL — BAVETTE PINCES À HOMARD — COUTEAU À HUITRES — ETC.



Noël s'en vient,
c'est le temps de penser
à vos plateaux de fruits
de mer. Venez voir
nos suggestions!
Réservez-tôt

Scampis (1K) 18-24 Crevettes sac de 2 lbs
45.00\$ /bte 16.99\$ chacun

Cuisses de grenouilles (1K) 13-15 Crevettes cuites 2 lbs de 26-30
15.99\$ /bte 29.99\$ /bte

Crabes des Neiges (5 lbs) Éperlans de mer
24.99\$ /bte 3.29\$ /lb

50 scampis - 50 crevettes
+ 1/2 lbs de chair de crabe
ou 2 lbs de moules
29.99\$
l'ensemble

PRODUIT
CUISINÉ FAIT
SUR PLACE

Poissons frais du jour

- Fruits mer et crustacés
- Pâté saumon • Pâté au fruits de mer
- Salade de crabe • Mousse au saumon

477-6889**3213, chemin Gascon (Coin Napoléon)****Mascouche****Ouvert de 9 h à 9 h — 7 jours sur 7****SLB LAV-O-TO-CAM...**

3475, boul. des Entreprises, Terrebonne 477-7075
(Chemin Gascon - 1 re lumière au nord de la 640 - à gauche)

SPÉCIAL
pour les
"BROKERS"

OUVERT
7 JOURS

POUR CAMIONS

Lavage extérieur	25.00\$	Camion 12 pi de boîte et moins	
Camion tracteur		• Balayeuses • Vitres	
avec réflecteur d'air+ 5.00\$ =	30.00\$	• Tableau de bord • Armorall	15.00\$
Camion 10 et 12 roues	40.00\$	Camion 12 pi et 22 pi	
Lavage intérieur comprend :		• Balayeuses • Vitres	
• Balayeuse • Vitres		• Tableau de bord • Armorall	20.00\$
• Tableau de bord • Armorall	15.00\$	Shampooing moteur disponible	25.00\$
Cirage et shampooing			
tapis disponible (prix à déterminer)			

POUR AUTOS

Lavage intérieur	5.00\$	Shampooing sur tapis	25.00\$
Armorall sur pneus	1.00\$	Shampooing sur moteur	15.00\$
Lavage intérieur comprend :		Lavage avec serviette	
• Balayeuse • Vitres		cueillette et livraison comprend :	
• Tableau de bord • Armorall	5.00\$	• Lavage extérieur • Balayeuse	
Le tout pour seulement	10.00\$	• Vitres • Armorall	12.00\$

CIRAGE D'AUTO
40.00\$
SPÉCIAL avec ce coupon
25.00\$
sur rendez-vous

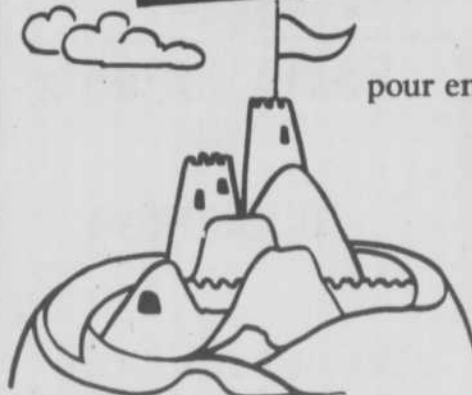
PRIX D'OUVERTURE**AU CHÂTEAU DE SABLE**

Votre boutique locale, vous offre à moitié-prix
tous les vêtements d'extérieur

**50%**

Ainsi
que
plusieurs
autre
rabais
sur
place...

Vêtements et accessoires
pour enfants et adolescents de 0 à 18 ans

**Au Château de sable**

2202, chemin Gascon
Centre d'achat l'Esplanade
(entre la Caisse pop et I.G.A.)
Terrebonne, Québec
Tél.: 492-3036

BOUTIQUE**T-SHIRT****Plus**

Prix très
compétitifs

TOUTES LES
TAXES SONT
INCLUSES
DANS NOS
PRIX

ENEZ VOIR NOS
SUGGESTIONS DE
CADEAUX
POUR NOËL



Distributeur :
UNIVERS GRAPHIQUE
Vêtements sports et promotionnels

Nous offrons à notre clientèle une vaste gamme de produits :

- conception graphique et réalisations
- impression sur vêtements
- FRUIT OF THE LOOM®
- T-shirt 100% ou 50/50
- manches courtes/longues
- coton ouaté
- kangourou
- pantalon



2196, chemin Gascon
Terrebonne (À côté du I.G.A.)

Tél. : **964-5531**

Économie

Ray Vincent

était de passage

Profession: motivateur

(SA) Le célèbre motivateur Ray Vincent était de passage à la salle La Québécoise de Lachenaie, le 2 décembre dernier. Abordant le sujet de la santé physique et mentale, M. Vincent a présenté aux nombreux spectateurs quelques produits qui s'offrent à eux.

Présentement en tournée provinciale, M. Vincent possède une solide réputation dans le domaine des conférences de motivation. Sa bonne humeur contagieuse et la souffrance qu'il inspire ont facilement répondu aux attentes des personnes présentes.



L'achat local à La Plaine: c'est important

(SA) C'est dans le but d'encourager l'achat local qu'une vingtaine de commerçants de La Plaine se regroupent et organisent régulièrement des tirages de bons d'achat d'une valeur de 50\$ chacun. Les coupons furent tirés par nul autre que le directeur de police Pierre Daigneault.

Le tirage des 40 bons d'achat, se déroulait le 4 décembre au club vidéo du Bois 2 en présence des propriétaires Nicole et Michel Blanchette, Micheline Tassé (Éditique JMN), Carl Spratt (bronzage Rayon de soleil), Réginald Paquin (DEL Électronique) et Denis REsche (boissons gazeuses Maxi).

Les autres commerces participants sont: le supermarché Axep, l'agence «Au secours», Nutri-Vrac, le salon de coiffure Stylic, SOS Électroménagers, l'avocate Nathalie McGarr, L'ami du Meuble, Petits moteurs de La Plaine,



le notaire Gilles Renaud, restaurant Le Plainois, Pièces d'auto Royale, les notaires l'Heureux-Toupin, Installation JNR, le Centre Dentaire La Plaine, Portes de garage Beauchemin et acupuncture Magdeleine Loiselle.



Bains flottants et massages

Spécial de Noël

BAIN ET MASSAGE
2 heures de détente
50\$

Achetez un enveloppement
d'algues complet et obtenez un
bain aux algues
GRATUIT

1/2 journée santé
100\$



Certificats cadeaux
disponibles



**BAINS FLOTTANTS
LE NÉNUPHAR INC.**

BAINS FLOTTANTS MASSOTHÉRAPIE

Ouvert 7 jours

181 St-Joseph
Terrebonne
471-7193



JEANS

du Québec

SUPER VENTE DE NOËL

Les plus grandes marques
à des prix

EXPLOSIFS

AMONGST
COLOURS
BUFFALO
THE FAVOURITE
Style

Levis



Levis 531 35.99\$ +tx
Request 39.99\$ +tx
Gasoline 29.99\$ +tx



623, rue St-Pierre
Vieux-Terrebonne
(à l'arrière de l'Épicerie Laverdure)

471-8641



Musique des Étoiles



Musique des Étoiles

Jacques De Koninck



Jacques De Koninck



Jacques De Koninck



Jacques De Koninck

Cassettes	10.95	Cassettes	10.95	Cassettes	10.95
Compact (cd)	18.95	Compact (cd)	18.95	Compact (cd)	18.95

CERTIFICATS CADEAUX DISPONIBLES

Venez rencontrer

JACQUES DE KONINCK

Dimanche le 20 décembre 92
entre 12h et 14h
chez :



RACINE DE VIE INC.,
548, boul. des Seigneurs #1
Terrebonne
471-3622

LA PREMIÈRE LIBRAIRIE NOUVEL-ÂGE DE LA RÉGION DES MOULINS



UN PÈRE NOËL DE LUXE!



(LL) C'est en Ilmouline que le Père Noël (le vrai) et la Fée des Étoiles sont venus rencontrer les enfants des employés de la Banque Nationale du 852 boulevard des Seigneurs à Terrebonne, et bien sûr leur remettre des cadeaux. On a même eu droit à un spectacle d'un clown. C'est la première fois qu'on organise ce type d'activité, mais son succès vaudra un rappel!

Ne dites surtout pas aux enfants que le Père Noël était en effet Gilles Latour directeur de la succursale et que la Fée était Ginette Morin secrétaire!

LA CONSTRUCTION À LACHENAIE EN NOVEMBRE: 2 091 600\$

(AD) Dix permis pour résidences unifamiliales (1 009 600\$) ont été octroyés par la Ville de Lachenaie en novembre. Un permis de 275 000\$ permettra la construction d'un immeuble évalué à 275 000\$ pour le groupe Action Jeunesse Lachenaie, rue Rochon.

Les Immeubles Pelga ont obtenu un permis de 200 000\$ pour un immeuble commercial au 1419, Grande-Allée et le Groupe immobilier La Seigneurie un permis pour commerces de 525 000\$ du 1363 Grande-Allée.

Le total pour la construction en novembre à Lachenaie: 2 091 600\$.

UN BON RESTAURANT, LE MAUVAIS NOM!

(SA) Dans notre édition du 1er décembre, en page 7, nous faisons état de la visite du chanteur Claude Barzotti au restaurant l'Étang des Moulins. Concernant le nom du propriétaire de ce restaurant, on aurait dû lire « Jean Cayer », et non pas « Jean Caya ». Mille excuses M. Cayer.

L'aventure 2

Un bar -rencontre différent

(SA) Nouvellement établi au 1135 Rang Double à Ville-des-Laurentides, sur le site du Centre de plein air chez Martine, l'Aventure 2 est un bar-rencontre différent, agréable et original.

Propriété de M. Walter Murphy, l'Aventure 2 vous offre les vendredis et samedis de 21 h à 3 h une musique continuelle, que vous pourrez apprécier sur la piste de danse.

De plus, vous aurez la possibilité d'y voir semaines après semaines les meilleurs groupes musicaux de la grande région. On reconnaît M. Murphy (au centre), ainsi que Lyne Lalonde (pour l'occasion déguisée aux couleurs de la mascotte Charlie Chaplin), le dis-jockey Michel, Sylvie Couture et Linda Fournier.

Pour célébrer une occasion spéciale, dans une ambiance agréable ou pour des rencontres entre amis, rendez-vous à l'Aventure 2. On peut téléphoner au 439-7687.

Électricité P.V.G.:

Importants travaux...



La Compagnie d'Électricité P.V.G. Inc. du boulevard des Seigneurs, à Terrebonne, effectue depuis plusieurs semaines des travaux électriques importants au Musée d'Art contemporain de Montréal (voisin de la Place des Arts), qui a ouvert ses portes au public récemment. Les travaux consistent à installer un système avec moteurs et contrôles à distance pour ouvrir ou fermer les nombreuses toiles des fenêtres de toit, tel qu'illustré sur la photo. Ces équipements spécialisés ont été fournis par une autre compagnie de la région, la Cle Altex Inc. située dans le parc industriel de Terrebonne. Signalons ici que Électricité P.V.G. Inc. célèbre en 1993 son 15^e anniversaire dans la région. M. François Vézina, Ingénieur en électricité en est président depuis le début.

Futons

Econo «A»

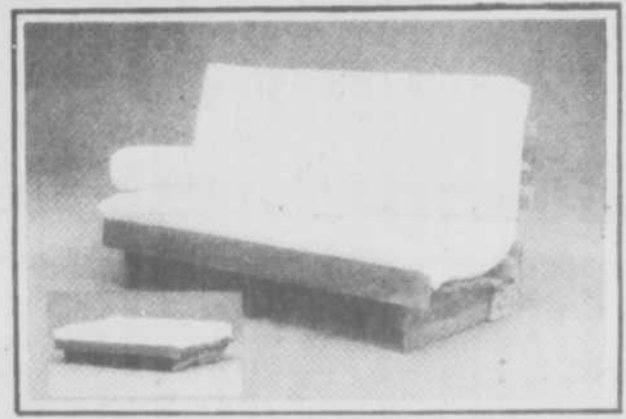


- ☒ Futon 4"
- ☒ Couvert
- ☒ Base
- ☒ Livraison
- ☒ Choix de couleurs

199\$

Coussins en sus

Econo «L»



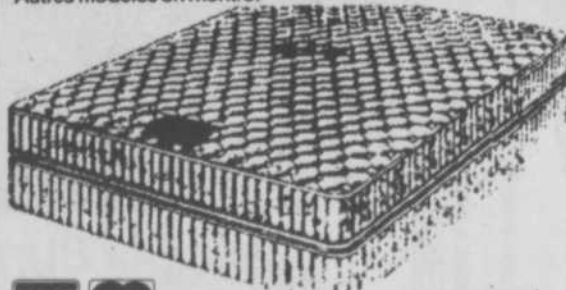
- ☒ Futon 6"
- ☒ Couvert
- ☒ Base
- ☒ Livraison
- ☒ Choix de couleurs

299\$

Taxes en sus

MATELAS

Autres modèles en montre.



Matelas air mousse disponible.

- ☒ Complet avec tête de lit
- ☒ Matelas super anti-vague fibre 6
- ☒ Couvre-matelas
- ☒ Nécessaire de remplissage et d'entretien

499\$

LITS D'EAU



Queen
ou
S. S.

MANUFACTURIER

MATELAS

BOURCK

Lits D'eau

216, Chemin des Anglais Mascouche ★ 471-8929 ★ 477-2733



GRANDE OUVERTURE GALERIES DE TERREBONNE

Tél.: 492-7331

Chandail et pyjama
de Noël
Dames
14\$
rég. 28\$

Ens. 3 pces garçons
pour Noël, velour
Chemise/Veste/Pantalon
N-N à 6X
18\$ à 23\$
rég. 22\$ à 35\$

Robes assorties
pour les fêtes
18\$ à 32\$
rég. 35\$ à 58\$

Jeans en couleur
Garçons et filles
toutes grandeurs
10\$ à 12\$
rég. 25\$

Pyjamas de Noël
assortis
pour enfant
8\$
rég. 19\$

Blouse en denim
pour dames
25\$
rég. 48\$

ÉCONOMISEZ AVEC LA
PRÉSENTATION DE
CE COUPON
10%

Ens. de neige
imperméable
20\$
rég. 85\$

4901 Wellington Verdun 762-0028
Plaza Côte des Neiges Mtl. 342-8064
Les Galeries Des Sources
D.D.O. 421-1696
Mail Carnaval
Greenfield Park 465-6730

Su Pere Plaza St-Léonard 326-1315
Centre 2000 Laval 687-8191
Place Bonaventure Mtl. 875-5099
Place Lasalle, Lasalle 363-4454
282 Notre-Dame O.
(Vieux Montréal) 284-5208

NOS ENTREPRENEURS SONT À L'ABRI

(SA) La Chambre de commerce des Moulins, en collaboration avec la Banque Nationale de Terrebonne, la Commission scolaire des Manoirs et Télécâble des Mille-Îles, présentait le 8 décembre à l'Hôtel des Moulins une conférence sur les abris fiscaux.

Pour l'occasion, André Berthillume, président de la Maison de la fiscalité, était invité à élaborer sur le sujet, afin d'informer les gens d'affaires de la région.



Visitez Walt Disney grâce à Re/Max



(SA) La dynamique équipe de Re/Max des Mille-Îles lançait le 11 décembre le concours « Re/Max...glisse », qui permet aux personnes de 18 ans ou plus qui signent ou renouvellent un contrat de courtage (6 mois minimum) d'obtenir un coupon de participation au tirage d'un voyage pour deux adultes et deux enfants à Walt Disney World.

On peut également obtenir un coupon de participation en achetant une propriété par l'intermédiaire de Re/Max des Mille-Îles. Le concours débute le 15 décembre, pour se terminer le 15 juin 1993.

Ce prix d'une valeur de 3000\$ comprend les billets d'avion, l'aller-retour de l'aéroport à l'hôtel, le séjour à l'hôtel, une auto de location et 5 jours d'admission illimitée pour 4 personnes au Royaume Magique, au Centre Epcot et au Studio MGM.

Pour vendre ou acheter, on peut joindre l'équipe professionnelle de Re/Max des Mille-Îles en passant au 980 des Seigneurs, suite 202, à Terrebonne ou encore téléphoner au 471-5503.

On reconnaît dans l'ordre habituel Pierre Gagné, Monique Vallée, Michelle Vézina et Pierre Grisé.

Pneus Président



**SUPER
SPÉCIAL!**
Pneus 4 saisons
P155/80R13

à partir de

Pose et balancement inclus

Couvert par notre politique
contre les hasards de route

39⁹⁰\$

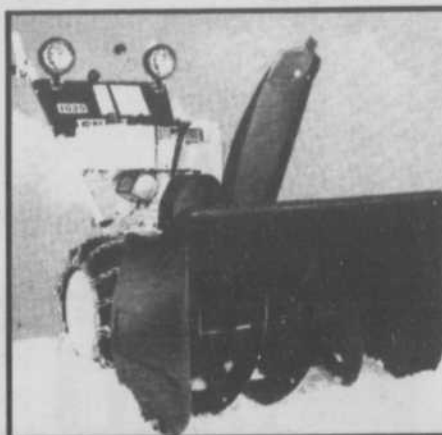
PNEU LAMATER

785, boul. Industriel, Mascouche

474-4163

- SOUFFLEUSES - SNAPPER - SOUFFLEUSE -

SNAPPER



Liquidation
des modèles
1991

à partir de
799\$ + tx
Démarreur
nclus

HEURES D'OUVERTURE
LUNDI 8h à 18h
MARDI 8h à 18h
MERCREDI 8h à 18h
JEUDI 8h à 21h
VENDREDI 8h à 21h
SAMEDI 9h à 15h

Sur approbation de crédit



*Meilleurs
vœux à tous
nos clients!*

VÉHICULES RÉCRÉATIFS GASCON

2681 Ch. Gascon

Mascouche (Près de la 640)

477-1028

- SOUFFLEUSES - SNAPPER - SOUFFLEUSE -

On félicite Alain et Claude

(LD) Le soir du 10 décembre, au Centre communautaire René-Lévesque de Mascouche, des voleurs s'en prennent à une Lincoln stationnée tout près. Mais, semble-t-il, ils se font surprendre et filent en douce sans le butin convoité! On appelle alors à la rescousse « Remorquage 2000 » de Mascouche qui arrive rapidement. Il est 23 h 30. Alain, l'un des propriétaires, mentionne qu'il s'occupe de tout! Le lendemain, chez Terrebonne Lincoln Mercury, Claude du

Service de la carrosserie rencontre tôt dans la matinée la propriétaire de la voiture, Mme Margot Lachapelle, et lui fait part des dommages importants causés à l'automobile. Encore là, le service est pressé et efficace.

En racontant ce fait, Mme Lachapelle (représentante à La Revue) désire souligner l'excellent travail effectué par Alain de Remorquage 2000 et par Claude de Terrebonne Lincoln Mercury. Félicitations messieurs!

LA CONSTRUCTION EN NOVEMBRE À MASCOUCHE: 960 000\$

(AD) Les permis de construction ont totalisé 960 000\$ en novembre dans la Ville de Mascouche dont sept permis pour maisons unifamiliales.

Gazoduc TransQuébec et Maritimes a eu un permis au montant de 85 000\$ pour construction d'un poste de contrôle et mesurage au 180, rue Louis-Hébert.

LA CONSTRUCTION EN NOVEMBRE À LA PLAINE: 2 121 150\$

(AD) Deux permis importants à la municipalité de La Plaine ont majoré le total des constructions pour le mois de novembre: un agrandissement de locaux de la Caisse populaire, rue Chartrand, évalué à 692 000\$

et un immeuble à bureaux et magasin de 100 000\$ pour Construction L.C. Rive Nord, au 5940 boulevard Laurier.

Dix-neuf permis pour autant de résidences familiales (1 979 000\$) ont aussi été octroyés.

Studio Canin Roxanne

Là où Minou et Toutou sont choyés



(SA) Établi depuis un an au 2026 Chemin Gascon à Terrebonne, le Studio Canin Roxanne offre des services de tonte et toilettage pour vos chats et chiens.

La propriétaire, Roxanne Tremblay, se fera un plaisir de choyer votre compagnon préféré, tout en vous prodiguant ses judicieux conseils sur le comportement de votre chien.

Vous trouverez sur place la nourriture et les accessoires pour votre animal, ou encore profiter du service de transport. On peut s'informer au 471-7185.

PUBLICITÉ DITE SYMPATHIQUE...

(AD) Une dénommée Denise Roy (nom fictif) a fait des siennes dans la région de Saint-Jean ces dernières semaines en offrant de la publicité à paraître dans un journal sur la drogue connu sous le nom de « Information drogue ». Notre confrère Le Canada Français de cette ville a relaté dans une édition de la semaine dernière comment cette dame s'y prenait pour appâter les commerçants.

Si jamais on vous appelle pour ce genre de publicité bidon, n'hésitez pas à communiquer avec votre service de police et appelez au journal LA REVUE (471-3719) Aimé Despatis.

JOYEUSES FÊTES!!!



1027, Chemin Pincourt
Mascouche

968-2818

**20% À 50% d'escompte
(sur rendez-vous)**

B
i
j
o
u
x

c
u
i
r

p
a
p
i
e
r

Buffet Chinois Mandarin

1358, boulevard Moody, Terrebonne

Le Mandarin Buffet Chinois Plus de 60 mets 471-9966

**DINER DE 11H A.M. À 3H P.M.
7 jours par semaine**

499\$

- Bar salade, comprenant crevettes sur écaillés
- Bar dessert, avec 4 choix de crème glacée et fruits frais
- Grille pour pain et brochettes de dinde
- Côtes levées de flanc de porc à l'ail
- Poulet B.B.Q.
- Crevettes panées
- Moules marinières
- Etc...

SOUPES : Légumes, Won Ton, poulet et nouilles

SOUPER DE 16 H À 22 H

Lundi au jeudi

Vendredi au dimanche

795\$

895\$

- Cuisses de grenouilles
- Crevettes panées
- Côtes levées de flanc de porc à l'ail
- Brochettes de crevettes et de dinde
- Bars à salade et à dessert variés
- Pattes de crabe
- Crevettes et steak à faire cuire sur le gril
- Crabe
- Moules marinières
- Pizza

Soupes: légumes, Won Ton, poulet et nouilles

**Prix spéciaux
pour enfants
en bas de 12 ans**

**LIVRAISON
MINIMUM**

7.00\$

471-9966

**DU NOUVEAU
TOUS LES SOIRS
CRABES ET
FRUITS DE MER**

- Bar à salade avec le meilleur choix de la région
- (35 variétés)
- Fruits de mer tels que cocktails de crevettes
- Buffet chaud, plus de 28 mets
- Brochettes de crevettes, cuisses de grenouilles et moules
- Bar à pain, bar à desserts (20 variétés)



**SPÉCIAUX VALIDES
À TERREBONNE
SEULEMENT**

**AUCUNE AUTRE OFFRE
ACCEPTÉE
AVEC CELLE-CI**

**TÉLÉPHONEZ AU
471-9966
POUR RÉSERVATION
DU LUNDI AU VENDREDI**

**UN BEAU CADEAU
POUR
NOËL
CE BEAU
VOLUME
D'HISTOIRE**



Un volume de 304 pages avec de nombreuses illustrations... pour vous ou pour remettre en cadeau.

Procurez-vous ce volume aux endroits suivants:

Librairie Lincourt,
191, rue Saint-André

Librairie L'Odyssée,
Galeries de Terrebonne

Librairie Lu-Lu,
1681, chemin Gascon

La Revue de Terrebonne,
231, rue Sainte-Marie

Prix de vente: 25\$ (TPS incluse)



De tout pour les sportifs

(SA) Offrant de tout pour les sports nautiques, la pêche, la moto et la bicyclette, R-100 Sport met également à votre disposition un vaste choix de scies à chaîne, souffleuses, véhicules tout-terrains, tondeuses à gazon et tracteurs, y compris pièces et accessoires.

Propriété de M. Paul Larocque, R-100 Sport est situé au 512 Adolphe-Chapleau (route 344) à Bois-des-Filion. Entreprise familiale établie depuis 1967, R-100 Sport peut compter sur une relève déjà bien impliquée, comme en fait foi Geneviève, la petite-fille de M. Larocque. On peut téléphoner au 621-7100.

Le T.V.T. dans l'esprit des Fêtes

(LL) Le Théâtre du Vieux-Terrebonne recevait dernièrement Lise Gascon du Théâtre Illusion, qui présentait le spectacle «La Crèche de Bethléem». Les enfants étaient émerveillés par l'histoire bien connue de la naissance de Jésus, que Lise racontait merveilleusement bien grâce à ses talents et ses marionnettes. Les enfants étaient ensuite invités à venir voir de près les personnages sur scène.

Il s'agissait ainsi du dernier spectacle de la saison automnale du T.V.T.



UN CADEAU DE NOËL POUR LA FAMILLE



TORO

TORO 724

Économisez 200\$
à l'achat d'une déneigeuse
modèle 724 à 2 phases
Quantité limitée. Durée limitée
Sur présentation de ce coupon

LES PETITS MOTEURS GASCON enr.

1285, Chemin des Anglais, Lachenaie
Tél.: (514) 471-9757

LE ROI DES BAS PRIX POUR L'ARCHER SERVICE IMBATTABLE TERREBONNE CHASSE & PÊCHE



- Équipements d'arcs
- Location de sonars et de moteurs électriques
- Permis de chasse et de pêche
- Vente d'appâts vivants

- Cartes topographiques
- Équipement complet pour la pêche à la mouche et au lancer léger
- Accessoires de camping



SUPER SPÉCIAUX

Spécial flèches
Flèche XX75 Camo

Super spécial 45 \$/douz.

15 %
D'ESCOMPTE SUR
TOUS LES VÊTEMENTS,
BOTTES ET SACS DE
COUCHAGE EN
MAGASIN.



Arc Proline Point
Blank
Ensemble
complet
avec étui

Super
spécial
399,95 \$

SHIMANO FX System

Ensemble canne et moulinet
Shimano FX 300

Spécial 39,95 \$



Winchester modèle 94 Combo col. 30-30
Monture, télescope et installation inclus.
Rég. 389 \$

Spécial 344,95 \$



Sous-Vêtements



Sous-vêtements
soft pile
Helly Hansen
Rég. 129 \$

Spécial
94,95 \$



Télescope Bushnell Trophy
2x - 7x (32mm) variable
Poids : 11.6 oz - Long. : 10 po
Champ/vision : 60 pi à 2x, 18 pi à 7x
Rég. 179,95 \$

Super spécial 154,95 \$

Sonar portatif
Interphase
Rég. 379,95 \$

Spécial
299,95 \$



Bottes glacier
de Kaufmann
Rég. 129 \$

Spécial
99,95 \$

PERCEUSE À GLACE AVEC MOTEUR 3 HP



Jiffy 8"

Grâce aux fameuses perceuses motorisées de Jiffy que la pêche sur glace devient de plus en plus facile et fascinante. Cette perceuse si puissante démarre facilement et creuse le trou dans la glace assez rapidement peu importe la température. Démontable pour faciliter l'entreposage et le transport. Cette perceuse a un moteur de 2 cycles et 3 chevaux-vapeur et équipée d'un stimulateur et d'un démarreur qui peut être contrôlé même par le bout du doigt. Le réservoir est à l'épreuve de la rouille.

La pénétration de la perceuse est de 35 po.
• Optionnel Extension de 12 po. est disponible

Rég. 429\$

Spécial

339 \$



Venez rencontrer les spécialistes en chasse et pêche dans la région.

Alain, Renée, Albert et Serge vous souhaitent de très heureuses fêtes.

Cours de tir à l'arc à partir du 18 janvier. Les cartes de membres des associations suivantes sont disponibles chez nous.

Associations des sportifs de Terrebonne

Président: André Mailhot

Club des débrouillards

Président: Marc Genest

1973, Ch. Gascon
Terrebonne (Lachenaie)
(Près du chemin des Anglais)

492-2650

Scolaire

Des jeunes de l'école Corbeil

À la 5^e Grande Virée québécoise



(LD) La photo nous montre le groupe des 24 participants à la 5^e Grande Virée québécoise réunissant des élèves de l'école Armand-Corbeil de Terrebonne et des jeunes Cris de l'école Willie J. Happyjack de Waswanipi en Abitibi.

La Grande Virée québécoise est un voyage de 2000 km sur les routes du Québec pour faire connaître le pays à des élèves du secondaire en géographie.

Alors, des jeunes Cris de l'école Willie J. Happyjack de Waswanipi en Abitibi se sont joints à des jeunes de l'école secondaire Armand-Corbeil de Terrebonne dans le cadre du 5^e anniversaire de cet événement en octobre dernier.

Au programme, des visites d'industries de «chez-nous»: à Berthierville, «Avinov» et les volailles, les chips «Yum Yum» et les fromages «Kinsey» à Warwick, «Bombardier» à Valcourt et la papetière «Cascades» à Kingsay Falls. Ces entrepreneurs québécois expliqueront aux élèves non seulement leur matière première mais firent part de leur

dynamisme et de la variété de leur main d'œuvre ainsi que l'étendue de leur marché et les perspectives d'avenir. De quoi mettre au diapason les jeunes face à leur propre avenir!

De plus, au cours de leur périple, les élèves firent un retour dans le passé aux Vieilles Forges de St-Maurice et à Québec et se délectèrent les yeux dans Charlevoix avec les baleines sur le majestueux fleuve St-Laurent. Ils se faufilèrent au creux du canyon de Coaticook et se hissèrent au sommet du Mont St-Hilaire. De la géographie en action et des échanges humains chaleureux, voilà ce qui résume fort bien ces cinq jours de voyage inoubliables.

Gilbert Boluleau, géographe
École Armand Corbeil

BFGoodrich

Pneus

Hiver PROCHAINE SORTIE

Ne vous laissez pas impressionner par un peu de neige ou de glace sur la route.

Les pneus d'hiver BFGoodrich sont conçus pour votre sécurité. Et présentement toutes nos catégories de pneus sont à des prix abordables et qui respecteront votre budget.

Alors, pourquoi ne pas profiter de l'hiver en toute sécurité!

Outrepassez les limites de l'hiver!

HI SIERRA™

Pneu radial d'hiver
résolument accrocheur,
moulé pour le cloutage
avec indice de
vitesse S



TRAILMAKER PLUS™

Gomme de semelle
XTP avec sculptures
ouvertes pour une
excellente traction
dans la neige

GMS

PNEUS OPTIMUM INC.

2950 chemin Gascon
TERREBONNE

477-6447



Luc
Soucy
président
directeur
général

M. Luc Soucy et toute
son équipe de
professionnels vous
souhaitent

Joyeux Noël
et
Bonne année!

Votre satisfaction est notre seul "Soucy"

LINCOLN MERCURY



On vous présente la toute nouvelle TOWN CAR 1993

Pour plus de renseignements, veuillez
communiquer avec l'un de nos représentants.

UN SERVICE
EXCEPTIONNEL



GARANTIE 36
SANS FRANCHISE
pore-chocs à pore-chocs 60

1345, Grande Allée, Lachenaie

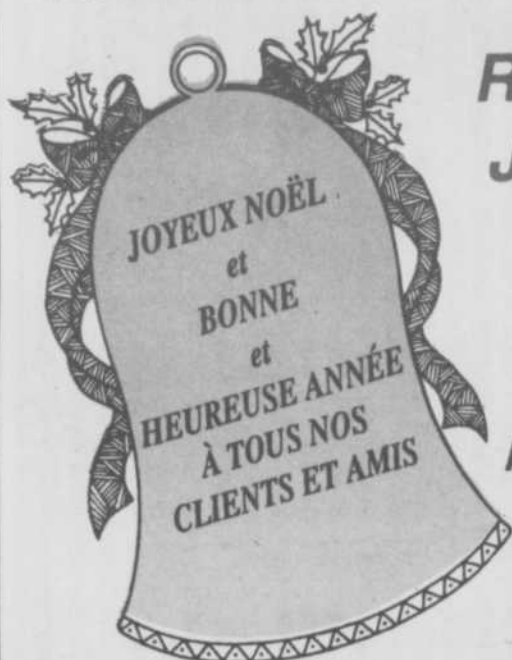
autoroute 25 nord/sortie 19; autoroute 25 sud/ sortie Montée Masson, à côté de la S.C.

VOITURES DE
COURTOISIE DISPONIBLES

492-2929

Bistro

Terrasse St-Louis enr.



NOUVEAU

Venez rencontrer notre
Disc-Jockey Yves les jeudis,
vendredis et samedis en
complément avec le Groupe
Sortie 17 J.F. et Claude

115, rue St-Louis
Terrebonne

964-5050



RÉVEILLON DU JOUR DE L'AN

le 31 décembre 92
Souper servi
entre 19h et 21h

Au menu : Fesse de boeuf
à volonté

Entrée, dessert, café inclus

12,95\$

RÉSERVEZ TÔT!



vous renseigne...

L'éducation physique à l'école Saint-Louis

L'école Saint-Louis, une des plus anciennes écoles primaires du secteur, accueille cette année 767 élèves. Au fil des années, le projet éducatif de l'école s'est précisé et s'oriente de plus en plus vers une plus grande confiance en soi de l'élève par le biais, entre autres, d'un programme d'enseignement de l'éducation physique favorisant et stimulant le développement et l'épanouissement de chaque apprenant.

Depuis plus de vingt (20) ans, les enfants ayant fréquenté l'école Saint-Louis savent que l'éducation physique c'est important. Avant 1982, les enfants se partageaient la seule grande salle de l'école; plusieurs cours se donnaient à l'extérieur, parfois malgré le mauvais temps. Maintenant, l'école dispose d'un grand gymnase mieux adapté à la situation actuelle, en plus, bien sûr, de l'ancienne salle qui existe encore.

Parallèlement, des améliorations importantes ont été apportées au programme d'enseignement de l'éducation physique par le ministère de l'Éducation du Québec. Huit (8) thèmes d'apprentissage sont maintenant parfaitement définis et décrits. Ils sont: la mobilité, la locomotion, la manipulation, la coopération, l'opposition, la coopération-opposition, l'expression et l'effort physique. À Saint-Louis, pour chacun des thèmes, une progression a été établie, permettant à l'enfant de suivre son rythme d'apprentissage

tout au long du primaire. Au-delà de ceux-ci, l'approche préconisée par le groupe d'enseignants en éducation physique vise surtout à responsabiliser l'enfant quant à sa santé et son mieux-être physique, tout en suscitant chez lui l'apprentissage du respect de soi et des autres.

Par ailleurs, l'importance accordée à cette matière à l'école Saint-Louis se reflète également dans notre grille des matières qui accorde actuellement cent vingt (120) minutes d'enseignement par semaine aux élèves du premier cycle et quatre-vingt-dix (90) minutes à ceux du second cycle. De plus, depuis 1988, un projet d'enseignement concentré en éducation physique a vu le jour et quatre-vingt-dix (90) élèves venant de tous les coins du territoire de la commission scolaire reçoivent cinq (5) périodes par semaine, à l'intérieur desquelles nous touchons à des activités telles que la natation, l'escrime, le ski de fond, etc, en plus de participer à deux (2) séjours de plein-air (automne et hiver).

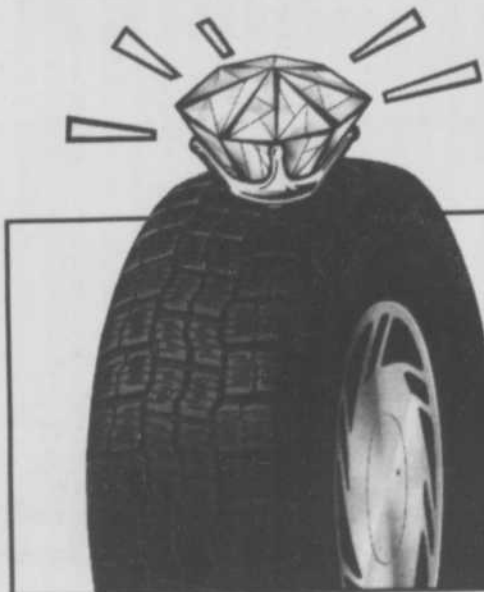
Finalement, une expérience récente nous a permis de constater, avec grand plaisir, que les parents de nos élèves partagent également nos vues quant à l'importance accordée à l'éducation physique. En effet, répondant à notre invitation, cent quatre-vingt-dix (190) parents sont venus assister à une période d'éducation physique avec leur enfant. Cette visite leur a permis de réaliser l'apport positif de l'éducation physique au développement physique, intellectuel et moral des jeunes.

Les enseignants en éducation physique
École Saint-Louis

SERVICES DU C.L.S.C. AUX FÊTES

(AD) La majeure partie des services du C.L.S.C. Lamater seront fermés du 25 décembre au 4 janvier mais ceux de première ligne seront ouverts les 28, 29, 30 décembre. La clinique médicale sans rendez-vous et l'accueil social seront disponibles ces trois jours de 8 h à 16 h. Par ailleurs, les services de maintien à domicile seront dispensés durant la période des fêtes de fin d'année.

NOTRE PLAN DE PROTECTION UN ENGAGEMENT SOLIDE ET DURABLE



Notre Plan de Protection 5 ans contre les hasards de route. Pour le meilleur et contre le pire! Honoré partout au Canada. Venez nous voir pour en connaître les avantages et profiter en même temps des nombreux rabais en magasin.



FREINS



TRAVAIL
GARANTI



AMORTISSEURS
TRAVAIL
GARANTI

MICHELIN. LA SUPÉRIORITÉ AU MEILLEUR PRIX.

CENTRE DU PNEU
VILLEMAIRE

1595 Chemin Gascon
Terrebonne
471-3345

Votre conseiller
en sécurité

HEURES D'OUVERTURE
Lun. mardi, mercredi 8 h à 18 h
Jeu. ven. 8 h à 20 h
Samedi 8 h à midi



SALON DE BARBIER de La Plaine



JACQUES (COCO) RICHARD



Coiffeuse pour
«hommes
seulement»
vendredi et
samedi



L'Association des Gens d'Affaires
de La Plaine inc.

1279C, Montée Major
(Coin Rodrigue)
La Plaine
(Domaine Bronco)
Tél. : 477-4707

Meilleurs vœux
à tous mes
clients et amis!

Coupes de tout genre
sans rendez-vous

HORAIRE pour le
temps des fêtes

9h
à
20h

Lundi	21 déc.
Mardi	22 déc.
Mercredi	23 déc.
Jeudi	24 déc.

Merci aux coeurs ensoleillés!



(GB) La pré-maternelle communautaire «CoeurSoleil» de Mascouche n'a pas manqué de généreux bénévoles au cours du mandat 1991-92. Comme le veut la tradition, ceux-ci ont été invités le 8 décembre à une soirée «vins et fromages» pour les remercier de leur dévouement. On voit ici la plupart des 32 bénévoles qui ont oeuvré en 1991-92 en présence de la présidente Guylaine Morin.

Ces bénévoles ont été membres du conseil d'administration, représentent le groupe, aident à l'animatrice et ont oeuvré à la réalisation de la soirée de danse, de la fête de Noël des enfants et du journal interne.

Cette année, cette pré-maternelle pour 3 à 5 ans animée à l'école primaire La Mennais par Mme Laurence Duval compte 74 enfants.

Une campagne de financement réussie



(SA) Initiée dans le but d'auto-financer les activités de l'école, une campagne de vente de chocolat et de papiers de Noël à l'école La Sablière a permis d'amasser 12 320\$, pour des ventes de l'ordre de 30 800\$.

Plus de 365 élèves ont participé à cette campagne et plusieurs prix en récompense s'offraient à eux. Parmi ceux-ci, on compte une visite guidée du métro de Montréal, des ensembles Lego, etc...

La remise des prix les plus importants se déroulait le 1er décembre. Martine Bujold, Julienne L'Écuyer, David Belleville-Benoit, Pierre-Luc Delaire, Pierre-Luc Lévesque et Nancy Rousseau (absente sur la photo) remportaient les prix.

Les membres du comité d'autofinancement Francine Brisson-Brouillette, Claire Monastesse et Francine Riopel (elle aussi absente sur la photo), entourent les jeunes.

École Armand-Cobell

À la mémoire de John Lennon



(SA) On faisait un retour en arrière à l'école secondaire Armand-Corbeil le 8 décembre dernier, date anniversaire de la mort de l'ex-Beatles John Lennon.

Pour l'occasion, l'animateur de pastorale Jean-Guy Lalonde et l'enseignant Richard Casaubon ont sorti leur guitare et leur flûte traversière, afin d'accompagner d'autres étudiants qui s'étaient pour l'occasion habillés à la mode hippie.

On avait surnommé l'école «Commune Armand-Corbeil» et on y a passé une journée dans le style «Peace and love».

Loto-Succès à Armand-Corbeil

Pour stimuler la motivation des élèves

(LD) Dans le but de stimuler la motivation de l'élève à la réussite, le comité de motivation de l'école Armand-Corbeil lançait le projet «LOTO-SUCCÈS» le 23 novembre dernier.

Existant depuis plusieurs années, le comité formé d'enseignants et d'enseignantes, de membre du personnel de soutien et d'un membre de la direction, est reconnu comme étant le plus dynamique de l'école.

Avec LOTO-SUCCÈS, l'élève est invité à miser lui-même sur ses résultats scolaires en vue d'une amélioration. Chaque élève peut se procurer un billet sur lequel il sélectionne cinq matières. Il mise alors sur une

amélioration qu'il obtiendra dans ces matières à l'étape subséquente. Par exemple, un élève qui aurait eu 58% en français peut miser qu'il obtiendra 65% à la deuxième étape. À la fin de la deuxième étape, l'élève qui aura réussi à obtenir un résultat de cinq sur cinq verra son nom affiché sur un tableau d'honneur et recevra une lettre de félicitations.

Le comité dispose aussi d'un montant de 1000\$ pour récompenser les gagnants et gagnantes de la LOTO-SUCCÈS. Un Gala Mérites est prévu pour le 24 avril 1993 au Théâtre du Vieux-Terrebonne.

On lutte contre les toxicomanies

(GB) Selon «L'Ardoise», une publication de la Régie régionale de la santé et des services sociaux de Lanaudière, cet organisme a octroyé la somme de 3 700\$ au CLSC Lamater pour la Table de concertation en toxicomanies des Moulins. Celle-ci produira un dépliant pour les jeunes et travaillera à la sensibilisation et à la formation des intervenants jeunesse.

À noter, que la personne qui occupera le poste à la direction-générale de la Régie sera officiellement engagé le 15 décembre. C'est M. Jean-Pierre Perreault qui assume l'intérim à ce poste depuis la création de la Régie provisoire.

A L B I M A Z D A
L PASSEZ LES FÊTES EN M.P.V. L



TAUX
5.9%



7 M.P.V. 1992
en stock à liquider

mazda
Je me sens bien.

M.P.V. EN STOCK SEULEMENT
en plus des rabais incroyables du manufacturier





3300 boul. Ste-Marie
Mascouche
sortie 24 de l'autoroute 25
474-7000
ligne ext. : 497-0800

• PIÈCES • SERVICES
• PEINTURES • DÉBOSELAGE
• 16 VOITURES DE COURTOISIE

DES FÊTES EN TOUTE SÉCURITÉ



La période des fêtes est propice aux réunions de toutes sortes, fêtes de bureaux, réunions de famille, d'amis et autres. Afin que toutes ces festivités ne laissent que de bons souvenirs, voici quelques règles élémentaires de sécurité ainsi que certains conseils de prudence qu'il faut connaître.



Dans les résidences privées

Lorsque l'on utilise un arbre de Noël naturel dans une résidence privée, il faut prendre certaines précautions.

- Choisir un arbre qui n'est pas desséché, si les épinettes se détachent facilement il ne faut pas utiliser cet arbre.
- Couper la base de l'arbre en biseau et le placer dans un récipient rempli d'eau.
- Ne pas utiliser de lumières électriques dans un arbre artificiel métallique.
- Ne jamais laisser un arbre allumé sans surveillance.
- Ne pas surcharger les circuits électriques.
- Vérifier le bon fonctionnement des avertisseurs de fumée.

Les décorations de Noël

Dans les édifices publics

Dans les lieux de rassemblement publics, c'est-à-dire les hôtels, les écoles, les salles de réception et les établissements hospitaliers et d'assistance, il est interdit d'utiliser les arbres résineux (sapin, pin,

épinette) ou les branches de ceux-ci comme éléments décoratifs.

Il est également interdit d'utiliser des banderoles qui peuvent s'enflammer tels les papiers crépés, sauf s'ils présentent un degré suffisant de résistance à la flamme.

Nos souhaits à tous pour de **Bonnes Fêtes en Toute sécurité!**

Depuis 1923

471-3733

CORBEIL et FILS
ASSURANCES Inc.

Courtiers en assurances
Pierre Corbell, F.I.A.C.
ASSURANCES GÉNÉRALES ET VIE
780, boul. des Seigneurs, Terrebonne



L. LACHANCE
COURTIERS
ASSURANCES

ASSURANCES GÉNÉRALES — ASSURANCE VIE

une force
pour vous protéger!

492-3446

1025, montée Masson (suite 101)
LACHENAIE

GÉRARD BEAUCHAMP
ASSURANCES INC. (MASCOCHE) INC.

ASSURANCES GÉNÉRALES & VIE

- AUTOMOBILE • FEU • VOL • LOCATAIRE
- PROPRIÉTAIRE • COMMERCIALE
- RESPONSABILITÉ

474-6134

2822 A STE-MARIE BUREAU 220, MASCOCHE

ELECTRICITE PVG
INC.

François Vézina, Ing. M.Sc. président
Entrepreneur électricien
Résidentiel — Commercial — Industriel
Spécialiste en chauffage électrique

- ENTRÉES ÉLECTRIQUES
- CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE
- SYSTÈME À AIR CHAUD
- THERMOPOMPES
- ENTRETIEN DES ENSEIGNES LUMINEUSES
- COMMUNICATION RADIO DU BUREAU AU CHANTIER

1978 — 1993
Depuis 15 ans au
service de la région

980, boul. des Seigneurs
(Centre professionnel)
Terrebonne 492-1990

Nous délivrons le permis requis
par Hydro-Québec pour rebranchement électrique après un sinistre.

CONSEIL MUNICIPAL DE TERREBONNE



IRÉNÉE FORGET
maire

Réal Lamontagne — Jean Lavergne
Richard Blanchard — Pierre Gravel
Jeannine Cossette — Robert Arcand
Jean-Pierre Laperle — Pierre Corbell
Jean-Luc Labrecque — Claude Morin



Ville de
Terrebonne

LE SERVICE DE PRÉVENTION DES INCENDIES:

ALAIN DUPRÉ
directeur

RÉAL LANOUÉ
directeur adjoint

CONSEIL MUNICIPAL DE LACHENAIE



MARCEL THERRIEN
maire

Carole Ruel — Marcel Landreville
Michel Lefebvre — Claude Martel
Micheline Mathieu — Jean-Guy Sénécal



Ville de
Lachenaie

GUY FORGET
capitaine

BERTRAND GALIPEAU
préventeur

Cartes professionnelles

ARPENTEURS

blain paquin
arpenteur - géomètre



9652, rue Lajeunesse
Montréal, Québec H3L 2C6
(514) 384-6704
705, de Bourg Louis,
Terrebonne, Québec J6X 1L1
(514) 471-0423

CHIRURGIEN DENTISTE

DR YVES BÉLANGER DR FRANCE TRUDEL
DR LOUIS VAILLANCOURT DR PAUL MASSICOTTE
DR MANON FORTIN

CLINIQUE DENTAIRE BÉLANGER ET VAILLANCOURT

1100, montée Masson, local 19
Terrasse Mascouche
Mascouche, Québec J7K 2L8

474-4177

MÉDECINS

Polyclinique médicale de Terrebonne BUREAU DES SPÉCIALISTES

• Chirurgien • Gynécologue • Cardiologie
• Oto-rhino-laryngologiste • Urologue
• Dermatologue • Diététiste
• Chirurgie plastique • Médecine interne
• Psychologue • Sexologue
• Orthopédiste • Audioprothésiste

901, boul. des Seigneurs sur rendez-vous
Terrebonne 471-2252

PSYCHOLOGUES

Alain Langevin Psychologue M. Sc.

Consultation individuelle et de couple.
Troubles de comportement chez l'enfant.

Anxiété, dépression, phobie
901, boul. des Seigneurs
suite 104, Terrebonne

471-2252

Membre de la C.P.P.Q.

DENTISTES



Clinique dentaire Gaudet

Josée Gaudet

Chirurgienne-dentiste

Téléphone:
492-2800
Urgence et/ou
sur rendez-vous

4445 de Hauteville
Terrebonne
J6X 2Y6
(rue face au St-Hubert)

NOTAIRES

François Duval
NOTAIRE

AU DELÀ DU SERVICE...
LA QUALITÉ...
VOUS Y AVEZ DROIT!

471-9900

VÉTÉRINAIRES

6, rue Chayer **968-2141**
Mascouche-Ouest

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE GRANDE ALLEE INC.

Dr Richard Ringuette m.v.
Dr Mario Comtois m.v.
Dr Anne-Marie Gauthier m.v.

CONSULTATION DU LUNDI AU SAMEDI
Visites à domicile SUR RENDEZ-VOUS SEULEMENT

AVOCAT

MICHEL LAPIERRE Avocat

Droit civil et criminel
Bureau ouvert 24 hres
sur rendez-vous seulement

8140 boul. des Mille-Iles
Laval **666-7338**



Clinique Dentaire

Dr Robert Haddad D.M.D.
Dr Elie Sabbah D.M.D.
CHIRURGIENS DENTISTES

477-7777
Urgence et/ou
sur rendez-vous

1279 A Montée Major
(coin Rodrigue)
LA PLAINE, QC

HEURES D'AFFAIRES:
Lundi au vendredi
9 hres à 21 hres
Samedi
9 hres à 17 hres

GRAVEL et DAGENAI NOTAIRES

Robert Gravel Pierre Dagenais
4689, boul. des Seigneurs
Terrebonne **471-3001**
Fax : 471-5918

Clinique Vétérinaire de Mascouche

2594 boul. Ste-Marie, Mascouche
474-4161

Dr Carole Joubert M.V., I.P., S.A.V.
Dr Daniel Scrive M.V.



Lundi au vendredi : 9h à 20h
Samedi : 10h à 12h
Sur rendez-vous

COMPTABLE



De Carufel, Pimparé, Associés, C.G.A.

EXPERTS-COMPTABLES
COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS

3300 BOUL. DES ENTREPRISES
BUREAU 200
(PARC INDUSTRIEL)
TERREBONNE
TÉL.: 477-0504

INGÉNIEURS-CONSEIL



enviro services

Ingénierie - Traitement des eaux
Études de réseaux d'acqueduc et d'égouts
Mesure de débit et échantillonnage
Conception de fosse septique

589, St-Jean-Baptiste
Terrebonne, Qc J6W 4R2 **471-0552**

492-0561

louise roy notaire

732, RUE ST-LOUIS, TERREBONNE, J6W 1J6

OPTICIEN



Tél.: 471-4414
Centre d'optique

Daniel
Marcel
JEANNOTTE, o.a.d.
opticiens

le seul centre d'optique complet de la région
un optométriste - Un optométriste - Trois opticiens

LEROUX, LEROUX, NATEL,
PAPIN ET ASSOCIÉS

INGÉNIEURS CONSEILS

Les estimateurs professionnels
Leroux, Beaudry, Nantel, Picard et Associés Inc.

110, Place Crémazie 384-4220 Montréal

MÉDECINS

Polyclinique médicale de Terrebonne

901, boul. des Seigneurs
Terrebonne **471-1117**

• Médecine générale
sur rendez-vous
• Clinique sans rendez-vous

PSYCHOLOGUES

Marie-Céline Collette
psychologue

• Épuisement professionnel
• Ruptures • Deuils
• Consultations à court terme

471-7075

COMPTABLE AGRÉÉ



Alain Tardif
Comptable agréé

1281 Montée Major
La Plaine, QC.
Téléphone: (514) 968-1302

COMPTABILITÉ

P.M.E.
Comptabilité

Tenue de livres
Comptabilité
Impôts

Tél. : 474-4067

59 200\$ de biscuits

La Corporation des Amis de l'école St-Louis a tenu sa campagne de financement du 7 au 27 octobre 92. Cette année, afin de recueillir les fonds nécessaires aux activités de l'école St-Louis, les élèves ont vendu pour 59 200\$ de biscuits.

Jeudi le 6 novembre, le président monsieur Robert Dorais remettait un chèque de 10\$ aux meilleurs vendeurs de chaque classe, un mini-système de son à Johanne Dorais la meilleure vendeuse de l'école ainsi qu'un orgue portatif à la meilleure classe vendeuse de l'école, la classe 402. Différents prix ont été remis à tous les élèves qui se sont impliqués dans la campagne. Un précieux commanditaire à collaboré, Zellers des Galeries de Terrebonne.

La Corporation des Amis de l'école St-Louis remercie les parents, les élèves, les bénévoles et tout le personnel de l'école. Grâce à leur généreuse collaboration, la réussite de cette campagne a été assurée.

CONCOURS DE DANSE COUNTRY

(SA) Tous les jeudis soirs jusqu'à la fin de février au Chalet de la Vallée, se tient un concours de danse country. Les personnes intéressées à assister ou participer peuvent s'informer auprès des Productions Délirium (964-7876), ou au Chalet de la Vallée (474-2439).

La parade aux flambeaux

Les Ambulanciers St-Jean (division Mascouche) et le Club Optimiste de Mascouche vous invitent cordialement à une randonnée familiale de ski de fond aux flambeaux le 9 janvier à 19h.

Le départ aura lieu au Parc Du Domaine. Un coût minime de 2.00\$ sera exigé. Pour renseignements, on compose le 474-4133.

Ville de Terrebonne



AVIS AUX CONTRIBUABLES

FERMETURE DES BUREAUX DE L'HÔTEL DE VILLE, DU CENTRE E.S.-MATHIEU ET DES BIBLIOTHÈQUES MUNICIPALES DURANT LA PÉRIODE DES FÊTES.

Veillez prendre avis que les bureaux de l'hôtel de ville et du Centre administratif E.S.-Mathieu, seront fermés à partir de 16 h 30 le mercredi 23 décembre, jusqu'au 1^{er} janvier 1993 inclusivement.

La bibliothèque André-Guérard sera fermée le mercredi 23 décembre à 20 h et la bibliothèque de l'Île des Moulins sera fermée à compter du mardi 22 décembre, à 20 h.

Les activités reprendront le lundi 4 janvier.

Les contribuables qui doivent faire affaire avec les services du secrétariat, des loisirs, des bibliothèques, des permis de construction et de la cour municipale, voudront bien prendre les dispositions en conséquence.

En cas d'urgence, les contribuables sont priés de communiquer avec le service de police en composant le 471-4121.

Donné à Terrebonne ce 15^e jour de décembre 1992.

Denis Bouffard, avocat
Greffier



le réseau scolaire... à la mesure de vos ambitions! TRANSITION-TRAVAIL

Programme pour les femmes qui veulent intégrer ou réintégrer le marché du travail

Commission
scolaire
des Manoirs

Durée 5 semaines (jour) (30 heures par semaine).

Du 18 janvier au 19 février 1993.

GRATUIT

Programme subventionné: allocations de formation et de gardiennage disponibles.

Session d'information
Mercredi 6 janvier 1993 à 13 h 30

École Armand-Corbeil
795, J.F. Kennedy, Terrebonne
Local A 108 (porte de l'administration)

PRIÈRE DE VOUS PRÉSENTER DIRECTEMENT SANS AUTRE AVIS

Transition-Travail est un programme conjoint de la Commission scolaire des manoirs, du Centre d'Emploi du Canada et de la Commission de formation professionnelle.



AVIS PUBLIC

Objet: FERMETURE DES ÉCOLES ET DES SERVICES POUR LA PÉRIODE DES FÊTES

Commission
scolaire
des Manoirs

Les parents et les contribuables sont priés de bien noter:

1^{er} Que les élèves de toutes nos écoles primaires et secondaires seront en congé pour la période des Fêtes, le vendredi 18 décembre 1992, et ce, jusqu'au lundi matin le 4 janvier 1993, aux heures habituelles de la reprise des cours. Certaines écoles ont choisi de tenir une journée pédagogique le 4 janvier; elles débuteront l'année le 5 janvier 1993. Cette information est transmise aux parents par les écoles concernées.

2^e Que certaines écoles ont choisi de tenir une demi-journée pédagogique mobile le 18 décembre, en après-midi. Ces écoles seront fermées à compter de midi. Cette information est transmise par la direction de l'école concernée.

3^e Que le centre administratif de la Commission scolaire sera fermé au public à compter du vendredi 18 décembre 1992, et ce, jusqu'au lundi matin 4 janvier 1993, à 8 heures 30.

La Commission scolaire des Manoirs souhaite à tous ses élèves, à tout son personnel et à leurs parents ainsi qu'à tous les contribuables, de très Joyeuses Fêtes empreintes d'amour, de santé et de sérénité!

Donné à Terrebonne
le 8 décembre 1992

LUCIE MCSWEEN
Secrétaire générale

École secondaire de La Plaine

Les travaux débiteront dès février 1993

Grande nouvelle pour les écoliers plainois et les commissaires de la Commission scolaire des Manoirs, les travaux de construction de l'école secondaire de La Plaine débiteront, si tout se passe bien, dès février prochain.

7 MOIS DE CONSTRUCTION...

La Commission scolaire a adopté les plans de l'école secondaire Fernand-Séguin de Candiac, gagnant par le fait même des mois d'études. Les commissaires ont mandaté la firme d'architectes Leclerc et associés (qui avait oeuvré à la réalisation de l'école Fernand-Séguin) pour effectuer certains réaménagements permettant d'accueillir des élèves de secondaire 3, en plus des élèves de secondaire 1 et 2.

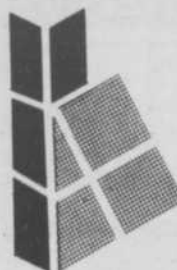
La Commission scolaire disposera d'un délai de 7 mois pour construire cette école qui devrait être prête pour la rentrée des classes en septembre 1993.

M. Claude Thérioux du service des Ressources Matérielles confiait que cela prenait généralement au moins 10 mois pour la réalisation d'un tel projet. Encore une fois, la Commission scolaire fera des miracles.

6 293 000\$ AU TOTAL

Pour implanter cette école, la Commission fait aussi l'acquisition d'un terrain situé dans le projet Ville Nouvelle d'une superficie de 15,412 mètres carrés et ce au coût de 435 528\$.

L'ouverture des soumissions pour choisir l'entrepreneur responsable de la construction de l'école se fera le lundi 25 janvier. Une fois le constructeur choisi, le ministère de l'Éducation devra donner son aval final au projet. Le coût total estimé de l'implantation (frais professionnels, terrain, construction et mobilier) de cette école est de 6 293 300\$.



AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ:

Le règlement #462-6 des règlements de la municipalité de La Plaine a été adopté à la séance du conseil tenue le 3 décembre 1992.

Le règlement numéro 462-6 modifie le règlement de zonage numéro 462, tel qu'amendé, de façon à:

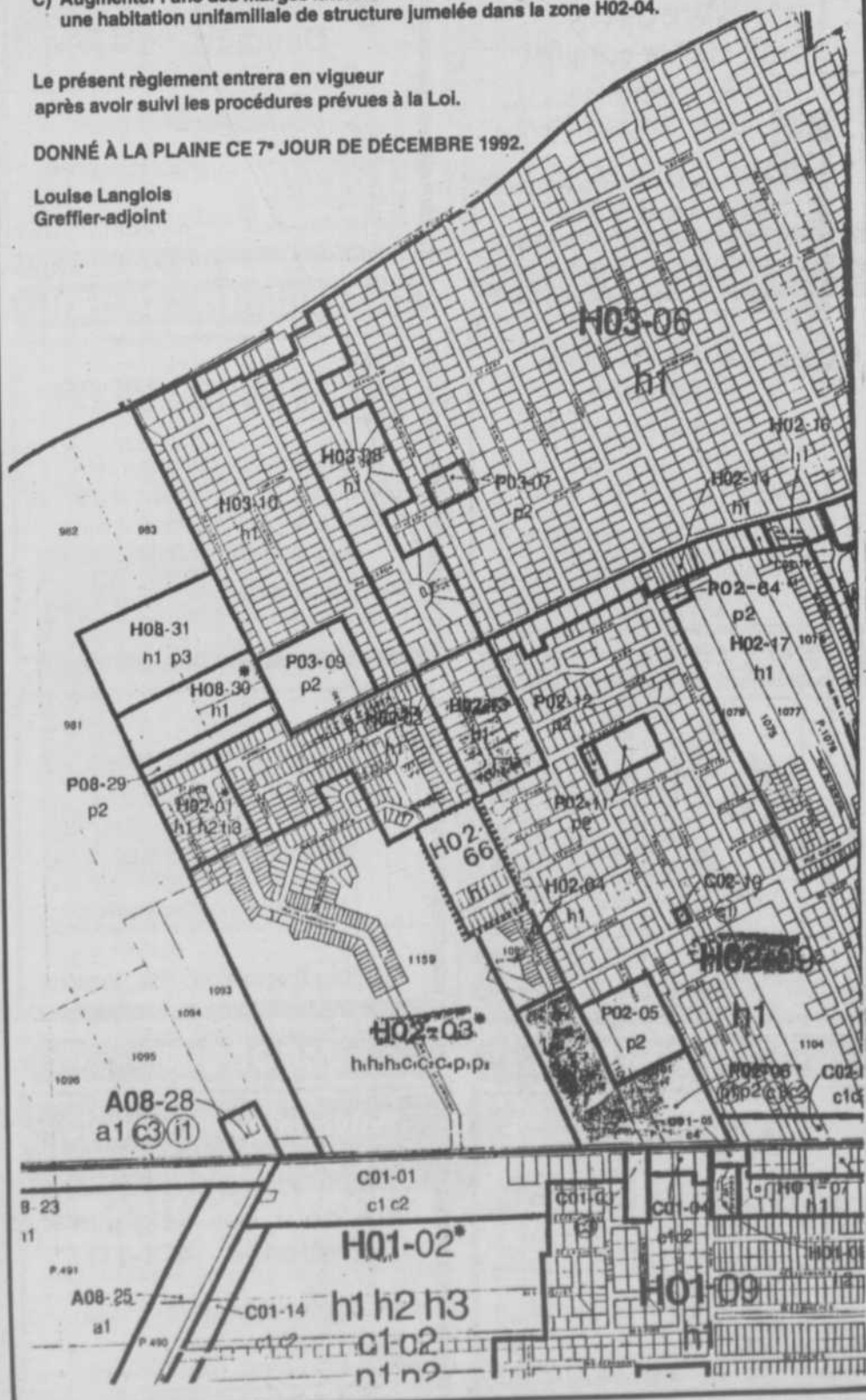
La Plaine

- Créer la zone habitation H02-66 à même une partie de la zone habitation H02-04 et y permettre l'habitation unifamiliale de structure isolée d'un (1) ou deux (2) étages;
- Augmenter la hauteur maximale à trois (3) étages et à onze mètres soixante (11.60 m) pour une habitation unifamiliale de structure isolée dans la zone habitation H02-04;
- Augmenter l'une des marges latérales d'un mètre vingt (1,20 m) à trois mètres (3 m) pour une habitation unifamiliale de structure jumelée dans la zone H02-04.

Le présent règlement entrera en vigueur après avoir suivi les procédures prévues à la Loi.

DONNÉ À LA PLAINE CE 7^e JOUR DE DÉCEMBRE 1992.

Louise Langlois
Greffier-adjoint



Communautaire



13 nouveaux louvetaux

(SA) 13 jeunes garçons ont fait leur promesse de louvetaux le 27 novembre au Centre Angora, alors que la meute de Seeonee du 34e groupe des Scouts et Guides de St-Louis-de-Terrebonne s'y réunissait.

En présence de la députée de Terrebonne Jocelyne Caron et du curé Pierre Van Nuan de la paroisse St-Jean-Baptiste, ces jeunes ont ainsi promis de faire de leur mieux et d'être... toujours prêts !

Soirée rétro pour la Garde de Lachenaie

(LL) La Garde de Lachenaie organisait dernièrement une grande soirée dansante avec l'orchestre « Le Band », à l'École Bernard Corbin. Près de 150 personnes sont venues s'amuser, la plupart portant des vêtements rappelant les années 50.

Une dizaine de prix de présence offerts par des commanditaires furent tirés. Les fonds amassés grâce à cette soirée serviront d'abord à payer de nouveaux instruments de musique, et peut être même des habits pour les parades hivernales.

Sur la photo, Diane Bellefeuille vice-présidente de la Garde, Sylvain Sencartier président et animateur de la soirée, et Sylvie Lemieux vice-présidente de la soirée.



Honneur à notre jeunesse

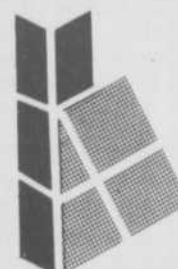


(LL) À tous les matins, midis et soirs, une trentaine de jeunes élèves de l'école du Boisé de La Plaine portent les couleurs fluorescentes et la pancarte rouge, devant ainsi brigadiers. La sécurité des jeunes n'est pas seulement la responsabilité des adultes, mais aussi celle des jeunes eux-mêmes.

Soulignant la semaine de l'appréciation de la jeunesse, les noms de 3 brigadières ont dernièrement été tirés au hasard pour recevoir un certificat du Club optimiste, faisant honneur à leur dignité et leur dévouement envers autrui. On voit ici Karine Lebel, Suzie Bélanger et Marie-France Deshaies, en compagnie de Daniel L'Espérance membre Optimiste responsable du programme, Pierre Daigneault directeur du service de police, et Laurent Giroire président du Club optimiste.

JETÉE EXTÉRIEURE FERMÉE

(AD) La boîte de dépôt du courrier à l'extérieur du bureau de poste de Terrebonne a été scellée ces jours derniers et personne ne peut plus faire le dépôt de courrier à cet endroit. Les responsables au bureau nous informent qu'à la suite de pressions du public, on ferait les démarches nécessaires.



La Plaine

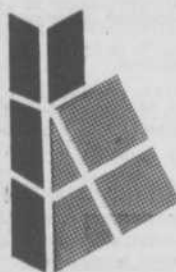
AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC EST PAR LA PRÉSENTE
DONNÉ QUE:

Les bureaux de la municipalité tels administration, travaux publics, loisirs, urbanisme seront fermés à partir de la veille de Noël (24 décembre 1992) pour réouvrir lundi le 4 janvier 1993 aux heures habituelles contrairement à ce qui avait été annoncé dans le bulletin municipal où le congé s'étendait au 4 janvier inclusivement.

DONNÉ À LA PLAINE CE 9^e JOUR DE DÉCEMBRE 1992

Louise Langlois
Greffier-adjoint



La Plaine

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC EST PAR LA PRÉSENTE DONNÉ:

Le règlement # 462-7 des règlements de la municipalité de La Plaine a été adopté à la séance du conseil tenue le 3 décembre 1992.

Le règlement numéro 462-7 modifie le règlement de zonage numéro 462, tel qu'amendé, de façon à:

A) Créer la zone habitation H03-11 à même une partie de la zone habitation H03-08 et y permettre l'habitation unifamiliale de structure isolée d'un (1) ou deux (2) étages;

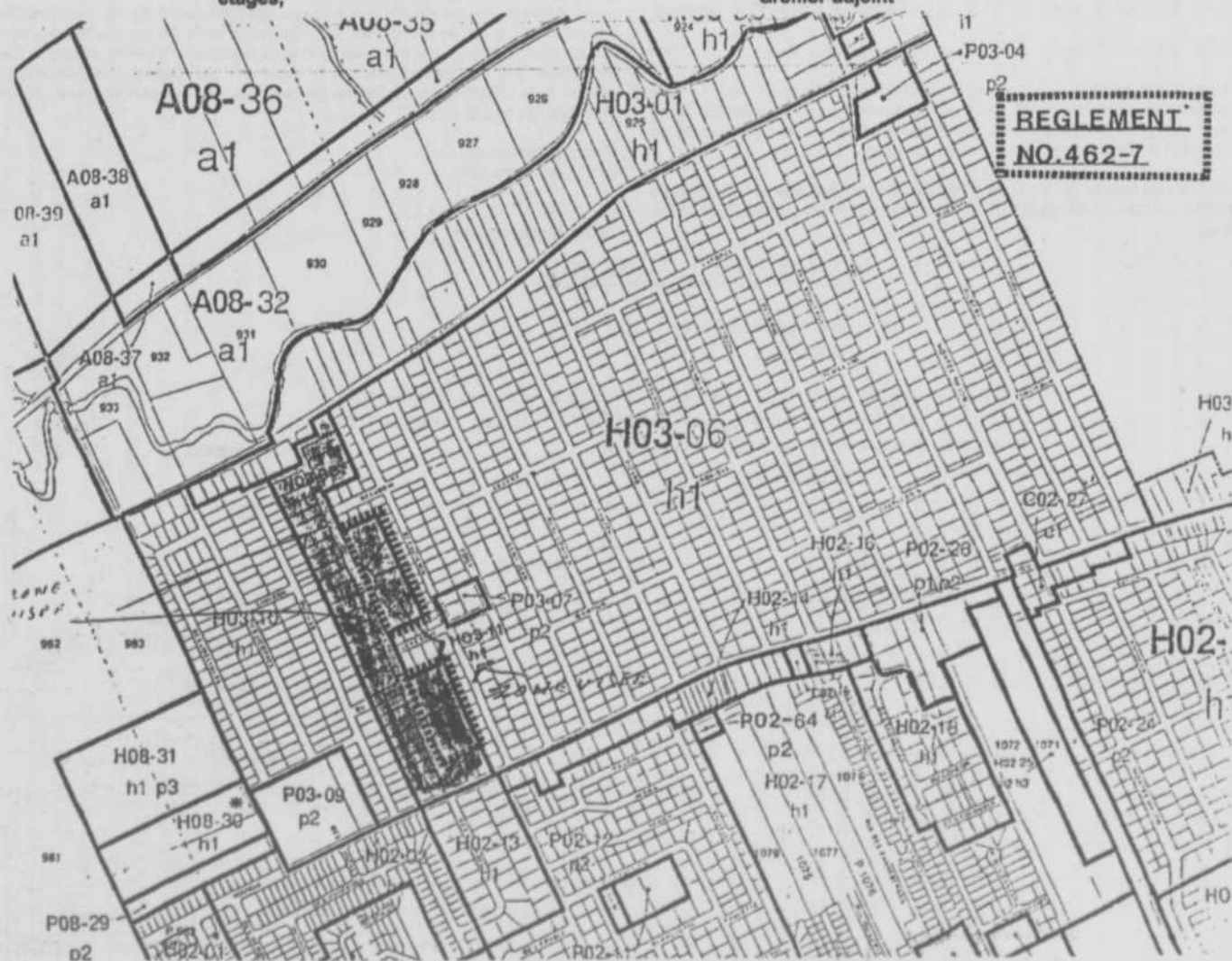
B) Exiger une superficie minimale de quatre-vingt-treize mètres carrés (93m²) pour le premier plancher d'un bâtiment principal situé au-dessus du niveau du sol dans la zone H03-11;

C) Prohiber tout bâtiment principal non construit et situé dans les zones H03-08 et H03-11.

Le présent règlement entrera en vigueur après avoir suivi les procédures prévues à la Loi.

DONNÉ À LA PLAINE CE 7^e JOUR DE DÉCEMBRE 1992.

Louise Langlois
Greffier-adjoint



Ville de
Terrebonne



CHEF INSPECTEUR

Relevant du directeur du service de l'aménagement du territoire, vous serez principalement responsable du traitement efficace des plaintes relatives à l'application des règlements d'urbanisme.

Détenteur d'un diplôme d'études collégiales (D.E.C.) en architecture, en aménagement du territoire ou en inspection municipale, vous possédez cinq (5) années d'expérience pertinente dont quelques années à titre de gestionnaire. Votre bon jugement et votre sens de l'analyse vous distinguent particulièrement.

Votre traitement sera établi selon la politique de rémunération du personnel cadre à laquelle s'ajoute une gamme intéressante d'avantages sociaux.

Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 5 janvier 1993 à l'attention du:

Service des ressources humaines
775, rue St-Jean-Baptiste
Terrebonne (Québec)
J6W 1B5

Nous offrons des chances d'emploi égales à tous. Seules les candidatures retenues pour entrevue recevront une confirmation écrite.

Terrebonne

C'est ma ville!

LACHENAIE ACTION JEUNESSE HOMMAGE À «DES GENS PAS COMME LES AUTRES»



Lachenaie Action Jeunesse rend hommage à M. Marcel Croteau, président de la compagnie Saramac. Cette compagnie a fait don des murs extérieurs du Centre Action Jeunesse. Grâce à vous, les jeunes de chez-nous auront une ressource importante pour les aider à mieux vivre.

Merci à M. Marcel Croteau, votre nom sera toujours gravé dans nos cœurs.

Nous avons encore besoin de dons en argent et en matériel pour continuer notre projet.

Ferez-vous, vous aussi partie de ce « groupe de gens pas comme les autres » qui auront par le partage et l'entraide laissé une trace de leur passage sur cette terre pour l'embellir.

L'AQDR des Moulins lance sa nouvelle brochure ...et une série de conférences sur les médecines douces



(GB) Le 1er décembre, l'A.Q.D.R. des Moulins invitait ses membres à son 1er dîner des fêtes. Un repas auquel une soixantaine d'ainés ont participé. La présidente Andrée Martel et la conseillère Thérèse Hoyas en ont profité pour lancer la brochure 1993 de l'association.

Lise et Claude Hamer (présent sur cette photo) ont présenté également une conférence sur la massothérapie, la première de cinq du genre. Elles permettront aux retraités de mieux connaître certaines médecines douces: l'auriculathérapie le 13 janvier à La Plaine, la rhumatologie le 2 février au CLSC Lamater, la naturothérapie le 23 février à Mascouche et la phytothérapie le 16 mars à Lachenaie. S'ajoutent des conférences sur pension de vieillesse et supplément du revenu le 6 avril et les préarrangements funéraires le 1er juin. Plusieurs réunions générales et fêtes spéciales ponctuent aussi l'agenda.

Pour vous procurer cette brochure, vous pouvez rejoindre Mme Andrée Martel au 474-4478 ou Mme Thérèse Hoyas au 474-2694.

Merci Merci Merci Mission accomplie

Dimanche le 29 novembre dernier, le Comité d'aide aux Plains (C.A.P.) organisait sa traditionnelle guignolée afin d'amasser des fonds et des provisions pour venir en aide à des familles démunies durant la période des fêtes.

Malgré la récession, 2600\$ ont été recueillis ainsi que beaucoup de provisions. On espère que d'autres dons viendront se rajouter et qu'ainsi on atteindra notre objectif fixé à 3000\$.

Cette opération fut possible grâce à la collaboration des écoles St-Joachim, Du Boisé et du Geai Bleu, des organismes de La Plaine, des membres du conseil municipal, des commanditaires, des nombreux bénévoles qui ont fait la tournée des foyers ou qui ont travaillé au local et surtout grâce à la générosité de la population.

Les responsables de la guignolée remercient tous ceux et celles qui ont contribué au succès de cette journée et souhaitent à tous un Joyeux Noël.



Pavillon du Partage Vos talents culinaires sont sollicités

(SA) Servant gratuitement des dîners aux gens à faible revenu de la région, le Pavillon du Partage demande aux cuisiniers et cuisinières de la région d'apporter des tourtières, cretons, beignes, tartes et autres, afin de pouvoir servir des repas des Fêtes.

On peut apporter son ou ses dons entre 9 h et 14 h du lundi au vendredi au 1073 St-Henri à Mascouche. La responsable du Pavillon Rachel Hamel, ainsi qu'un groupe de bénévoles, sollicitent donc vos talents culinaires.

PROVINCE DE QUÉBEC



AVIS PUBLIC

JOURNÉE D'ENREGISTREMENT RÈGLEMENT # 663

Aux personnes habiles à voter, du secteur de la Ville de Lachenaie ci-après décrit et démontré au plan ci-joint, personnes ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire le 7 décembre 1992:

Secteur concerné:
LA TERRASSE MATHIEU, DE LA RUE PHILAS-MATHIEU AU BOULEVARD ST-CHARLES, BOULEVARD ST-CHARLES DU CÔTÉ SUD DE TERRASSE MATHIEU À LA SERVITUDE D'HYDRO-QUÉBEC.

AVIS public est donné de ce qui suit:

1. Lors d'une séance tenue le 7 décembre 1992, le Conseil a adopté le règlement numéro 663 intitulé:

RÈGLEMENT DÉCRÉTANT LA CONSTRUCTION D'UNE CONDUITE D'AQUEDUC, D'UN ÉGOUT SANITAIRE ET D'UNE FONDATION DE RUE SUR LA TERRASSE MATHIEU ET PRÉVOYANT UN EMPRUNT DE 185 000\$.

2. L'objet du règlement 663 est suffisamment décrit par son titre.
3. Les personnes habiles à voter, ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité, peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité, et en apposant leur signature, dans un registre ouvert à cette fin.
4. Ce registre sera accessible de 9 h 00 à 19 h 00, le mardi, 5 janvier 1993, au bureau du greffier, au Centre administratif, au 3060, boulevard St-Charles, Lachenaie, Québec.

5. Le nombre de demandes requies pour que le règlement numéro 663 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de dix (10). Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement numéro 663 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le mardi, 5 janvier 1993, à 19 h 05, à la salle des comités du Centre administratif, 3060, boulevard St-Charles; Lachenaie, Qc.

7. Le règlement numéro 663 peut être consulté chaque jour, aux heures ordinaires de bureau, et pendant les heures de la période d'enregistrement, au bureau du greffier.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER, AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ DE LA VILLE DE LACHENAIE:

Les personnes habiles à voter, ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire et de signer le registre, sont celles qui, le 7 décembre 1992, n'étaient frappées d'aucune incapacité de voter prévue par la Loi, et remplissaient l'une des trois conditions suivantes:

1. étaient domiciliées dans le secteur identifié ci-dessus;
2. étaient propriétaires d'un immeuble situé dans le secteur identifié ci-dessus;
3. étaient occupantes d'une place d'affaires située dans ce secteur.

En outre, une personne physique devait également, à la même date, être majeure et de citoyenneté canadienne, et n'être ni interdite, ni en cure fermée sous la protection du curateur public.

LES COPROPRIÉTAIRES D'UN IMMEUBLE ET LES COOCCUPANTS D'UNE PLACE D'AFFAIRES qui sont des personnes habiles à voter dans ce secteur, peuvent désigner parmi eux, le cas échéant, au moyen d'une procuration signée par la majorité d'entre eux, une personne pour signer le registre ou voter, le cas échéant, lors du scrutin référendaire, au nom du groupe, pourvu que cette personne n'ait pas déjà le droit de signer ou voter à un autre titre. Cette procuration doit être produite avant la signature du registre, ou transmise au greffier de la Ville au plus tard le trentième (30^e) jour précédant le jour du scrutin, si tel scrutin doit être tenu.

UNE PERSONNE MORALE qui est habile à voter peut signer le registre ou voter, le cas échéant, lors du scrutin référendaire, par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés, qu'elle désigne à cette fin par résolution, et qui remplit les conditions mentionnées ci-dessus pour une personne physique. Cette résolution doit être produite avant la signature du registre, ou transmise au greffier de la Ville au plus tard le trentième (30^e) jour précédant le jour du scrutin, si tel scrutin doit être tenu.

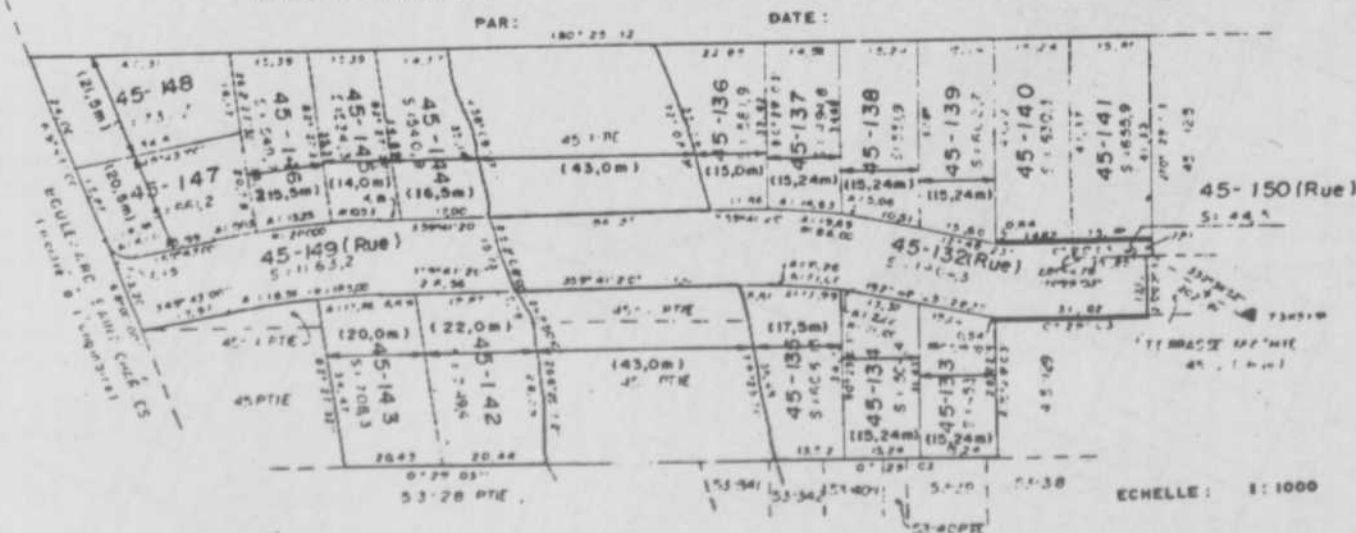
Donné à Lachenaie, Qc
ce 15 décembre 1992

Le greffier,
Judith Viens, avocat

VILLE DE LACHENAIE

RÈGLEMENT N° 663 ANNEXE : C

PLAN MONTRANT LES LOTS AFFECTÉS PAR LES TRAVAUX D'AQUEDUC, D'ÉGOUTS SANITAIRES, PLUVIAL, DE FONDATION DE RUE, DE PAVAGE ET DE BORDURE SUR LA RUE TERRASSE MATHIEU.



À votre service

LA DÉPUTÉE DE TERREBONNE
JOCELYNE CARON, m. a. n.
 195, rue Ste-Marie,
 Terrebonne (Québec)
 J6W 3E2



CHANGEMENTS URGENT

Depuis maintenant plus de trois ans que notre formation politique réclame des changements majeurs pour améliorer notre situation économique.

Le bilan économique est en effet catastrophique: en novembre 1992, on comptait 708 000 bénéficiaires d'aide sociale, 13% de personnes en chômage, une perte de

68 000 emplois en 1991, une perte de revenus de 5% en 1991 pour les personnes au travail. En 1976, impôts et taxes enlevés, il restait 80% de revenus disponibles aux citoyens et citoyennes pour leurs propres achats, en 1991, il ne restait que 75.5%. Les experts affirment que le taux de chômage serait de 10.9% en 1996.

Notre attitude collective comme consommateurs ne vient rien régler, au contraire, nous accentuons le problème: En 1990, 500 000 consommateurs québécois traversaient les frontières pour effectuer leurs achats, en 1992, il faut parler de 1.5 million... sans oublier les achats de contrebande. Les États-Unis vendent moins cher mais ne se sont pas dotés de services éducatifs et sociaux comme les nôtres. On ne peut tracer un portrait global sans mentionner l'impor-

tance croissante du travail au noir dans tous les domaines...

Pour le Gouvernement, il y a urgence à revoir notre système de taxation, nos régimes fiscaux pour arrêter l'hémorragie. Il y a urgence à corriger notre système d'éducation pour former une main-d'œuvre qualifiée prête à relever les défis d'aujourd'hui et de demain. Il y a urgence à transférer les finances publiques vers la création d'emplois pour contrer la pauvreté toujours grandissante depuis 1989.

Pour nous tous, il y a urgence à définir nos valeurs fondamentales et nos objectifs collectifs car un peuple sans valeur et sans objectif s'enlise et se détruit lui-même. Les défis d'aujourd'hui et de demain exigent une base solide partagée par l'ensemble des citoyens et citoyennes du Québec: Un projet de société.

PROVINCE DE QUÉBEC



AVIS PUBLIC

JOURNÉE

D'ENREGISTREMENT

RÈGLEMENT # 664

Aux personnes habiles à voter, du secteur de la Ville de Lachenaie ci-après décrit et démontré au plan ci-joint, personnes ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire le 7 décembre 1992:

Secteur concerné:
 PROLONGEMENT DU BOULEVARD PIERRE LEGARDEUR, DE LA RUE DES CHESNAYES À LA VOIE DE SERVICE DE L'AUTOROUTE 40.

AVIS public est donné de ce qui suit:

1. Lors d'une séance tenue le 7 décembre 1992, le Conseil a adopté le règlement numéro 664 intitulé:

RÈGLEMENT DÉCRÉTANT DES TRAVAUX D'INFRASTRUCTURES ET D'AMÉNAGEMENT SUR LE PROLONGEMENT DU BOULEVARD PIERRE LEGARDEUR DE LA RUE DES CHESNAYES À LA VOIE DE SERVICE DE L'AUTOROUTE 40 ET PRÉVOYANT UN EMPRUNT DE 424 000\$.

2. L'objet du règlement 664 est suffisamment décrit par son titre.

3. Les personnes habiles à voter, ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité, peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité, et en apposant leur signature, dans un registre ouvert à cette fin.

4. Ce registre sera accessible de 9 h 00 à 19 h 00, le mardi, 5 janvier 1993, au bureau du greffier, au Centre administratif, au 3060, boulevard St-Charles, Lachenaie, Québec.

5. Le nombre de demandes requis pour que le règlement numéro 664 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de trois (3). Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement numéro 664 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le mardi, 5 janvier 1993, à 19 h 05, à la salle des comités du Centre administratif, 3060, boulevard St-Charles, Lachenaie, Qc.

7. Le règlement numéro 664 peut être consulté chaque jour, aux heures ordinaires de bureau, et pendant les heures de la période d'enregistrement, au bureau du greffier.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER, AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ DE LA VILLE DE LACHENAIE:

Les personnes habiles à voter, ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire et de signer le registre, sont celles qui, le 7 décembre 1992, n'étaient frappées d'aucune incapacité de voter prévue par la Loi, et remplissaient l'une des trois conditions suivantes:

1. étaient domiciliées dans le secteur identifié ci-dessus;
2. étaient propriétaires d'un immeuble situé dans le secteur identifié ci-dessus;
3. étaient occupantes d'une place d'affaires située dans ce secteur.

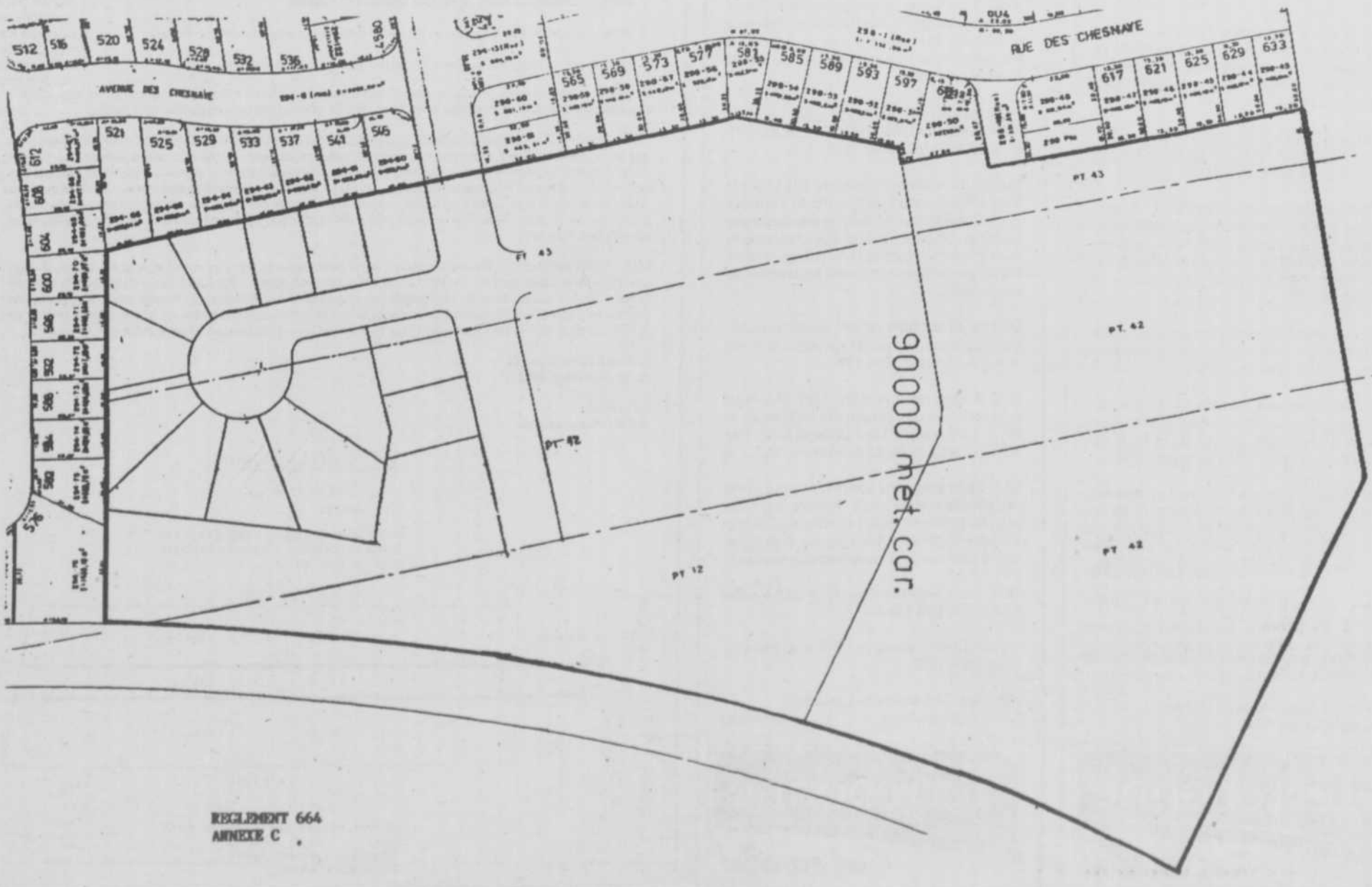
En outre, une personne physique devait également, à la même date, être majeure et de citoyenneté canadienne, et n'être ni interdite, ni en cure fermée sous la protection du curateur public.

LES COPROPRIÉTAIRES D'UN IMMEUBLE ET LES COOCCUPANTS D'UNE PLACE D'AFFAIRES qui sont des personnes habiles à voter dans ce secteur, peuvent désigner parmi eux, le cas échéant, au moyen d'une procuration signée par la majorité d'entre eux, une personne pour signer le registre ou voter, le cas échéant, lors du scrutin référendaire, au nom du groupe, pourvu que cette personne n'ait pas déjà le droit de signer ou voter à un autre titre. Cette procuration doit être produite avant la signature du registre, ou transmise au greffier de la Ville au plus tard le trentième (30^e) jour précédant le jour du scrutin, si tel scrutin doit être tenu.

UNE PERSONNE MORALE qui est habile à voter peut signer le registre ou voter, le cas échéant, lors du scrutin référendaire, par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés, qu'elle désigne à cette fin par résolution, et qui remplit les conditions mentionnées ci-dessus pour une personne physique. Cette résolution doit être produite avant la signature du registre, ou transmise au greffier de la Ville au plus tard le trentième (30^e) jour précédant le jour du scrutin, si tel scrutin doit être tenu.

Donné à Lachenaie, Qc
 ce 15 décembre 1992

Le greffier,
 Judith Viens, avocat



RÈGLEMENT 664
 ANNEXE C

Franc-parler

Jean-Marc Robitaille
Député de Terrebonne
à la chambre des communes



Quand l'opposition s'oppose à la création d'emplois

En 1988, le gouvernement faisait adopter, après deux années de bataille avec l'Opposition, la Loi C-22 modifiant la Loi sur les brevets. Cette loi, qui permettrait de prolonger la protection sur les brevets pharmaceutiques, a relancé les investissements en recherche et développement, si bien qu'ils sont passés de 100 millions par année en 1987 à 376 millions en 1991. Du même coup, cette expansion record créait des centaines d'emplois dans la région de Montréal. Pour ce qui est des craintes de l'Opposition qui jurait que le prix des médicaments pourrait doubler, elles se sont étouffées puisque depuis l'adoption de cette loi, les prix des médicaments a augmenté de seulement 2,9% par année, ce qui est inférieur aux taux d'inflation moyen de 4,4%.

Mais voilà qu'aujourd'hui, l'Opposition récidive contre le projet de loi C-91 sur les brevets des médicaments. Cette loi qui vise à faire passer de 17 à 20 ans la protection accordée aux médicaments brevetés a pour but de nous permettre de demeurer concurrentiel et de continuer d'attirer d'importants investissements créateurs d'emploi. Encore

une fois, l'Opposition lève les épouvantails et tente d'effrayer la population en prétextant que cette loi fera augmenter substantiellement le prix des médicaments et finira par tuer cette industrie.

Pourtant, avec la Loi C-91 comme avec la Loi C-22, le consommateur est protégé par le Conseil d'examen des prix des médicaments brevetés qui a le pouvoir de faire baisser le prix de vente. De plus, depuis la Loi C-22, les ventes de médicaments affichent une croissance record, si bien que l'industrie est loin d'être en péril.

La région de Montréal a profité plus que toute autre ville canadienne de la protection accrue accordée aux médicaments brevetés et elle est devenue le centre le plus important pour la recherche en pharmacie. Les libéraux et les néo-démocrates s'opposent pour s'opposer et mettent en péril l'avenir prometteur de l'industrie pharmaceutique de la région de Montréal. Pire encore, ils jouent avec les emplois de centaines de Québécois.

Ville de
Terrebonne



AVIS PUBLIC

PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-16

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par la soussignée, assistante-greffière de la Ville de Terrebonne, que le Conseil a adopté le règlement suivant à sa séance du 13 octobre 1992:

RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-15: RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 2181.

L'objet du règlement numéro 2181-16 est de limiter à UN (1) le nombre de poteaux ou de structures servant à l'affichage commercial et de porter à 13,5 mètres la longueur maximum permise pour une roulotte de plaisance.

QU'une assemblée de consultation publique expliquant le projet de règlement fut tenue le 14 septembre 1992.

QUE le règlement numéro 2181-16 a reçu l'approbation des personnes habiles à voter le 9 novembre 1992 et de la MRC des Moulins en date du 25 novembre 1992.

QUE toute personne intéressée peut prendre connaissance dudit règlement au bureau du greffier à l'hôtel de ville, au 775, rue St-Jean-Baptiste, à Terrebonne, durant les heures normales d'ouverture des bureaux.

QUE ledit règlement entrera en vigueur conformément à la Loi.

Donné à Terrebonne, ce 15^e jour du mois de décembre 1992.

Francine Charbonneau Lamarre
Assistante-greffière

Terrebonne

C'est ma ville!

Ville de
Terrebonne



AVIS PUBLIC

PROMULGATION DU RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-15

AVIS PUBLIC est, par les présentes, donné par la soussignée, assistante-greffière de la Ville de Terrebonne, que le Conseil a adopté le règlement suivant à sa séance du 13 octobre 1992:

RÈGLEMENT NUMÉRO 2181-15: RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO 2181.

L'objet du règlement numéro 2181-15 est d'agrandir la zone publique PB-814 et créer la zone résidentielle RA-830 à même la zone agricole AB-819 dans le but d'inclure la nouvelle école dans la zone publique et de prolonger le développement résidentiel de ce secteur.

QU'une assemblée de consultation publique expliquant le projet de règlement fut tenue le 14 septembre 1992.

QUE le règlement numéro 2181-15 a reçu l'approbation des personnes habiles à voter le 9 novembre 1992 et de la MRC des Moulins en date du 25 novembre 1992.

QUE toute personne intéressée peut prendre connaissance dudit règlement au bureau du greffier à l'hôtel de ville, au 775, rue St-Jean-Baptiste, à Terrebonne, durant les heures normales d'ouverture des bureaux.

QUE ledit règlement entrera en vigueur conformément à la Loi.

Donné à Terrebonne, ce 15^e jour du mois de décembre 1992.

Francine Charbonneau Lamarre
Assistante-greffière

Terrebonne

C'est ma ville!

On recycle à BdF

Déjà presque trois mois que le programme de recyclage existe à Bois-des-Fillon. Mis sur pied par la municipalité régionale de comté Thérèse-de-Blainville, le Centre de formation en environnement et Ville de Bois-des-Fillon, ce programme vise à améliorer l'environnement de nos enfants.

Des félicitations sont à faire aux citoyens. En effet, la qualité des matières secondaires recueillies jusqu'à maintenant est excellente. Peu de contaminants déclarés, bravo!!!

Mais l'heure est aux objectifs. On espère doubler les quantités hebdomadaires reçues.

Aidez-nous à le réaliser, encouragez un concitoyen à recycler. Pensez aux trois « R »: Réduction, Réutilisation, Recyclage.

Les déchets collectés sont le papier, le carton, le plastique, le métal et le verre. Le conteneur est situé au garage municipal, 59, 37^e avenue à Bois-des-Fillon. Vous pouvez y apporter vos déchets recyclables aux heures suivantes: jeudi et vendredi de 17 h à 20 h et samedi de 8 h à 16 h.

Tous commentaires seront les bienvenue!
Frédéric Potvin pour
Ville de Bois-des-Fillon

PROVINCE DE QUÉBEC



AVIS PUBLIC JOURNÉE D'ENREGISTREMENT

RÈGLEMENT # 668

Aux personnes habiles à voter, du secteur de la Ville de Lachenaie ci-après décrit et démontré au plan ci-joint, personnes ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire le 7 décembre 1992:

Secteur concerné: RUE FORTIN (Lot 34-3)

AVIS public est donné de ce qui suit:

1. Lors d'une séance tenue le 7 décembre 1992, le Conseil a adopté le règlement numéro 668 intitulé:

RÈGLEMENT DÉCRÉTANT LA CONSTRUCTION D'ÉGOUT SANITAIRE, D'UN CONDUIT PLUVIAL ET FONDATION DE RUE SUR LA RUE FORTIN ET PRÉVOYANT UN EMPRUNT DE 104 300\$.

2. L'objet du règlement 668 est suffisamment décrit par son titre.

3. Les personnes habiles à voter, ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité, peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité, et en apposant leur signature, dans un registre ouvert à cette fin.

4. Ce registre sera accessible de 9 h 00 à 19 h 00, le mardi, 5 janvier 1993, au bureau du greffier, au Centre administratif, au 3060, boulevard St-Charles, Lachenaie, Québec.

5. Le nombre de demandes requis pour que le règlement numéro 668 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de seize (16). Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement numéro 668 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

6. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le mardi, 5 janvier 1993, à 19 h 05, à la salle des comités du Centre administratif, 3060, boulevard St-Charles, Lachenaie, Qc.

7. Le règlement numéro 668 peut être consulté chaque jour, aux heures ordinaires de bureau, et pendant les heures de la période d'enregistrement, au bureau du greffier.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER, AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ DE LA VILLE DE LACHENAIE:

Les personnes habiles à voter, ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire et de signer le registre, sont celles qui, le 7 décembre 1992, n'étaient frappées d'aucune incapacité de voter prévue par la Loi, et remplissaient l'une des trois conditions suivantes:

1. étaient domiciliées dans le secteur identifié ci-dessus;

2. étaient propriétaires d'un immeuble situé dans le secteur identifié ci-dessus;

3. étaient occupantes d'une place d'affaires située dans ce secteur.

En outre, une personne physique devait également, à la même date, être majeure et de citoyenneté canadienne, et n'être ni interdite, ni en cure fermée sous la protection du curateur public.

LES COPROPRIÉTAIRES D'UN IMMEUBLE ET LES COOCCUPANTS D'UNE PLACE D'AFFAIRES qui sont des personnes habiles à voter dans ce secteur, peuvent désigner parmi eux, le cas échéant, au moyen d'une procuration signée par la majorité d'entre eux, une personne pour signer le registre ou voter, le cas échéant, lors du scrutin référendaire, au nom du groupe, pourvu que cette personne n'ait pas déjà le droit de signer ou voter à un autre titre. Cette procuration doit être produite avant la signature du registre, ou transmise au greffier de la Ville au plus tard le trentième (30^e) jour précédant le jour du scrutin, si tel scrutin doit être tenu.

UNE PERSONNE MORALE qui est habile à voter peut signer le registre ou voter, le cas échéant, lors du scrutin référendaire, par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés, qu'elle désigne à cette fin par résolution, et qui remplit les conditions mentionnées ci-dessus pour une personne physique. Cette résolution doit être produite avant la signature du registre, ou transmise au greffier de la Ville au plus tard le trentième (30^e) jour précédant le jour du scrutin, si tel scrutin doit être tenu.

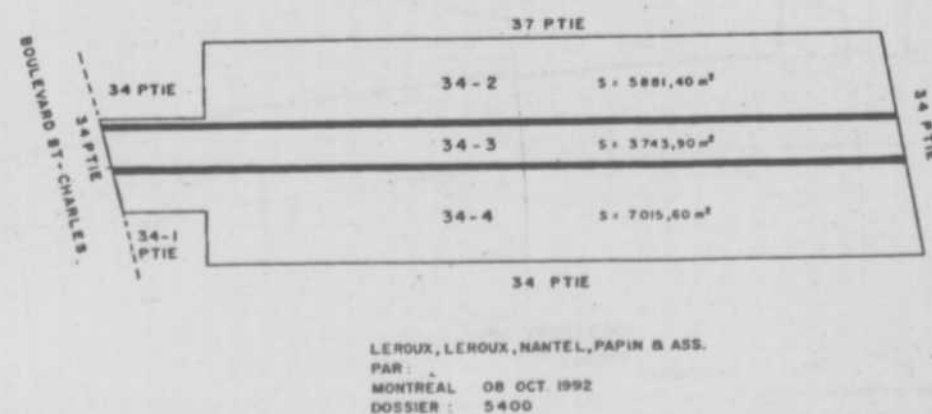
Donné à Lachenaie, Qc
ce 15 décembre 1992

Le greffier,
Judith Viens, avocat

VILLE DE LACHENAIE

RÈGLEMENT # 668
ANNEXE C

PLAN MONTRANT LES LOTS AFFECTÉS
PAR LES TRAVAUX D'ÉGOUT SANITAIRE
SUR LA RUE 34-3



PROVINCE DE QUÉBEC



AVIS PUBLIC

JOURNÉE D'ENREGISTREMENT
RÈGLEMENT # 669

Aux personnes habiles à voter, du secteur de la Ville de Lachenaie ci-après décrit et démontré au plan ci-joint, personnes ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire le 7 décembre 1992:

Secteur concerné:
UNE PARTIE DU BOULEVARD ST-CHARLES COMPRISE ENTRE LES NUMÉROS CIVIQUES 3613 ET 3900 INCLUSIVEMENT.

AVIS public est donné de ce qui suit:

1. Lors d'une séance tenue le 7 décembre 1992, le Conseil a adopté le règlement numéro 669 intitulé:

RÈGLEMENT DÉCRÉTANT LA CONSTRUCTION D'UN ÉGOUT SANITAIRE SUR UNE PARTIE DU BOULEVARD ST-CHARLES ET PRÉVOYANT UN EMPRUNT DE 357 800\$.

2. L'objet du règlement 669 est suffisamment décrit par son titre.
3. Les personnes habiles à voter, ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité, peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs nom, adresse et qualité, et en apposant leur signature, dans un registre ouvert à cette fin.
4. Ce registre sera accessible de 9 h 00 à 19 h 00, le mardi, 5 janvier 1993, au bureau du greffier, au Centre administratif, au 3060, boulevard St-Charles, Lachenaie, Québec.
5. Le nombre de demandes requis pour que le règlement numéro 669 fasse l'objet d'un scrutin référendaire est de seize (16). Si ce nombre n'est pas atteint, le règlement numéro 669 sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
6. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé le mardi, 5 janvier 1993, à 19 h 05, à la salle des comités du Centre administratif, 3060, boulevard St-Charles, Lachenaie, Qc.
7. Le règlement numéro 669 peut être consulté chaque jour, aux heures ordinaires de bureau, et pendant les heures de la période d'enregistrement, au bureau du greffier.

CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER, AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDIAIRE DU SECTEUR CONCERNÉ DE LA VILLE DE LACHENAIE:

Les personnes habiles à voter, ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire et de signer le registre, sont celles qui, le 7 décembre 1992, n'étaient frappées d'aucune incapacité de voter prévue par la Loi, et remplissaient l'une des trois conditions suivantes:

1. étaient domiciliées dans le secteur identifié ci-dessus;
2. étaient propriétaires d'un immeuble situé dans le secteur identifié ci-dessus;
3. étaient occupantes d'une place d'affaires située dans ce secteur.

En outre, une personne physique devait également, à la même date, être majeure et de citoyenneté canadienne, et n'être ni interdite, ni en cure fermée sous la protection du curateur public.

LES COPROPRIÉTAIRES D'UN IMMEUBLE ET LES COOCCUPANTS D'UNE PLACE D'AFFAIRES qui sont des personnes habiles à voter dans ce secteur, peuvent désigner parmi eux, le cas échéant, au moyen d'une procuration signée par la majorité d'entre eux, une personne pour signer le registre ou voter, le cas échéant, lors du scrutin référendaire, au nom du groupe, pourvu que cette personne n'ait pas déjà le droit de signer ou voter à un autre titre. Cette procuration doit être produite avant la signature du registre, ou transmise au greffier de la Ville au plus tard le trentième (30^e) jour précédant le jour du scrutin, si tel scrutin doit être tenu.

UNE PERSONNE MORALE qui est habile à voter peut signer le registre ou voter, le cas échéant, lors du scrutin référendaire, par l'entremise d'un de ses membres, administrateurs ou employés, qu'elle désigne à cette fin par résolution, et qui remplit les conditions mentionnées ci-dessus pour une personne physique. Cette résolution doit être produite avant la signature du registre, ou transmise au greffier de la Ville au plus tard le trentième (30^e) jour précédant le jour du scrutin, si tel scrutin doit être tenu.

Donné à Lachenaie, Qc
ce 15 décembre 1992

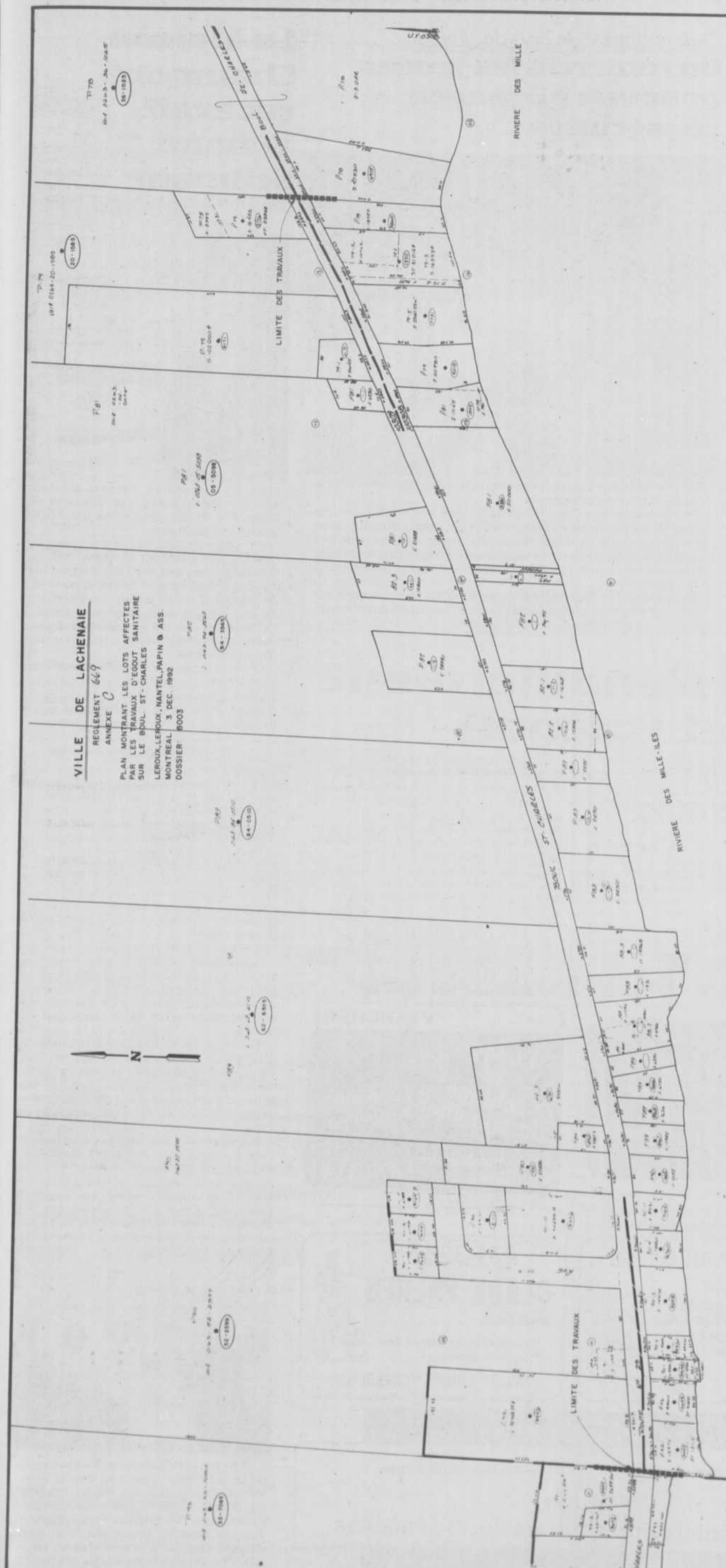
Le greffier,
Judith Viens, avocat

VILLE DE LACHENAIE

RÈGLEMENT 669

ANNEXE C

PLAN MONTRANT LES LOTS AFFECTÉS
PAR LES TRAVAUX D'ÉGOUT SANITAIRE
SUR LE BOUL. ST-CHARLES
LEROUX, LEROUX, NANTREL, PAPIN & ASS.
MONTREAL 3 DEC. 1992
DOSSIER: 8003



Des travailleurs pleins de ressources!



(GB) Le Groupe Ressources des Moulins a invité ses bénévoles à un repas pour les remercier de leur travail généreux. Le tout se tenait au Buffet chinois no 1 à Mascouche.

Situé à La Plaine, le Groupe Ressources des Moulins opère de nombreux projets: cuisine collective, comptoir familial de linge, dîner d'amitié, ainsi qu'une popote volante les lundis midi.

Jeannine Tessier, présidente de l'organisme, est ici photographiée avec Claire Lachance (secrétaire) avec Audrey dans les bras, Denise Fortin (trésorière), Michel Bertrand intervenant communautaire du CLSC Lamater, Diane Paquette représentante du député Yves Blais, la conseillère municipale Monique-Andrée Beaudin et Anne Fréchette, bénévole.

Mme Tessier remercie sincèrement la trentaine de bénévoles de l'organisme, ainsi que le CLSC Lamater pour leur appui.

Club optimiste de Bois-des-Filion... On remercie les jeunes pour une 20^e année consécutive



(GB) Cela fait 20 ans que les optimistes de Bois-des-Filion soulignent la semaine d'appréciation jeunesse.

Ils n'ont pas manqué à cette belle tradition cette année en félicitant une quarantaine d'élèves des écoles primaires Félix-Leclerc et Le Rucher en leur remettant à chacun un petit cadeau et un certificat pour leur excellent travail scolaire. Plusieurs autres cadeaux ont été tirés au hasard entre ces élèves talentueux, qui ont pu déguster, avec leurs parents, un buffet servi à leur intention.

Mme Jacqueline Richard, présidente 92-93 du Club, comptait sur l'excellent travail de Mme Claudette Cloutier et son équipe dans l'organisation de cet événement annuel bien apprécié.

La Maison Chaumont recevait Yvonne Stilmant



(LL) L'artiste-peintre Yvonne Stilmant exposait dernièrement ses peintures à l'huile à la Maison des Prêtres Chaumont à Ste-Anne-des-Plaines.

Ce sont des oeuvres dynamiques et colorées que présentait fièrement l'artiste. On ressent souvent dans les oeuvres les origines belges de Mme Stilmant, qui nous dit beaucoup aimer peindre les souvenirs de ces voyages au pays de ses racines. La majorité des toiles présentaient des personnages « en situation », ce qui semble être sa spécialité.

Si vous n'avez malheureusement pu visiter cette exposition, vous pourrez sûrement rencontrer Mme Stilmant dans d'autres concours ou expositions de groupes auxquels elle participe régulièrement.

D'après un sondage

25% des jeunes s'ennuieraient sans la drogue et l'alcool!

Au début de septembre 1992, l'Institut d'entraide du Québec s'est vu octroyer une subvention de la Direction du développement de l'emploi du gouvernement fédéral, afin d'organiser des activités de prévention de la toxicomanie dans les écoles de la CSM.

Sébastien Arbour

ON COMMENCE À BOIRE TRÈS JEUNE

Une équipe de quatre personnes a été engagée pour effectuer des ateliers de prévention. Il s'agit de Johanne Lalancette, qui a œuvré comme relationniste et effectué la compilation des questionnaires, Dominique-Yann Dupuis, qui a effectué une tournée dans les classes de secondaire 1, alors que Johanne Boucher a été affectée aux classes de deuxième secondaire et au Service Alternatif La Relève.

Enfin, Dorice Simard a rencontré les élèves de secondaire 3 et a remplacé le coordonnateur Noël Beaupré, qui a dû s'absenter.

L'institut en a profité pour effectuer une enquête sur la consommation d'alcool et de drogues chez les jeunes âgés de 14 et 15 ans. Elle démontre que les jeunes commencent à consommer de l'alcool bien avant l'âge de 14 ans. Une autre étude faite pour les élèves en secondaire 1 pourrait donner des précisions prochainement.

Les filles boivent autant que les garçons et la bière est certainement l'alcool le plus consommé. Du côté des drogues, les plus populaires sont l'acide, le LSD, la mescaline et le hashish. Viennent ensuite la cocaïne, le crack et la marijuana. Certains jeunes prennent des champignons magiques, tandis que d'autres « sniffent » de la colle.

25% des jeunes qui ont répondu au questionnaire prétendent que la vie serait « plate » sans la drogue et l'alcool, un chiffre impressionnant, selon Noël Beaupré. Celui-ci est intervenant en toxicomanie et a conçu le questionnaire.

LES JEUNES CONSULTENT

75% disent consommer pour « avoir du fun », parce qu'ils aiment le « feeling » et ont besoin de se détendre. 15% d'entre eux affirment ne pas être capable d'arrêter leur consommation et se sentir dépendant de celle-ci.

Toutefois, ce sentiment de dépendance n'est pas à dramatiser à cet âge, et c'est souvent ce qui va motiver un jeune à cesser sa consommation. Le pourcentage des jeunes qui ont besoin d'une démarche thérapeutique pour s'en sortir ne dépasse pas 10%.

Heureusement, les jeunes qui vont chercher de l'aide sont nombreux, selon Noël Beaupré. Ils demandent souvent de l'aide lorsque leurs résultats scolaires sont en chute. « À Armand-Corbeil, par exemple, l'école est propre. Il arrive parfois que des étudiants arrivent intoxiqués mais il n'y a pas vraiment de consommation à l'intérieur de l'école », a-t-il conclu.



(SA) Remettant un chandail « Pas besoin de te geler pour triper » au député Jean-Marc Robitaille pour son soutien financier au projet, l'équipe formée de Johanne Lalancette, Dominique-Yann Dupuis, Johanne Boucher, Dorice Simard et Noël Beaupré dévoilait le 11 décembre les résultats d'un sondage mené auprès des jeunes de la région sur la consommation d'alcool et de drogue.

LES BONNES ADRESSES

APPAREILS MÉNAGERS

CANTIN RÉPARATIONS
DEPUIS 1977
911, CH. DES ANGLAIS
MASCOCHE J7L 3R8
(PRÈS DU GOLF)
TOUTES MARQUES
VENTE PIÈCES SERVICE
477-0765 477-6685

Pour insertion d'une carte d'affaire dans cette page, demandez nos tarifs en composant 471-3719

PLANCHERS

Posage et sablage de plancher Estimation gratuite
Gilles Bourque Inc.
Mascouche 474-1141

AUTOMOBILE

Alignement Terrebonne Inc.

AUTOPRO MÉCANIQUE GÉNÉRALE
ALIGNEMENT - BALANCEMENT
FREINS - PNEUS
Charles Gauthier
844 Léon Martel 471-9511
Terrebonne, Qué. J6W 2K3 471-9577

Pour plancher de bois franc

ANDRÉ CLARK & FILS

SPECIALISTE
- POSAGE - SABLAGE
RÉPARATION - TEINTURE
DE PLANCHER DE
BOIS FRANC

TERREBONNE 964-2277

471-3287

CLARK FRÈRES

Denis Clark

• Vieux planchers remis à neuf
• Posage • Sablage

243 ST-ANDRÉ, TERREBONNE

ÉBÉNISTERIE

Ébénisterie J.M. Leblond inc.

Résidentiel - Commercial - Industriel

Fabrication sur mesure

• Armoires de cuisine
• Vanités de salle de bain
• Meubles commerciaux
• Bibliothèques

Chêne - Mélangé
Laqué - Stratifié

Jean-Marc Leblond
Tél: (514) 477-6405 Estimation Gratuite

Pour insertion d'une carte d'affaire dans cette page:

471-3719

Tarif spécial pour contrats de 13 semaines

La Revue

24 HEURES SUR 24 :
471-4444

Tirage d'un bon d'achat.
Pour participer, il vous suffit
de placer une petite annonce
et le tour est joué!
Semaine du 22/12/92
À gagner chez:
Electrologue
Joane Guilbault enr.
Bon d'achat de 40\$

STUDIO
LE DÉCLIC

SÉANCE DE POSE
54.95\$
Vous obtenez:
3-4X5 dépliant triple
1-8X10 cadre cartonné

3115 RUE LÉVESQUE,
MASCOUCHE, QC
J7K 1A4
474-2930

PHOTOGRAPHIE



La Capitale
MATTRE COURTIER INC.

NICOLE FORGET

Résidence: **471-3209** Bureau: **667-3333**

VENDEZ VITE ET BIEN AVEC « APEC »

23 Rénovation

Ouvrage général; tirage de joints, pose de gyproc, peinture, menuiserie, finition sous-sol, etc... 471-0667. (JNO)

RÉNOVATION ET RÉPARATION

INTÉRIEUR

Finition sous-sol
Rénovation chambre de bains
Installation de fenêtres
Pose gyproc
Pose-Finition planchers bois franc

EXTÉRIEUR

Installation de patio
Revêtement extérieur
Aluminium — Bois — Vinyl

Estimation gratuite

Travaux selon vos exigences, propres et bien finis
ROGER — TERREBONNE — 492-2116

Spécialiste, plus de 25 ans de métier. Pose de gyproc, joints, stucco décoratif, réparation de plâtre. Estimation gratuite. 471-8513(1au29/12)

PLATRAGE: Tirage de joints, réparation de plâtre, moulures de plâtre, stucco, etc... Ouvrage propre et garanti. 477-3359.(8,15,22,29)

Construction et rénovation de tous vos projets. J'ai 22 ans d'expérience dans la région. Michel; 966-1266 ou 661-2714.(8au29)

Rénovations Lionel Inc; Menuiserie générale; finition de bois extérieur, balcon, patio. Estimation gratuite. 477-6472(1au29/12)

PEINTRE TIREUR DE JOINTS; 30 ans d'expérience, semi-retraité, petits et gros travaux. DEMI-PRIX. Estimation gratuite. 964-2585. Références de clients satisfaits.(8,15)

Spécialiste plus de 25 ans d'expérience dans la construction. Construction neuve, agrandissement, vente et installation portes et fenêtres, installation d'aluminium, vinyle, entretien général industriel. Demandez Pierre Roger; 477-9549(1au29/12)

23-A Entrepreneur

Plâtrier, expérience joints, stucco. Ouvrage garanti. 474-2942.

24 Garderie

Je suis très satisfaite des annonces classées de la Revue. Mme. Andrée Bonin, Terrebonne

BIENTOT A TERREBONNE!!! Garderie recevant enfants sur base irrégulière, à temps partiel ou de dernière minute. Possibilité d'ouverture 7 jours, et d'enfants de tout âge, dépendamment des besoins et de la demande. Pour informations; 964-6581.

Jeune maman garderait vos petits moutons, 2 ans et plus, avec amour et affection. Grande salle/jeux, grande cour, collations, repas chauds équilibrés. Ouvert de 6h30 à 18h. Appelez Josée; 471-7288.

Garderie en milieu familial, à la journée, à la semaine, ou pour quelques heures, journées pédagogiques. Dîners pour les étudiants. Près des écoles St-Louis et Notre-Dame. Rue Théberge à Terrebonne. Andrée; 471-5345.(15,22,29)

Maman garderait enfants, tout près école Sablière. Bons repas, bonnes collations. 964-3069.(8,15)

LaPlaine; garderait enfants de tout âge, bons soins, jeux intérieur/extérieur avec les bouts-choux. Bon prix. Johanne; 968-2351.(8,15)

LA MAISON BLANCHE-NEIGE accueille enfants 2-5 ans. Programme d'activités, salles d'amusement, grande cour, repas-santé (dîner/souper). Jacinthe, Educatrice; 471-8435.(24,1,8,15)

26 Occasions d'affaires

VOUS VOULEZ BOUCLER VOTRE BUDGET? CHOISISSEZ VOS HEURES DE TRAVAIL. FORMATION ASSURÉE. 474-3874.(8,15)

27 Offres d'emploi

TÉLÉPHONISTE DEMANDÉ(E)

Temps partiel le soir, de 17 h à 21 h, 20 heures/semaine du lundi au vendredi. Aimer parler et faire beaucoup de téléphone. Pour céder rendez-vous à nos représentants. \$6.25 l'heure + bonus. Bureau à Repentigny. Pour rendez-vous: (514) 582-0009. (8-15-22)

Commis aux ventes internes et service à la clientèle, bilingue, poste permanent, salaire selon expérience. Envoyez C.V. à M. Tassé, 3685 Georges Corbell, Suite 101, Terrebonne, J6W 5C7

AAAA. Allo toi!!! Vends du super bon chocolat et fais beaucoup de fric. \$\$\$ Attention «Qualité de luxe» souvent imitée mais jamais égale. Service professionnel. Livraison rapide. 277-0083.

ATTENTION étudiants (besoin d'argent). Travail payant et plaisant, pour jeunes de 7 à 16 ans. Appelez au 492-8081.(3au22/12)

CONFECTION JEFFREY ASHLEY: Demandons dames ou contracteurs pour travail à domicile, en couture pour enfants. Demandez Mary ou Antonio; 273-1668.(15,22,29)

30 Logements à louer

41/2, 51/2, à louer, Terrebonne. Un mois gratuit. Pour informations; 492-1267.(24,1,8,15)

LOGEMENTS À LOUER

3 1/2 — 4 1/2 6 1/2

Adressez-vous

625 Place Théberge

492-1727

JNO

TERREBONNE ÎLE ST-JEAN 1 MOIS GRATUIT 1 1/2 — 4 1/2 À LOUER

Tranquille, bord de l'eau, frais peint, plancher de bois franc ou tapis 1405 François Paquin **492-8309** J.N.O.

La Seigneurie; 31/2 tout compris. Idéal pour personnes retraitées. 471-0222, 654-3000.(1,8,15)

Ile St-Jean; 31/2, 41/2, r/chaussée et 2e étage, balcon, propre, stationnement. Promotion: Rabais \$50/mois. 964-7305, 967-5496.(24,1,8,15)

OFFRE SPECIALE: NOUS AVONS ENCORE QUELQUES LOGEMENTS DISPONIBLES: 41/2, 51/2, RUE CASTILLE, ÎLE ST-JEAN, TERREBONNE, SECTEUR PAISIBLE. 666-3223, 665-7793.(1au29/12)

Terrebonne, grand 31/2 demi-sous-sol cottage, construction 1988, coin tranquille, 2 stationnements. \$375/mois. 492-5882, 471-1707.(8,15)

PRIX REDUIT: Logements modernes, 41/2, armoires mélamine, tapis mur à mur, grand locker, stationnement 2 voitures. Normalement \$505, REDUIT à \$475. Logements moins récents, 2 1/2, 31/2, 41/2, 51/2, système d'alarme, grand locker, stationnement pour 2 voitures. Normalement \$325 à \$420, REDUIT de \$275 à \$465. Peinture fournie. 471-7037(1au29/12)

Terrebonne, Lachenaie, Ile St-Jean, Mascouche; beaux logements à louer, 21/2, 3 1/2, 41/2, 51/2. A partir de \$335/mois. Un seul numéro 964-6901.(1au29/12)

Terrebonne; bas duplex, très grand 41/2, bien éclairé, porte-patio, cour, stationnement, chauffage électrique. Libre maintenant. 471-2337, 471-2381.(8,15)



«SUPER DEAL»



TERREBONNE: Transfert, cottage moderne tout brique, 4 chambres, foyer, s/sol fini, thermopompe, garage double, pavé uni, etc. Payé 185 000\$. Prix demandé 169 900\$. FAITES VITE!

Yvette Godbout
471-4959

Ile St-Jean, immédiatement; 3 1/2, meublé. 435-2761.(1au29/12)

TERREBONNE ÎLE ST-JEAN 1 MOIS GRATUIT 3 1/2 — 4 1/2

Frais peint, tapis lavés, cuis. réfrig., lave-vaiss., syst. alarme intégré. 220 Roussille, apt 205 **964-1082** J.N.O.

Mascouche-Heights; 61/2, meublé si désiré, propre, tranquille, grand terrain boisé, clôture, foyer naturel, thermostats individuels, stationnement privé. \$650. 477-1586.(8,15,22,29)

Mascouche; grand 41/2 moderne, 1er plancher, bien situé, grand locker, planchers de chêne, possibilité de 2 stationnements, chauffage économique. Libre immédiatement. 966-0560.(1,8,15,22)

Terrebonne; 31/2, entre-sol, bien éclairé, chauffé, éclairé, taxes payées, frais peint, stores verticaux inclus. Idéal pour couple ou personne seule. \$450/mois. 964-8222.(1au29/12)

LOGEMENTS 2 1/2 — 3 1/2 4 1/2 — 5 1/2

Remis à neuf

À LOUER

Possibilité

d'un mois

GRATUIT

ÎLE ST-JEAN

Terrebonne

964-1547

Ile St-Jean, Terrebonne; grand 61/2, avec cour clôture, présentement libre, taxe d'eau et déneigement inclus. \$595/mois. 964-7712, soir.(8,15,22)

LOGEMENT À LOUER TERREBONNE

3 1/2 neuf,

nouveau secteur,

2 stationnements,

déneigés, plancher

split level.

PRIX REDUIT

1-694-5269

1-834-4367

Après le 4e appel, mon logement était loué. Je suis très satisfait et recommande les annonces classées de la Revue. M. Mario Bourgoin, Mascouche.

Ile St-Jean; 41/2, sous-sol; \$390. 41/2, 3e étage; \$410. Taxes comprises, libres immédiatement. 964-6818.(15,22,29)

Bachelor 21/2, meublé, chauffé, éclairé; \$365/mois. Personne sérieuse et honnête seulement. 25 ans et plus. 964-5116.

Grand 41/2, Lachenaie, 1635 Charles-Aubert. \$425/mois. 964-7438.

Ile St-Jean; grand 51/2 sur 2 étages, garage, micro-ondes inclus, beaucoup d'espace de rangement, près bord de l'eau. Libre immédiatement. \$600/mois. 471-3993.(15,22)

Mascouche: Beau 61/2, foyer, planchers marquetier, 3 c.c., salle/bain avec douche séparée, cour fermée. \$680/mois. Mascouche; 474-5877.(Lise)

Terrebonne et Ile St-Jean; bien situés, 31/2, 41/2, très propres, chauffé, meublé, taxes incluses, service déneigement. \$450. 666-6883.(15,22)

Lachenaie, rue Des Tilleuls; 31/2 moderne, bain tourbillon, portes-patio, dessous-sol, ensoleillé, stationnement, entrée laveuse/secheuse. \$400. Un mois gratuit. 352-1815.

A Terrebonne, boul. Des Seigneurs; grand 41/2, bien éclairé, frais peint, planchers refaits, libre immédiatement. 964-7636.

Vieux-Terrebonne; bachelor semi-meublé, 774 rue St-Pierre. Appartement aires ouvertes loft, et 31/2, foyer, 645, St-Louis. Inf; 471-2648, 471-3733, 471-4317.(15au12/01)

Boulevard Des Seigneurs; grand 41/2, propre, possibilité 2 stationnements. Libre pour occupation immédiate. 492-1990.(15au12/01)

Ile St-Jean; 31/2 spacieux, bien situé, propre, tranquille. Poêle et frigidaire disponibles. 964-7863, 334-4700. (15,22,29,12)

Lachenaie, 2900 boul. St-Charles; 41/2, 2e étage, entrée laveuse/secheuse, stationnement déneigé. Décembre gratuit. 471-4587.

Rue Sarrazin, 1191, app. 2; 1er étage, 31/2 propre. \$375. 471-4587.

Boul. des Seigneurs, Terrebonne; grand 31/2, maison tranquille, près de toutes commodités. Idéal pour personne d'un certain âge. Poêle et réfrigérateur fournis si désiré. Libre immédiatement. 384-9189, 385-4579.

51/2, près des services, caisse et écoles. Terrebonne. Jour; 964-2968.(15,22)

Super/beau 41/2, espace de stationnement, près de toutes commodités. Libre immédiatement. \$495/mois. Appelez vers 18h; 471-0766.



POUR VOTRE TRANSACTION IMMOBILIÈRE: Appelez MICHELLE VÉZINA 471-5503



TERREBONNE: Spacieuse, propre. Libre. À voir absolument! Michelle Vézina vous souhaite d'heureuses fêtes!

PERSONNE N'A LA PUISSANCE DE RE/MAX



MLS RE/MAX des Mille-Îles inc. courtier immobilier indépendant



POUR LA VENTE OU L'ACHAT DE VOTRE PROPRIÉTÉ

THÉRÈSE SAUVAGEAU COURTIER

Rés.: 471-7641

Bur.: 471-5503

ESTIMATION GRATUITE

PLUS DE 800 MAISONS VENDUES DANS LA RÉGION

Terrebonne; 41/2, entrée laveuse/secheuse, prise électrique extérieurs. \$464/mois. 471-5502.

2 1/2 à sous-louer, rue Gagnon, Terrebonne. Libre immédiatement. \$335/mois. 471-3447, 338-2493.(15,22)

MONTEE MASSON: 41/2 HAUT TRIPLEX, FRAIS PEINT, TAPIS NEUF. REDUIT \$445 JUSQU'AU 31-06-93. LIBRE IMMEDIATEMENT. CAUSE DEPART POUR TRAVAIL. 964-8668.

LOCAUX À LOUER

LOCAUX POUR PROFESSIONNELS À LOUER

Vieux-Terrebonne

877, St-Pierre

964-1794

BUREAUX PRÉ-AMÉNAGÉS ET/OU ESPACES COMMERCIAUX

Incluant ou n'incluant pas:

- Service de secrétariat bilingue;
- Services téléphoniques;
- Télécopieur;
- Photocopieur
- Autres services: sur demande;
- Baux flexibles.

À PARTIR DE 8\$ LE PIED CARRÉ
TÉLÉPHONE: 477-0504

OFFRES D'EMPLOIS

AMÉLIOREZ VOTRE QUALITÉ DE VIE

Revenu annuel de 52 000\$ à 93 000\$
— honnête
— bonne présentation
— sérieuse

Étant en pleine expansion, désirant progresser et contribuer à votre succès

— Entraînement complet et bien structuré
— Rendez-vous fournis
— Aucun investissement

POUR ENTREVUE:

(514) 582-0009 — 1-800-561-1192



CAMELOTS DEMANDÉS

POUR LIVRER LA REVUE

GARÇONS ET FILLES... gagnez des dollars en distribuant chaque semaine « LA REVUE » dans votre secteur. Appelez maintenant: Mme Gertrude St-Pierre 471-6572

30 Logements à louer

Au bord de l'eau.
Triplex béton
Île St-Jean,
Terrebonne.
Grand 3 1/2 et 5 1/2
avec stationne-
ments \$395. et
plus. Aussi 6 1/2
avec séjour -
foyer - garage.

327-5525

TERREBONNE: 41/2, à
sous-louer, près des éco-
les. Libre immédiatement.
Téléphonez au 343-0428, de
8h30 à 16h30. JNO

31 Locaux à louer

Terrebonne, coin Belcourt et
Masson; espace commer-
cial à louer. Ancien salon de
coiffure. Libre immédiate-
ment. Jour; 471-1135. Soir;
471-6837. (1au29/12)

LOCATION DE BUREAUX

Rue Langlois
à Terrebonne
1325 et 3500 pi. car.
AUSSI
2240 pi. car.
à 7.50 le pi. car.
492-1727
ou
581-1041
ou
582-5639
JNO

Locaux industriels et entre-
pôts de différentes gran-
deurs, angle 640 et Chemin
Gascon.. 661-6041, 964-
9056. (1,8,15,22)

Parc Industriel de Lachenaie,
locaux neufs de 2500pi.ca.
à louer. Informations: 471-
6434, 471-0869(24,1,8,15)

Local industriel ou commer-
cial, 35x35, avec porte de
garage et mezzanine. Coin
chemin Gascon et 640, à
Terrebonne. 471-9699.

Commercial ou d'affai-
res; à Mascouche, boul.
St-Marie, grand sta-
tionnement, libre immé-
diatement. \$425/mois.
474-2091, 474-
2092. (15,22)

34 Maisons à louer

Terrebonne; maison dont
l'intérieur a été complète-
ment rénové, 6 chambres, 2
salles/bains, grand terrain.
\$780/mois. 471-1042, 471-
7246. (8,15)

A Terrebonne; grande mai-
son avec garage, libre im-
médiatement. Pas de chien
et chat. 964-9056, 661-
6041. (8,15)

44 Maisons à vendre**BÂTIMENT
5 LOGEMENTS
À VENDRE**

Directement du
propriétaire
492-1727
ou
581-1041
ou
582-5639
JNO

34 Maisons à louer

Terrebonne; bungalow 6 1/2,
foyer, planchers
parquetés, garage. Près
des services. Libre immé-
diatement. \$750/mois. 492-
7149, 471-2981. (15,22)

35 Chalets à louer

A St-Faustin (Laurentides),
2 milles du Mont-Blanc, 4
milles du Mont-Tremblant; 2
c.c., foyer, douche, meublé.
Mois/saison. Rés; 964-
0590, Raymond ou
(819)688-3287, Réal.

40 Terrains à vendre

Mascouche; terrain résiden-
tiel, zoné blanc, 19 arpents.
bon placement, et LaPlaine,
résidentiel, zoné blanc, 40
arpents. Raoul Chartrand;
471-8722.

44 Maisons à vendre

REPRISE - Aucun com-
ptant. Bungalow dans les
80,000\$ 962-5378.

Terrebonne, Domaine
Gascon; bungalow 1992, 4
c.c., 2 salles/bains, 2 sa-
lons, cheminée. Près auto-
route 640. \$1500/taxes.
\$99,950. 968-1038. (1au22/
12)

Mascouche; bung. 3 ans, 4
c.c., garage double, terrain
paysager 12,150pi.ca.,
foyer, piscine. \$175,000
négociable. Accepterais
échange. 968-0306. (1au29/
12)

Mascouche; duplex 2x41/2,
avec garage, bas libre. Ou à
louer avec option d'achat si
désiré, frais rénovés.
\$89,000. 329-2724, 322-
3363.

URGENT!!! B-D-F: 3
bungalows, 2 et 3 c.c. Pour
VENTERAPIDE. Super/bon
prix. Appelez-moi; Louise
Nantel, Trustel Ctr; 662-
1554. (15au12/01)

TERREBONNE, rue Vimur;
Reprise par créancier.
Bungalow 1987, 2 c.c., rez-
de-chaussée, 3 c.c. sous-
sol, porte-patio cuisine, frais
peint. Prêt à être emmén-
agé. \$85,000. ARMAX IM-
MOBILIER INC. courtier,
SERGE ARCAND 876-
0096.

LAVAL (L-D-R); 4x51/2, dé-
taché, 2 garages, logements
libres. \$199,000. L-D-R:
Bungalow avec garage,
14x32, \$104,900. ST-
FRANÇOIS; près vieux pont,
split, foyer, garage.
\$109,900. DUVERNAY,
Concorde; split avec local
pour bureau ou autre.
\$148,500. M. Bourdeau; 682-
0101, Re/Max 2000 Cour-
tier.

Nous investissons
jusqu'à
2500\$
pour la mise
en marché
de votre propriété

Lachapelle
COURTIER EN IMMOBILIER INC.

Succ. Lachenaie
582-6020

Succ. Mascouche
474-4444

Votre satisfaction est notre gage de succès

**NOTAIRE
GRATUIT**
Achetez une de nos
propriétés par notre
intermédiaire et nous
paierons vos frais
de notaire



LACHENAIE: EXTRAORDINAIRE!! Split
à petit paier, original et différent. Inter-
neur, exclusif et séduisant. Beaucoup
d'extras et de possibilités de change-
ments. A VOIR! F. Lafrance 386-2718.



LACHENAIE: Mignon et sympa. Dans un
secteur recherché, ce split saura vous
ravir. 2 c. à c. SDB avec podium, parquets
de chêne, conception exclusive irrésisti-
ble!! Real Beaudoin 592-6699.



LACHENAIE: Vous aimez le mo-
deme, la belle décoration et les aires
ouvertes. Vous êtes à la bonne
adresse, sans crever votre budget.
Michel Lachapelle 386-0620.



À LA CAMPAGNE: Mascouche
74 000\$. Tout briqué. 6 kilomètres
du centre-ville, terrain 20 920pi. borné
par rivière, 3 chambres. SAM. ga-
rage. Conrad Cyr 474-4444.



LACHENAIE: Une belle opportunité,
impeccable cottage avec garage plus
un bungalow loué à 460\$ par mois,
pour 149 500\$ BEAUCOUP DE POS-
SIBILITES. Pierre Gauthier 582-6020



LACHENAIE OUEST: Superbe ca-
nadienne, 4 chambres, garage, taxes
basses, beaucoup d'extras. Prix
179 000\$. Pierre Gauthier 964-5384.



LACHENAIE: Vous aimez le bon goût et la
qualité? Vous êtes à la bonne adresse.
Sous-sol fini, 4 chambres, piscine, 2 salles
de bains, pour 149 000\$. Michel Lachapelle
386-0620.



MASCOUCHE: Pres de l'école de
La Source. Foyer, piscine creusée,
coin de rue, 4 chambres, sous-sol
fini. Conrad Cyr. CELL: 592-0924.



LACHENAIE: Bricoleur attention. Agré-
able et douillet, secteur paisible, 3 c. à c.,
garage pour auto et bricoleur. Répara-
tions mineures et usuelles. UNE BONNE
AFFAIRE 69 000\$ F. Lafrance 386-2718.



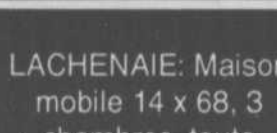
CHARLEMAGNE: Reprise. Duplex
à rénover légèrement. C'est un
«deal». Benoit Rivest 947-7410.



MASCOUCHE: Prix demandé
110 000\$. Tout briqué, 4 chambres,
4 chambres, salle à manger, sous-
sol fini, foyer, piscine. FAITES UNE
OFFRE. Conrad Cyr 474-4444.



POUR MOINS DE 30 000\$. Elle sera
vôtre. 2 c. à c., cuisine ensoleillée,
secteur calme et paisible. Isolation
supérieure. IDEAL PREMIER ACHÉ-
TEUR. F. Lafrance 386-2718.



LACHENAIE: Maison
mobile 14 x 68, 3
chambres, toute
équipée et meublée,
impeccable, aubaine
cause maladie. Pierre
Gauthier 964-5384.



FOYER D'ACCUEIL??? Si vous pensez
grand vous devez visiter ce cottage avec 5 c.
à c. à l'étage, un rdc que vous adapterez à
vos goûts et des commodités. Real Beaudoin
592-6699.



MASCOUCHE: A deux minutes de
l'autoroute 25, 3 chambres, salle à
manger, foyer au salon, sous-sol
fini, garage chauffé, 2 SDB. Conrad
Cyr 474-4444.



LACHENAIE: Bungalow, s-sol fini,
grand terrain. 10% en bas de l'éva-
luation. Benoit Rivest 947-7410.



Reprise de banque. Pres du chemin
Gascon. 85 900\$. Joli bungalow 3
chambres à coucher. FAITES VO-
TRE OFFRE. Pierre Gauthier 964-
5384.



MASCOUCHE: 85 000\$. Pres du
centre commercial. GPA. Piscine,
thermopompe. DOIT VENDRE IM-
MÉDIATEMENT. Terrain 10 284 p.c.
Conrad Cyr CELL: 592-0924.



JOLIE QUEBÉCOISE: Vendue avec meub-
les si désiré. 3 c. à c., foyer, extras,
garage, très propre et décoration appa-
rante au style «DELICIEUSE». F.
Lafrance 386-2718.



MASCOUCHE-OUEST: Très
grande maison avec commerce, lo-
gement du propriétaire et 2 loyers.
Peut vendre immédiatement. Conrad
Cyr 474-4444.



MASCOUCHE: Pres de l'école Aux
4 Vents, 3 chambres, salle à man-
ger, piscine. IDEAL POUR JEUNE
FAMILLE. Conrad Cyr 474-4444.



PREMIERS ACHÉTEURS: Cette annonce
est pour vous! Ce charmant split compact et
fonctionnel saura vous conquérir. 3 c. à c.,
foyer, salon et cuisine aérée. F. Lafrance
386-2718.



LACHENAIE: Pourquoi payer un loyer? Avec
un léger comptant, cette coquette demeure
compacte et moderne sera à vous pour aussi
peu que 89 000\$. Reprise de finance. Pierre
Gauthier 582-6020.



DE TOUTE BEAUTÉ: Il vous sera agréable
de vivre dans ce split level sophistiqué. De
construction récente, 3 c. à c. et foyer, extra
à la cuisine. LE CONFORT EST LÀ. Real
Beaudoin 592-6699.



LACHENAIE: Un soupçon de luxe.
Piscine creusée, garage double,
foyer naturel, sous-sol fini, très en-
soleillé, 3 chambres à l'étage. Real
Beaudoin 592-6688.

À VOTRE SERVICE DEPUIS 18 ANS

**SERVICE
HYPOTHÉCAIRE
GRATUIT**
Votre hypothèque est à
renouveler, nous sommes
accrédités par plusieurs
banques et institutions
prêteuses et
nos services sont
GRATUITS

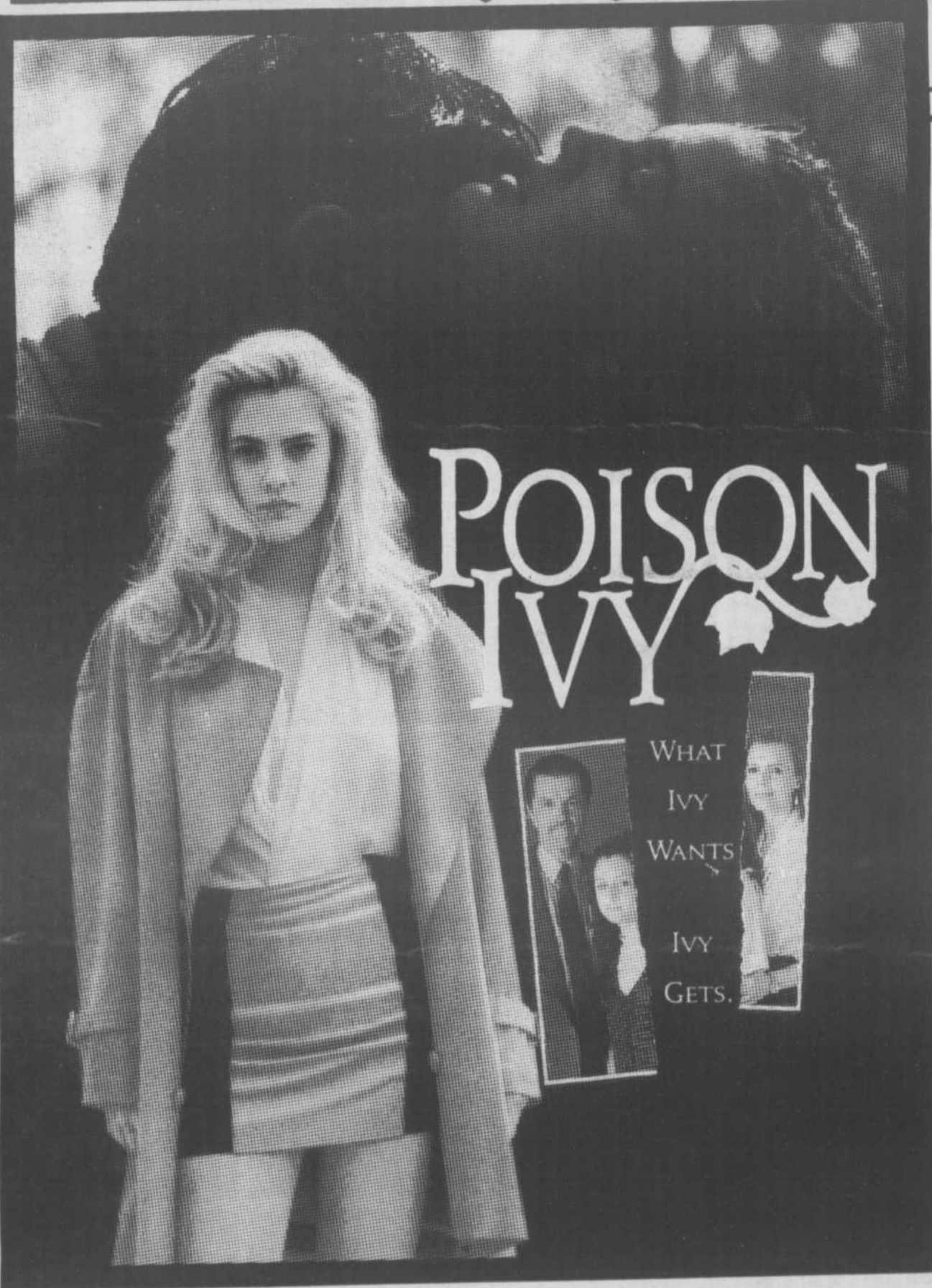
Michel
LachapelleConrad
CyrPierre
GauthierFrancine
LafranceBenoit
RivestRéal
Beaudoin

**ÉVALUATION
GRATUITE**
Il nous fera plaisir
d'évaluer votre
propriété, et ce sans
obligation de votre part
c'est GRATUIT



MAGNUM VIDEO

SUPER CLUB
ABONNEMENT
GRATUIT



MARDI
2 pour 1

TIRAGE D'UN BAS
DE NOËL LE 24
DÉCEMBRE

À la location de 3
films, vous
obtenez un
coupon pour le
tirage

**MERCREDI -
JEUDI**
3 pour 2

Spécial
«Oiseaux de nuit»
Mardi, mer., jeu.,
de 12h a.m. (minuit) à
6h a.m.
2 pour 1

Film
enfant
99¢

jusqu'à 24 copies de
chaques nouveautés

MAGNUM VIDEO

Avec la location d'un film
obtenez l'autre gratuitement

Valide
jusqu'au
26 déc.
Cette offre ne peut être jumelé à aucune autre promotion

2 pour 1

OUVERT 24 HEURES

4800, boul. des Seigneurs
Terrebonne

964-8444
* Taxes en sus